User manual

KIRAMI FinVision -sauna Nordic misty



Check the contents of the delivery without delay!
Study the instructions carefully and keep them for future reference.

Kirami Oy
Villiläntie 2
FI-32730 Sastamala

tel. +358 10 574 2170

info@kirami.fi
www.kirami.fi

13.4.2022 Versio: 1.2

Contents

page	3	FI	KÄYTTÖOHJEET
page	21	SE	BRUKSANVISNING
page	39	EN	INSTRUCTIONS FOR USE
page	57	DE	GEBRAUCHSANWEISUNGEN
page	75	FR	MODE D'EMPLOI
page	93	NL	GEBRUIKSAANWIJZINGEN
page	111	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Like us on Facebook! Tips on using the product, competitions, experiences, images, etc. at www.facebook.com/kiramioy



Kirami Oy YouTube channel
http://bit.ly/2U1vBmZ

Käyttöohjeet

KIRAMI FinVision -sauna Nordic misty

Finnish



Tarkasta toimituksen sisältö viipymättä!
Tutustu huolella ja säilytä ohjeet tulevaisuutta varten.

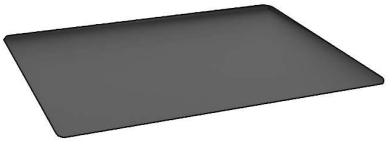
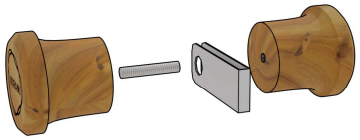
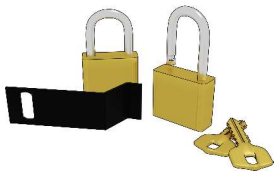
Kirami Oy
Villiläntie 2
FI-32730 Sastamala

tel. +358 10 574 2170

info@kirami.fi
www.kirami.fi

24.5.2022 Versio: 1.3

Kirami FinVision -sauna Nordic mistyn toimitussisältö

		Kirami FInVision -sauna Nordic misty	1 kpl
Seuraavat osat on pakattu saunaan sisälle			
1.		Sokkelilauta eteen ja taakse	2 kpl
2.		Terassiruuvi Ruuvi RST 4,2 x 55 mm Wubau TX20 (Ruskea)	12 kpl
3.		Kiukaan aluspelti	1 kpl
4.		Sähkökiuas Harvia Virta Combi HL110SA 10,8 kW 9-18 m³ musta (Tarkista sisältö kiukaan käyttöohjeesta)	1 kpl
5.		Isot kiuaskivet	4 ltk
6.		Ovennuppi	1 kpl
7.		Oven lukko	1 kpl
8.		Saunajakkara	1 kpl
9.	Lisätarvikelaatikko: Käyttöohje, 0,5l ulkoseinien sävyistä petsiä, siveltimet, hanskat ja tulitikut		

TOIMITUKSEN TARKISTUS

Suosittelemme aina tarkistamaan ennen rahtikirjan kuittaamista, että olet saanut ehjän pakkauksen. Jos huomaat myöhemmin saunan sisällöstä puuttuvan jotain, ota yhteyttä saunan toimittajaan.

YLEISTÄ

Kiramin FinVision -sauna on kädentaitajan korkealuokkaista viimeistelyä. Valmiiksi pintakäsitelty saunan ulkoseinät ovat kuusipaneelia ja sisätilat lämpöhaapaa. Tuote on tarkoitettu vain ulkokäyttöön.

Saunan pinta-ala on 2,3 metriä kertaa 2,25 metriä, ja korkeutta rakennuksella on räystään kanssa 2,55 metriä. Sauna on mitoitettu 4–6 hengelle. Sauna painaa noin 1200 kg.



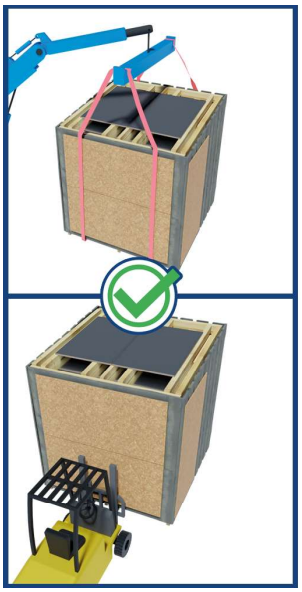


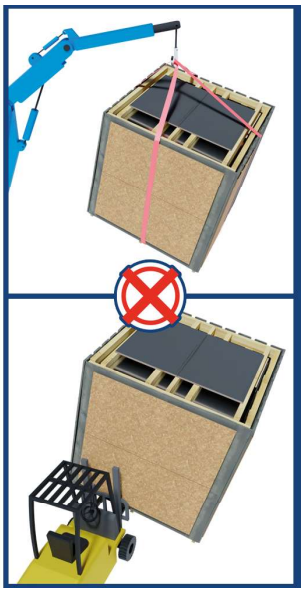
SAUNAN KULJETUS JA PAIKALLEEN NOSTO

Suosittelemme irrottamaan kuljetuksen ajaksi asennetut suojavanerit vasta sen jälkeen, kun sauna on paikoillaan. Tällöin vältytään turhilta naarmuilta ja kolhuilta.

Saunaa siirrettäessä tulee nostoliinat, trukinpiikit tai pitkät pumppukärryt asettaa saunan alle siten, että kuljetustuki tukee elementtejä mahdollisimman hyvin koko noston ajan ja sauna pysyy suorassa sekä kantavuus tasaisena. Katso esimerkkikuvista, kuinka sauna nostetaan paikoilleen trukinpiikeillä tai nostoliinojen avulla.

Pakkausmateriaaleineen sauna painaa noin 1250 kg.





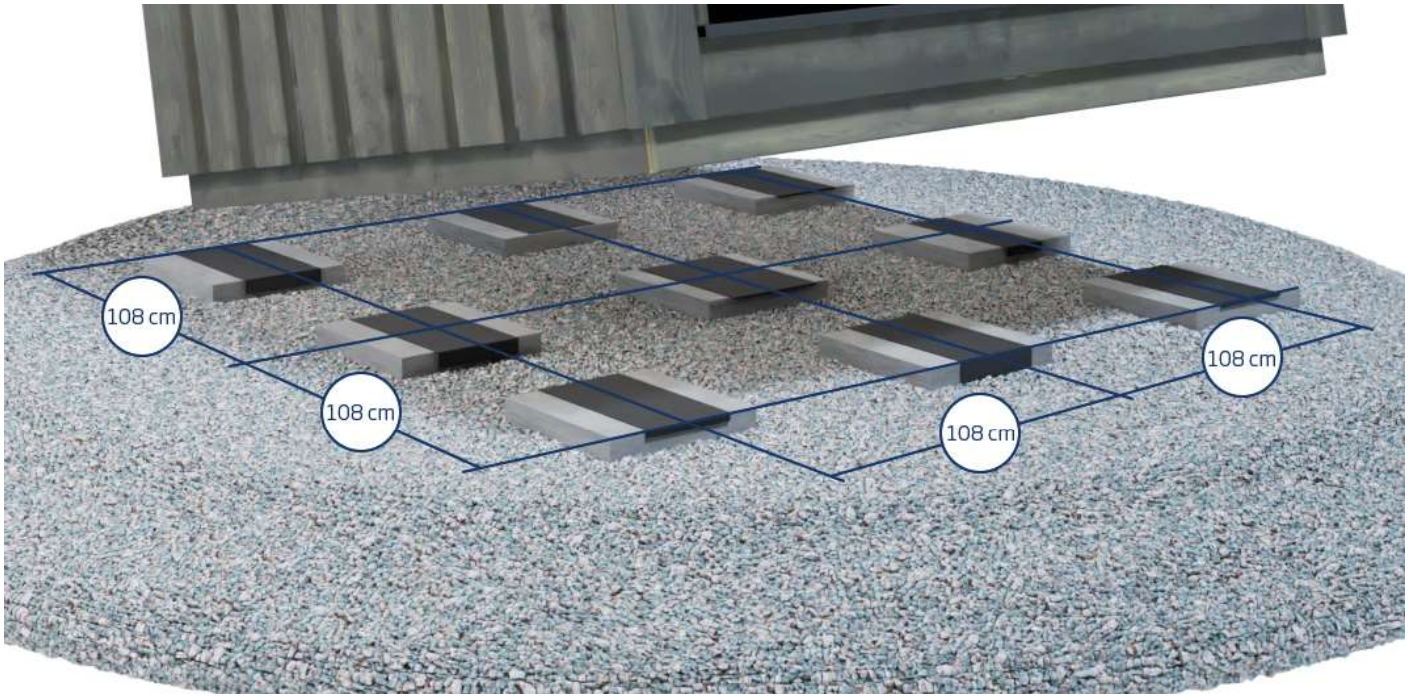
ASENNUS

Pohjien teko

On tärkeää sijoittaa sauna tasaiselle alustalle, joka kestää saunan painon. Pohjan voi tasata kivimurskeella tai jos haluaa kiinteämmän pohjan, sen voi valaa betonista. Jos haluat eristää saunan pohjan, niin suosittelemme laittamaan vähintään 5-10 cm routalevyä soran alle, tämä katkaisee tehokkaasti maan alta siirtyvän kylmäsillan. Saunan alle suosittelemme asettamaan kovan alustan päälle 9 betonilaattaa lisäkorotukseksi (katso kuva pohjasta) sekä laattojen päälle kattohuopaa (bitumihuopa) saunan koko alustan leveydelle. Kun saunan pohja jää selvästi ilmaan, se tuulettuu ja kuivuu hyvin.

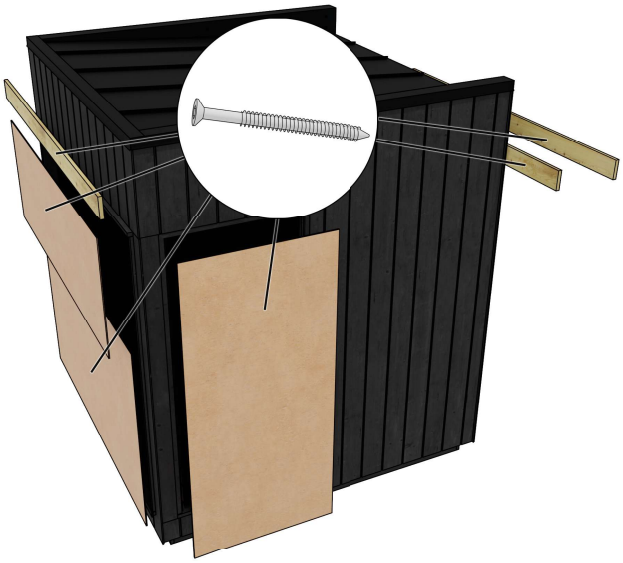
On tärkeää myös huolehtia, ettei sauna jää pitkän nurmikon tai heinikon ympäröimäksi, sillä se estää puun hengityksen ja edistää mätänemistä. Saunan alaosan tulee aina päästä tuulettumaan.

Huomioi mahdolliset huoltotoimenpiteet saunan asennuspaikkaa valitessasi. Takuu ei korvaa mitään välillisiä kuluja kuten terassien purkua tai rakentamista. Ennen pohjien tekoa on myös hyvä valmistella vedenpoisto saunasta eteenpäin lopulliseen sijoituspaikkaan (saunasta on oma vedenpoisto asennettuna valmiiksi)



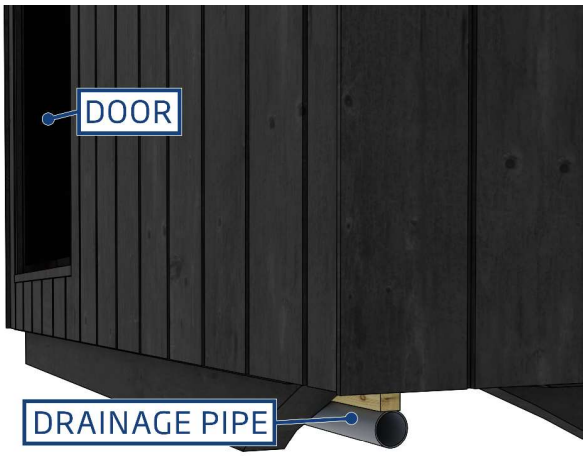
Kuljetussuojien poisto

Sauna toimitetaan muuten kokonaisena. Vain kiuas ja ovenkahva asennetaan paikoilleen asiakkaan toimesta. Kuljetuksessa saunan oma pohja toimii kuljetusalustana, joten saunan voi asettaa suoraan asiakkaan valmistaman pohjan päälle. FinVision -saunan ympärille on kuljetusta varten laitettu suojalevyt (ruuveilla kiinnitetty) sekä suojakelmua. Poista nämä suojat vasta, kun sauna on paikoillaan lopullisella sijoituspaikallaan, jotta saunan lasit pysyisivät ehjinä.



Vedenpoisto

Saunassa käytetään vähäisiä määriä vettä, joko saunan pesuun tai omaan peseytymiseen. Valitse saunan sijoituspaikka niin, että veden tyhjentäminen ei aiheuta ongelmia. Saunan lattiassa on viemäri ja vedenpoistoputki on kiinnitettynä valmiiksi saunan pohjassa. Poistoputki löytyy aina oven puolelta. Poiston kulmapalan lähtöputki on päältä 50 mm. Suosittelemme tutustumaan paikallisiin määräyksiin koskien jätevesien käsittelyä.



Ilmanvaihto

Löylyhuoneen ilmanvaihto on toimiva: raitis ilma johdetaan saunaan kiukaan lähellä olevan tuloilmaventtiilin kautta. Ilmankierto saunassa toimii siten että ilma pääsee poistumaan saunan oven alta ja myös poistoilmaventtiilin kautta joka löytyy takaseinältä.

Saunahuone tulee kuivattaa huolellisesti aina kiukaan/höyrystimen käytön jälkeen. Kuivumisen nopeuttamiseksi voi kiuasta pitää päällä ja samalla saunan tuuletuksen mahdollisimman suurella. Jos kiuasta käytetään kuivatukseen on myös varmistettava, että kiuas on mennyt pois päältä säädetyn ajan jälkeen.



HARVIA VIRTA COMBI -HÖYRYSTINKIUAS ASENNUS

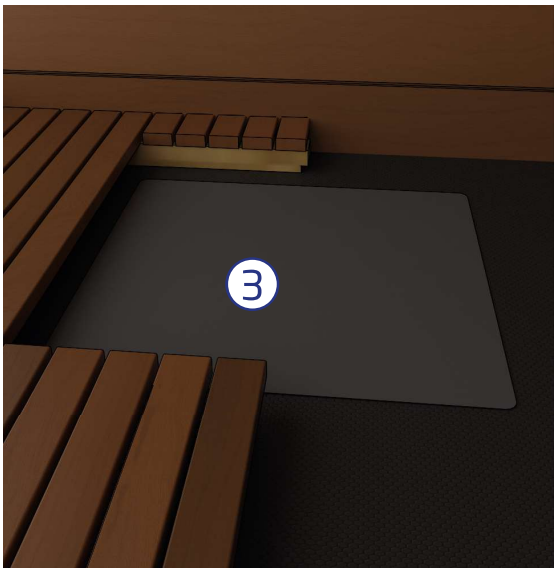
Huom! Älä kytke päävirtaa saunaan ennen kuin olet asentanut kiukaan.

Saunaan tulevan liitosjohdon tulee olla 5x2,5mm²
ja sulakkeiden 3x16A.

Harvia Virta Combi-höyristinkiuas toimitetaan erillisessä pakkauksessa (kiuaspakkaus löytyy saunan sisältä). Pakkauksen sisällä on tarkemmat kiukaan asennus- ja käyttöohjeet.



1. Irroita nauha kiuaspaketin ympäriltä ja poista pahvilaatikko varovasti kiukaan päältä sillä kiukaaseen on kytketty sähköjohdot valmiiksi asennuksen helpottamiseksi.

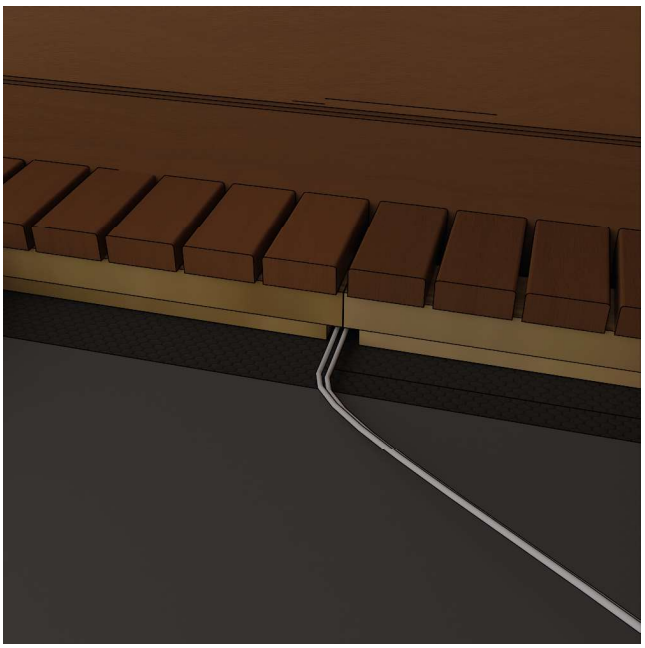


2. Asettele kiukaan aluspelti (3) lattialle kiuasta varten sahattuun aukkoon.



3. Asettele kiuas aluspellin päälle.





4. Vedä alalauteen alla oleva lattiaritilä paikalleen. Lattiaritilöiden rungosta löytyy lovet joiden lävitse kiukaan sähköjodot menevät takaseinälle.



5. Asettele kivet kiukaaseen. Katso tarkemmat ohjeet kiukaan mukana toimitettavasta ohjeesta



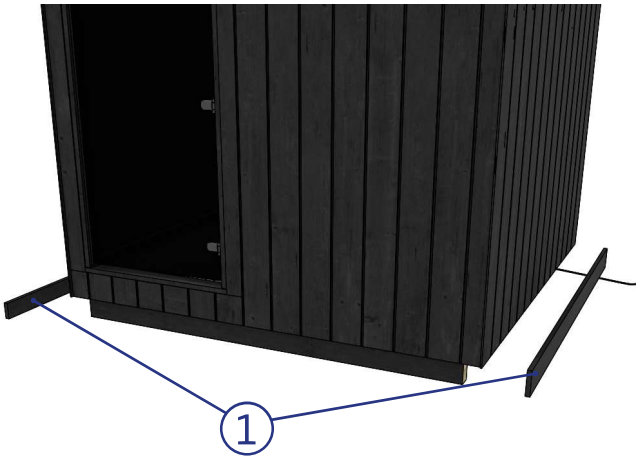
6. Asettele saunajakkara paikoilleen lauteen eteen.

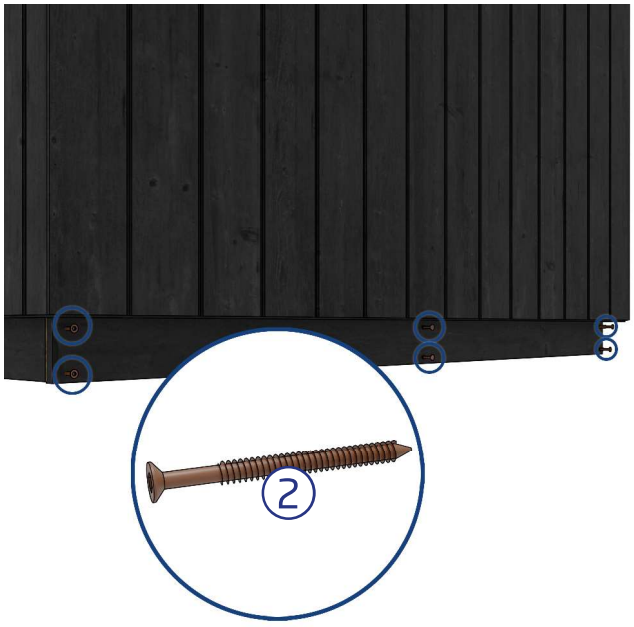


7. Kytke virta saunalle. Liitäntä löytyy saunan takaa kiukaan puolelta. Liitosjohdon tulee olla 5x2,5mm² ja sulakkeiden oltava 3x16A.



8. Asenna ovennuppi





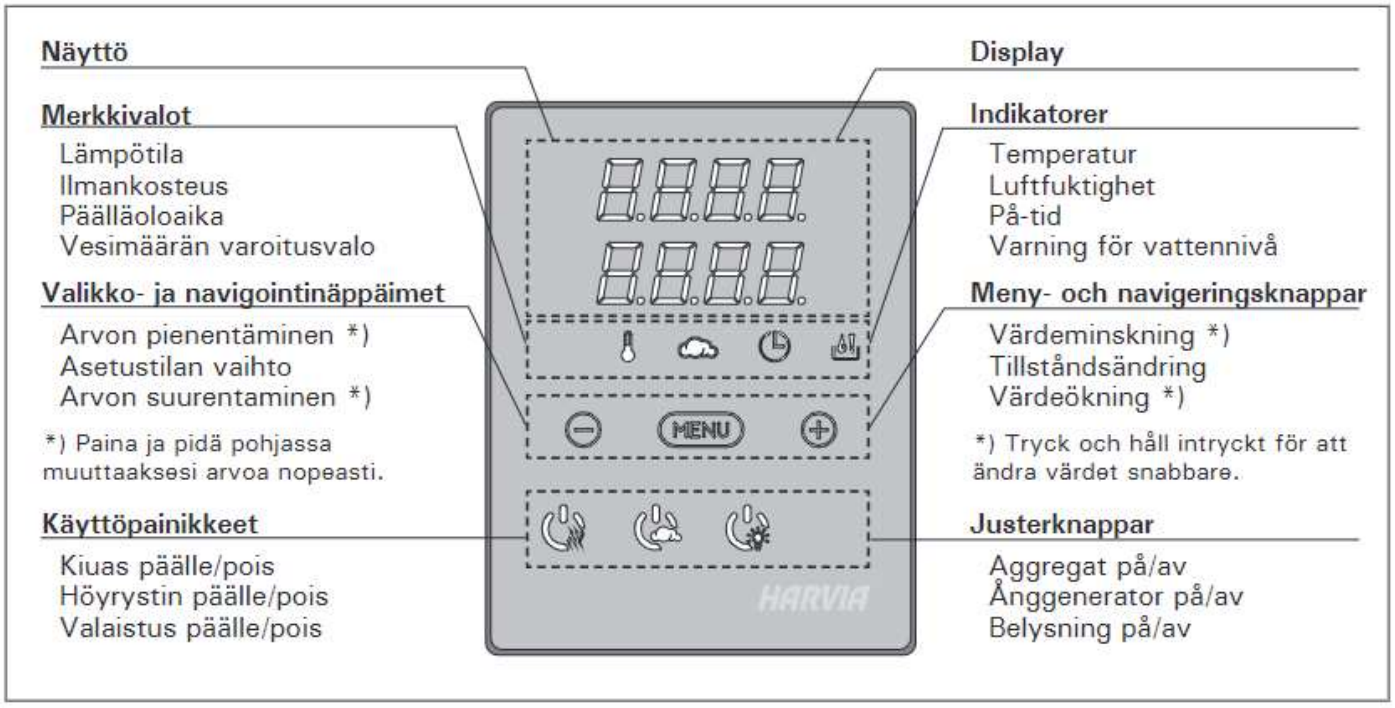
9. Asenna lopuksi sokkelilaudat (1) kuljetustukiin eteen ja taakse, käytä kiinnittämiseen 6 kpl ruskeita terassiruuveja (2) per sokkelilauta.

KIUKAAN JA HÖYRYSTIMEN KÄYTTÖ

KIUASTA EI SAA KÄYTTÄÄ ILMAN KIVIÄ. VAJAATÄYTTEINEN KIVITILA AIHEUTTAA PALOVAARAN!

Kun ohjauskeskus on kytketty sähköverkkoon se on valmiustilassa ja valmiina käyttöön. I/O-painikkeiden taustavalot loistavat ohjauspaneelissa.

VAROITUS! Tarkista aina ennen kiukaan päällekytkentää, ettei kiukaan päällä tai lähietäisyydellä ole mitään tavaroita.



Kiuas, höyrystin ja/tai valaistus päälle

Kiuas ja höyrystin kytketään päälle ja pois toisistaan riippumatta.



Kytke kiuas päälle painamalla kiukaan I/O-painiketta ohjauspaneelissa.



Kytke höyrystin päälle painamalla höyrystimen I/O-painiketta ohjauspaneelissa.

Kiukaan ja/tai höyrystimen käynnistyttyä näytössä esitetään edellisellä käyttökerralla asetettuja arvoja viiden sekunnin ajan. Esitettävät arvot (lämpötila/ilmankosteus/päälläoloaika) riippuvat siitä, mitkä laitteet on käynnistetty.

Vastukset sammuvat, kun haluttu lämpötila ja/ tai ilmankosteus saunahuoneessa on saavutettu. Ylläpitääkseen haluttua lämpötilaa ja/tai ilmankosteutta ohjauskeskus syöttää virtaa vastuksille jaksoittain.

Kiuas ja/tai höyrystin pois päältä

Kiuas ja/tai höyrystin sammuu ja ohjauskeskus siirtyy valmiustilaan, kun

- I/O-painiketta painetaan
- päälläoloaika loppuu tai
- toimintaan tulee häiriö.

Jos vesisäiliöstä loppuu vesi, höyrystin sammuu, vesimäärän varoitusvalo vilkkuu ja näytössä lukee teksti “OFF”.

Jos pinta-anturiin tulee vika, höyrystimen ylikuumenemissuoja laukeaa, vesimäärän varoitusvalo vilkkuu ja näytössä lukee teksti “OFF”.

Valaistus

Saunassa on valmiiksi asennetut led-valot selkänojalla ja alalauteen etuosassa.



Sytytä tai sammuta valot painamalla ohjauspaneelin painiketta.

Esilämmitys ennen saunan käyttöä

Ennen ensimmäistä lämmitystä on saunasta hyvä pyyhkiä pölyt kostealla rätillä tai suihkuttamalla vettä esimerkiksi puutarhaletkulla. Jos käytät pesuaineita, niin käytä luontoa säästäviä ja saunaan soveltuvia aineita, kuten Kiramin Biopesua. Tarkista vielä, että kiukaassa on tarpeeksi kiviä ohjeistuksen mukaan ja paloturvapelti on paikoillaan eikä mitään helposti syttyvää ole kiukaan lähettyvillä (esim. tekstiilejä ei saa kuivattaa kiukaan päällä tai välittömässä läheisyydessä). Muista aina vartioida kiuasta ja huolehdi, etteivät pienet lapset tai eläimet pääse yksin lämmitetyn kiukaan läheisyyteen.

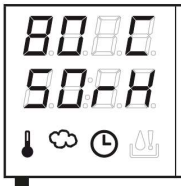
Saunominen

Tärkeintä on huolehtia nesteytyksestä eli veden juonnista saunoessa. Huolimatta siitä, että saunominen on hyvä terveydelle, tulee sinun aina kuunnella kehoasi. Sopiva löyly on oikean lämmön, kosteuden ja ilmanvaihdon yhteissumma. Suomessa on normaalia saunoa 70-80 asteen lämmössä. Löylyjen kannattaa kuitenkin olla ainakin 70-asteiset, jotta mahdolliset bakteerit kuolevat.

Vältä saunomista alle puolenvuoden ikäisten vauvojen kanssa, koska heidän lämmönsietokykynsä ei ole vielä kehittynyt. Saunomisen voi aloittaa puolen vuoden ikäisenä pienissä määrissä, ilman löylyn heittoa ja alalauteelta käsin. Jos sinulla on jokin sairaus, niin kuuntele aina lääkärin suosituksia saunomisesta.
Ota huomioon, että kiuas ja sen osat kuumenevat, kun kiuasta lämmitetään. Käytä aina suojakäsinettä koskettaessasi kiukaan osia. Liiku saunassa varovasti, koska saunan lattia ja lauteet saattavat olla liukkaita.

FI SV

ASETUKSET/INSTÄLLNINGAR



Perustila (kiuas ja höyrystin päällä)
Ylärivillä näkyy saunahuoneesta mitattu lämpötila. Alarivillä näkyy mitattu ilmankosteus (tai jäljellä oleva päälläoloaika, jos höyrystin on pois päältä).

Grundläge (bastuaggregat och ånggenerator på)
Den översta raden visar temperaturen i bastun. Nedersta raden visar luftfuktigheten (eller återstående inställd tidsperiod om ånggeneratorn inte är aktiverad).



Avaa asetusvalikko painamalla MENU-painiketta.

Tryck på MENU för att öppna inställningsmenyn.



Saunahuoneen lämpötila (näytetään, jos kiuas on kytketty päälle)
Näytössä näkyy lämpötilan asetusarvo. Lämpötilan merkkivalo vilkkuu.
- **Valitse haluamasi lämpötila painikkeilla – ja +.**
- Lämpötilan ja ilmankosteuden summa voi olla korkeintaan 140

Temperatur i bastun (visas om aggregatet är aktiverat)
Skärmen visar temperaturinställningen i bastun. Temperaturindikatorn blinkar.
- **Ändra inställningen för den önskade temperaturen med – och +.**
- Summan av temperatur och fuktighet kan maximalt vara 140



Siirry seuraavaan kohtaan painamalla MENU-painiketta.

Tryck på MENU för att komma till nästa inställning.



Saunahuoneen ilmankosteus (näytetään, jos höyrystin on kytketty päälle)
Näytössä näkyy saunan ilmankosteuden asetusarvo. Ilmankosteuden merkkivalo vilkkuu.
- **Valitse haluamasi ilmankosteusarvo painikkeilla – ja +.**
- Lämpötilan ja ilmankosteuden summa voi olla korkeintaan 140

Fuktighet i bastun (visas om ånggeneratorn är aktiverad)
Skärmen visar fuktighetsinställningen i bastun. Fuktighetsindikatorn blinkar.
- **Ändra inställningen för den önskade luftfuktigheten med – och +.**
- Summan av temperatur och fuktighet kan maximalt vara 140



Siirry seuraavaan kohtaan painamalla MENU-painiketta.

Tryck på MENU för att komma till nästa inställning.

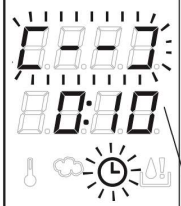


Jäljellä oleva päälläoloaika
Muuta jäljellä olevaa päälläoloaikaa painikkeilla – ja +.

Esimerkki: kiuas on päällä 3 tuntia ja 40 minuuttia.

Återstående tid som aggregatet är på
Tryck på – och + för att ställa in återstående tid som enheten ska vara på.

Exempel: aggregatet kommer att vara på under 3 timmar och 40 minuter.



Esivalinta-aika (ajastettu käynnistys)
- **Paina +-painiketta, kunnes maksimipäälläoloaika ylittyy.** Lämpötilan ja ilmankosteuden merkkivalot sammuvat. Esivalinta-ajan symboli vilkkuu näytössä.
- **Aseta haluamasi esivalinta-aika painikkeilla – ja +.** Aika muuttuu 10 minuutin askelin.

Esimerkki: kiuas käynnistyy 10 minuutin kuluttua.

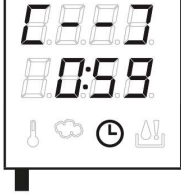
Förinställd tid (tidsinställd påslagning)
- **Tryck på + tills du passerar den maximala påslagningstiden.** Temperaturindikatorn och fuktighetsindikatorn slocknar. Symbolen för förinställd tid blinkar på skärmen.
- **Välj önskad förinställd tid med – och +.** Tiden ändras i 10-minuterssteg.

Exempel: aggregatet startar efter 10 minuter.



Poistu painamalla MENU-painiketta.

Tryck på MENU för att avsluta.



Perustila (esivalinta-aika käytössä, kiuas ja höyrystin pois päältä)
Asetettu esivalinta-aika jää näyttöön ja vähenee kohti nollaa, jonka jälkeen valitut laitteet (kiuas ja/tai höyrystin) kytkeytyvät päälle. Alarivillä näkyy jäljellä oleva esivalinta-aika.

Grundläge (förinställd tid, bastuaggregat och ånggenerator av)
Minskningen av återstående förinställd tid visas tills noll visas. Då sätts de aktiverade enheterna (aggregat och/eller ånggenerator) på.
Nedersta raden visar återstående förinställd tid.

KATSO TARKEMMAT OHJEET OHJAUSPANEELIN MUKANA TOIMITETTAVASTA KÄYTTÖOHJEESTA TAI OHEISESTA LINKISTÄ

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C

HÖYRYSTIMEN KÄYTTÖ

Vesisäiliön täyttö

Täytä vesisäiliö puhtaalla talousvedellä aina ennen käyttöä. Säiliön maksimitäyttömäärä on noin 5 litraa.

Kytke höyrystin pois päältä, jos joudut lisäämään vettä kuumaan höyrystimeen.

Ole varovainen, sillä kuuma höyry saattaa aiheuttaa palovammoja.





Poista kiukaan päällä oleva krominen suojalevy ja kivikuppi





Täytä säiliö vedellä. Kiukaan etuseinältä löytyy mittaristo josta seurata veden määrää. Kun säiliössä on tarpeeksi vettä laita krominen suojalevy ja kivimalja takaisin paikalleen.

Vesisäiliön tyhjennys

Tyhjennä höyrystimen vesisäiliö aina käytön jälkeen, kun vesi on jäähtynyt.
Näin saadaan poistettua epäpuhtauksia, jotka rikastuvat säiliöön veden haihtumisen serauksena











Hajusteiden käyttö

Höyrystimessä on mahdollisuus käyttää nestemäisiä ja pussitettuja hajusteita. Nestemäiset hajusteet kaadetaan höyrystimessä oleviin kivikuppeihin. Pussitetut hajusteet asetetaan höyryritilän päälle. Hajusteita käytettäessä on varottava höyrystimestä purkautuvaa kuumaa höyryä. Vältä veden lisäystä ja hajusteiden asettamista kuumaan höy-rystimeen. Kivikupit tulee pestä vedellä riittävän usein.

Suosittelemamme lisävarusteet

Suosittelemme seuraavia lisävarusteita, jotta saunominen tuntuisi helpolta ja miellyttävältä kokemukselta. Löylykiulu ja -kauha ovat tarpeelliset: niiden avulla voidaan heittää kiukaalle sopivissa määrin vettä. Löylymittari helpottaa lämpötilan seurantaa niin saunaa lämmittäessä kuin lämmön ylläpidossa. Laudeliinat helpottavat hygienian ylläpitoa; lauteet eivät tunnu kuumilta ja laudeliinat somistavat saunaa kauniisti. Erilaiset saunatuoksut luovat elämyksiä aisteille, esim. eucalyptus saunatuoksulla on avaava vaikutus flunssaiselle nenälle (muistathan lukea aina käyttöohjeen saunatuoksupakkauksen kääntöpuolelta).



Suosittelemme käyttämään luomutuotteita saunatuoksuissa. Ne ovat luontoystävällisiä. Sauna- ja kylpyhattu suojaa varsinkin kylmällä säällä ulkona vilvoiteltaessa kylpijää kylmettymiseltä. Suomessa käytämme myös vihtaa kesäisin. Vihta on valmistettu koivun oksista sitomalla ja sillä me suomalaiset vihdomme itseämme. Vihtominen parantaa kehon verenkiertoa.



Saunan ovi

Saunan lämpö- ja kosteusolosuhteet sekä ulkoilman lämmönvaihtelu saattaa vaikuttaa saunan oven tiukkuuteen.

Kirami-logolla personoitu saunan lasioven nuppi on laadukkaasta puusta muotoiltu käteen mukautuva vetonuppi, sama nuppi löytyy asennettuna myös saunan ovesta. Oven saa lukittua mukana tulevalla ulkopuolisella lukolla. Lukkosetti sisältää kiinnityssalvan, riippulukon ja 2 avainta. Sauna lukitaan vain, kun sauna ei ole käytössä. Lukko estää oven aukeamisen rajummilla ilmoilla ja luo turvaa, etteivät lapset pääse saunaan ilman aikuisten läsnäoloa."



Sauna tulee olla lukittuna, kun sitä ei käytetä. Näin estetään oven aukeaminen ja rikkuminen esim. myrskysäässä

Sauna ja palju, parhaat ystävät

Suomessa sauna ja palju ovat usein erottamattomasti parhaat ystävät: missä on palju, siellä on sauna. Saunan löylyistä on mukava siirtyä pihalle hetkeksi viilenemään, ja pulahtaa pian tasalämpöiseen paljuun rentoutumaan. Palju itsessään on jo nautinto, jonka saunominen kruunaa. Saunan sisällä voi nauttia hiljaisuudesta ja kiukaan sihinästä, kun taas paljussa voi kuunnella ympäröivän luonnon ääniä.



SAUNAN HOITO JA TURVALLISUUS

Kiuaskivien vaihto

Huolto kuuluu kiukaan normaaliin käyttöön. Kiviä on hyvä vaihtaa säännöllisesti, jotta kiuas toimii kunnolla ja moitteettomasti. Kivet hajoavat pikkuhiljaa lämpökuorman alla. Kiviä ei tarvitse joka vuosi vaihtaa, mutta ne ovat hyvä latoa uudelleen. Saunassa olemme käyttäneet perinteisiä Harvia- kiuaskiviä.

Puun ominaisuudet ja pintojen käsittely

Puu on luonnonmateriaali, jonka ominaisuuksista on hyvä tietää seuraavat asiat. Normaalisti puiset materiaalit harmaantuvat noin vuodessa riippuen auringonvalon määrästä (alla hoito-ohjeet). Joskus oksakohdista saattaa erittyä pihkaa. Sen voi poistaa teräslastalla ja oksakohdan voi käsitellä oksalakalla. Puusta voi myös irrota ihoon tikkuja, jotka kannattaa poistaa välittömästi steriilillä neulalla (desinfioi esim. haavanpuhdistusaineella).

Saunan ulkopinta

Saunan ulkokuori on ajatonta mustaa kuusipaneelia. Ulkoverhoilu viimeistelee saunan modernin ja tyylikkään ilmeen. Jos mustan sävyn haluaa säilyttää, on sauna petsattava ulkopuolelta noin muutaman vuoden välein. Tehtaalla sauna on käsitelty tehdaskäyttöön tarkoitetulla vesiohenteisella puuöljyllä. Jos sauna halutaan uudelleen käsitellä alkuperäisellä tehdasvalmisteisella puuöljyllä, niin voit tilata puuöljyä jälleenmyyjäsi kautta. Vaihtoehtoisesti voi ulkopinnan käsitellä rautakaupasta saatavalla ulkokäyttöön tarkoitettulla Pinotex Classic 5 Ebenholtz, 8802-B07G.

Saunan sisäpinta ja lauteet

Saunan sisäpinnat ovat haapaa. Hämyinen tunnelma saunassa saa saunojan mielen ja lihakset rentoutumaan sekä ajatukset saavat tulla ja mennä rauhassa löylyjen lomassa. Lauteen puupinnat voi halutessa käsitellä parafiiniöljyllä. Lauteiden käsittelyn voi uusia käytöstä riippuen noin vuoden välein. Huom. Öljyäminen tummentaa puunpintaa.

Hygienia



Ennen saunomista ja saunomisen jälkeen suosittelemme aina peseytymistä. Laudeliinojen käyttö suojaa lauteita ja parantaa saunan hygieniaa. Puhdas sauna tuoksuu raikkaalle ja tekee saunomisesta nautinnon.

Puhdistus



Huolehdi saunan puhtaudesta ja hygieniasta pesemällä saunaa riittävän usein. Saunan pesuun suosittelemme käyttämään luonnonmukaisia pesuaineita, kuten Kiramin Biopesua. Huuhtele saunan seinät, lauteet ja lattia hyvin pesun jälkeen, voit myös suihkuttaa vettä puutarhaletkulla kyseisiin pintoihin.

Puhdistusta helpottamiseksi lauteen kannet ja lattiaritilät ovat siirreltävissä.

Katso kuinka huolehdit saunastasi:

https://youtu.be/bMQD2U51rtU

Muu turvallisuus

Huolehdi lasten turvallisuudesta saunassa ja sen läheisyydessä. Lapsia ei saa jättää saunaan valvomatta. Kun saunaa ei käytetä, kannattaa sen ovi pitää kiinni ja lukita tarvittaessa.
Älä lämmitä saunaa liian kuumaksi. Suositeltava saunan lämpötila on 70-80 C.
Kylmällä ilmalla saunoessa tulee käyttää kylpyhattua vilvoittelemaan mennessä vilustumisen välttämiseksi.

Jos voit pahoin tai olet väsynyt, vältä saunan käyttöä.

Pitkään saunominen voi aiheuttaa nestehukkaa ja liian lämpimässä saunassa saunominen voi aiheuttaa pahimmassa tapauksessa lämpöhalvauksen.

Kuuntele aina lääkärin suosituksia saunomisesta, jos sinulla on jokin sairaus.



FinVision -sauna suunnittelija Mika Pitkänen

TAKUU

Myönnämme saunallemme 24 kuukauden takuun materiaali- ja valmistusvirheille. Takuu on voimassa kun käyttäjä on tutustunut tuotteen käyttöohjeisiin ja noudattaa niitä.

HUOM! Yllämainitusta poikkeaa kaupallisiin tarkoituksiin käytettäville tuotteille myönnetty 6 kuukauden takuuaika.

Takuu ei koske sellaisia mahdollisesti ilmeneviä virheitä, jotka ovat tyypillisiä puumateri aaleille. Esim. värimuutokset, kosteusvaihtelut, halkeamien muodostuminen ja vastaavat.

Takuu ei koske normaalia käytöstä aiheutunutta kulumista.

Takuu ei myöskään korvaa käyttövirheistä aiheutuneita vaurioita.

Takuu ei korvaa mitään pakkasen aiheuttamia vaurioita, koska ne voidaan välttää oikealla käytöllä.

Takuu ei koske virheellisestä pesuaineiden käytöstä aiheutuvasta mahdollista syöpymistä.

Takuu ei kata mitään välillisiä kuluja, esim. terassin rakentamisia tai purkuja.

Ota takuuasioissa heti yhteyttä tuotteen myyjään. Itsenäiset tuotteen korjausyritykset johtavat takuun raukeamiseen.

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Tuotteen metalliset osat tulee viedä metallinkierrätykseen, puuosat voidaan hävittää poltta-malla, lasi viedään lasinkeräykseen. Muut osat kuuluvat sekajätteeseen. Käytetyt Led-valot voi Suomessa palauttaa maksutta ja ilman uuden tuotteen ostovelvoitetta myymälöihin, joiden valikoimiin lamput sisältyvät tai vaihtoehtoisesti viedä kierrätyspisteeseen.

HARVIA VIRTA COMBI -HÖYRYSTINKIUAS

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/902/viewmode=previewview/qsr=combi

OHJAUSPANEELI

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C

Bruksanvisning

KIRAMI FinVision -sauna Nordic misty

Swedish



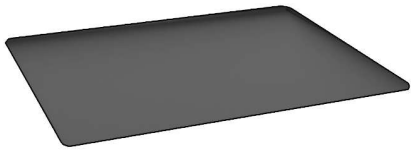
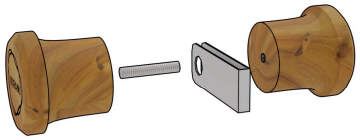
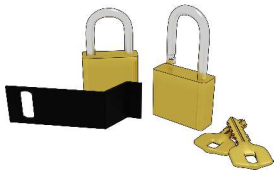
Kontrollera leveransinnehållet omedelbart!
Läs noggrant igenom och spara anvisningarna för framtida behov.

Kirami Oy
Villiläntie 2
FI-32730 Sastamala

tfn +358 10 574 2170

info@kirami.fi
www.kirami.fi

Kirami FinVision -sauna Nordic mistys leveransinnehåll

		Kirami FinVision -sauna Nordic misty	1 st.
Följande delar har förpackats inuti bastun:			
1.		Sockelbräda fram och bak	2 st.
2.		Terrasskruv Ruuvi RST 4,2 x 55 mm Wubau TX20 (brun)	12 st.
3.		Golvskyddsplåt till bastuaggregatet	1 st.
4.		Elektriskt bastuaggregat Harvia Virta Combi HL-110SA 10,8 kW 9-18 m³ svart (Kontrollera innehållet i aggregatets bruksanvisning.)	1 st.
5.		Stora bastustenar	4 lådor
6.		Dörrknopp	1 st.
7.		Dörrlås	1 st.
8.		Bastupall	1 st.
9.	Låda med tilläggsutrustning: Bruksanvisning, 0,5 l bets i samma nyans som ytterväggarna, penslar, handskar och tändstickor		

LEVERANSKONTROLL

Vi rekommenderar alltid att du innan du skriver på fraktsedeln kontrollerar att du har emottagit en oskadad förpackning. Om du vid ett senare tillfälle upptäcker att det saknas någonting i bastuns innehåll, ska du kontakta bastuleverantören.

ALLMÄNT

Bastun Kirami FinVision -sauna är högklassigt tillverkad av mästerliga hantverkare. Bastuns färdigt ytbehandlade ytterväggar är av granpanel och invändigt ser vi värmebehandlad asp. Produkten är endast avsedd för utomhusbruk.

Bastuns yta är 2,3 meter gånger 2,25 meter och med takskägget blir höjden på byggnaden 2,55 meter. Bastun är dimensionerad för 4–6 personer. Bastun väger cirka 1 200 kg.



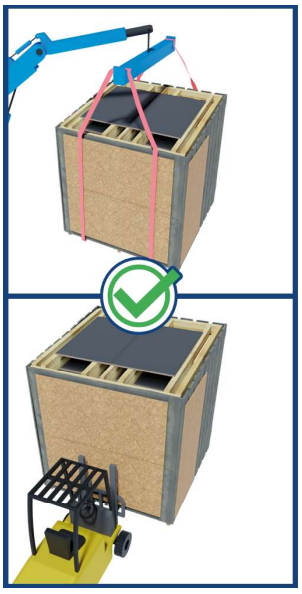


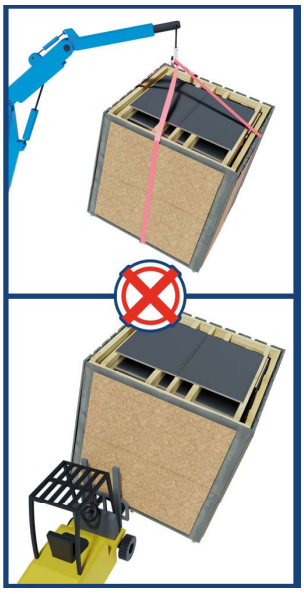
TRANSPORT OCH FÖRFLYTTNING AV BASTUN PÅ PLATS

Vi rekommenderar att de för transporten monterade skyddsfaneren tas bort först när bastun är på plats. På det här sättet undviks onödiga repor och stötar.

Vid förflyttning av bastun ska lyftlinor, truckgafflar eller den långa handtrucken placeras under bastun så att transportstödet stöder elementen så bra som möjligt under hela lyftet och att bastun håller sig rak och bärigheten blir jämn. Se exempelbilderna på hur bastun lyfts på plats med truckgafflar eller lyftlinor.

Med förpackningsmaterialen väger bastun cirka 1 250 kg.





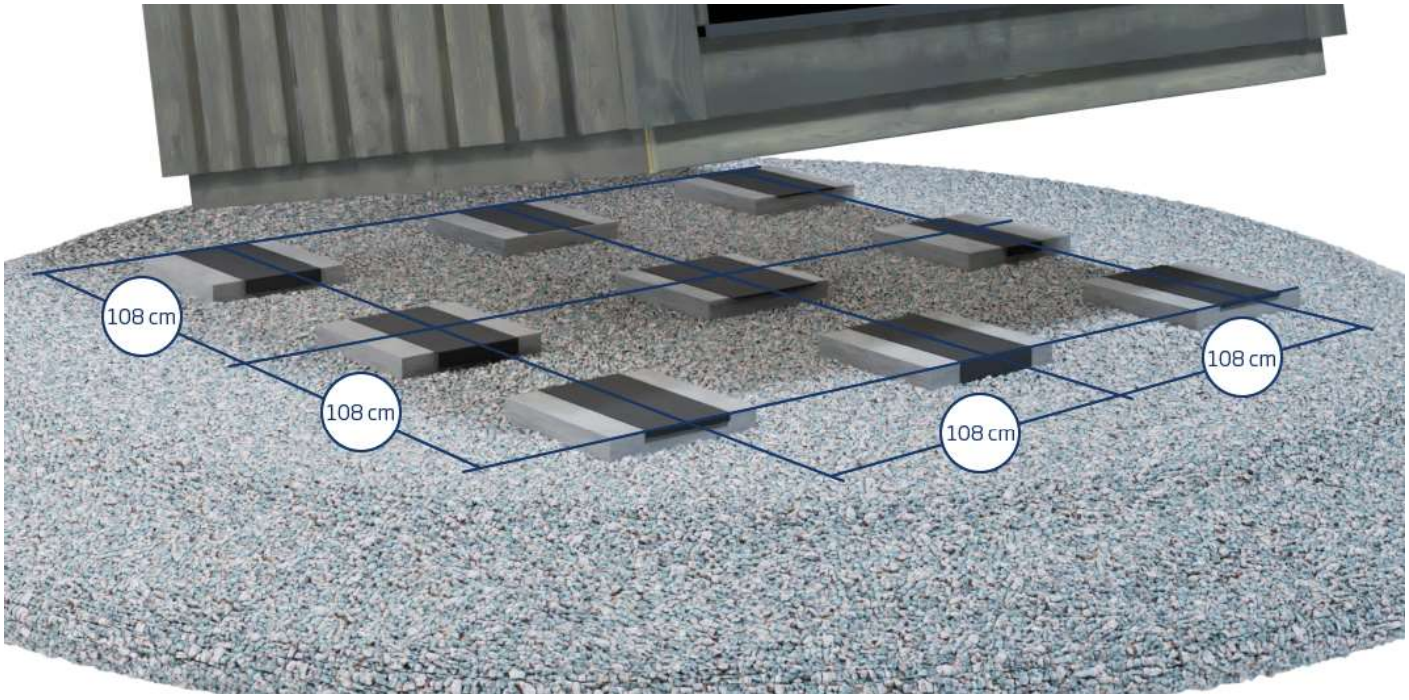
INSTALLATION

Fundament

Det är viktigt att placera bastun på ett jämnt underlag som tål bastuns vikt. Grunden kan jämnas ut med stenkross eller om du vill ha en fastare grund, kan du gjuta den av betong. Om du vill isolera botten av bastun, rekommenderar vi att du gräver ned minst 5–10 cm tjälskyddsplattor under gruset, det bryter köldbryggan från marken effektivt. Vi rekommenderar att du på det hårda underlaget under bastun placerar nio betongplattor som extra förhöjning (se bilden på grunden) samt takpapp (bitumenpapp) på plattorna på hela bredden på bastuns botten. När bastuns botten exponeras tydligt för luft, ventileras och torkar den bra.

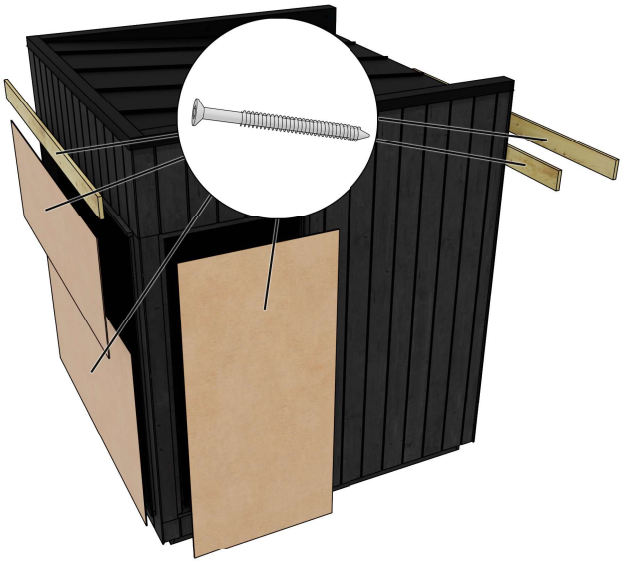
Det är även viktigt att se till att bastun inte omges av en hög gräsmatta eller högt gräs, eftersom det kan förhindra träet från att andras och främjar bildning av röta. Den nedre delen av bastun måste alltid komma åt att ventileras.

Ta hänsyn till eventuella underhållsåtgärder när du väljer installationsplats. Garantin täcker inte några som helst indirekta kostnader, såsom rivning eller byggande av terrass. Innan grunderna gjuts är det även bra att förbereda avledningen av vatten vidare från bastun till den slutgiltiga installationsplatsen (bastun har egen avledning av vatten färdiginstallerad).



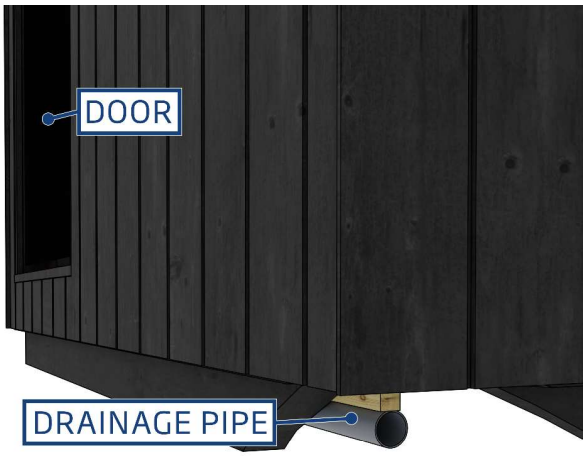
Avlägsnande av transportskydd

Bastun levereras i övrigt i ett stycke. Endast bastuaggregatet och dörrhandtaget installeras på plats av kunden. Vid transporten utgör bastuns egen botten transportunderlag, vilket innebär att bastun kan placeras direkt på den grund som kunden har förberett. Runt bastun FinVision -sauna har man för transporten monterat skyddspaneler (fastskruvade) samt skyddsplast. Avlägsna dessa skydd först när bastun är på sin slutgiltiga plats, så att bastufönstren inte går sönder.



Avledning av vatten

I bastun används små mängder vatten, antingen till tvätt av bastun eller när du tvättar dig själv. Välj bastuns placeringsplats så att det är enkelt att tömma ut vattnet ur den. I bastugolvet finns ett avlopp och röret för avledning av vatten är färdigmonterat i bastuns botten. Avledningsröret är alltid placerat på dörrsidan. Utloppsröret i utloppets vinklade rör är 50 mm ovanifrån. Vi rekommenderar att du bekantar dig med de lokala bestämmelserna gällande hantering av avloppsvatten.



Ventilation

Ventilationen i basturummet är funktionell: frisk luft leds in via tilluftsventilen i närheten av bastuaggregatet. Ventilationen i bastun fungerar så att luften slipper ut under bastudörren och även via utloppsventilen, som finns i den bakre väggen.

När aggregatet/ångaggregatet har använts klart, ska du alltid låta basturummet torka ordentligt. För att påskynda torkningen, kan du låta aggregatet vara påslaget och samtidigt se till att ventilationen i bastun är så bra som möjligt. Om du använder aggregatet till att torka bastun, ska du även se till att aggregatet har stängts av efter den inställda tiden.



INSTALLATION AV ÅNGAGGREGATET HARVIA VIRTA COMBI

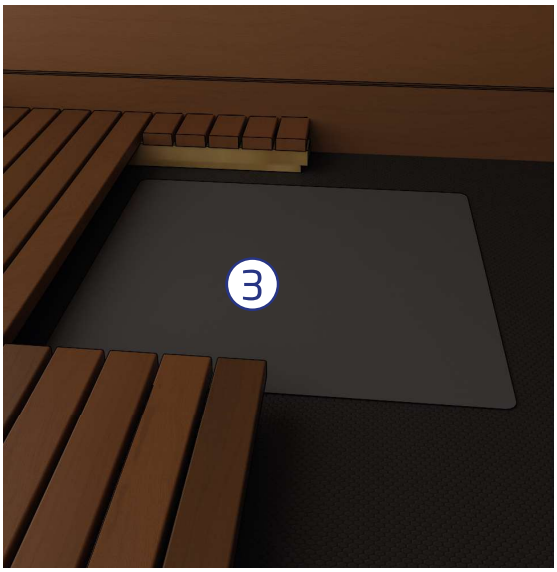
Obs! Koppla inte in huvudströmmen i bastun innan du har installerat aggregatet.

Anslutningskabeln till bastun ska vara 5 x 2,5 mm²
och säkringarna 3 x 16A.

Ångaggregatet Harvia Virta Combi levereras i en separat förpackning (aggregatpaketet finns inuti bastun). Förpackningen innehåller aggregatets närmare installationsanvisningar och bruksanvisning.



1. Lösgör bandet runt aggregatpaketet och ta försiktigt bort kartongen runt aggregatet, eftersom man för att underlätta installationen har färdigt installerat elkablar i aggregatet.

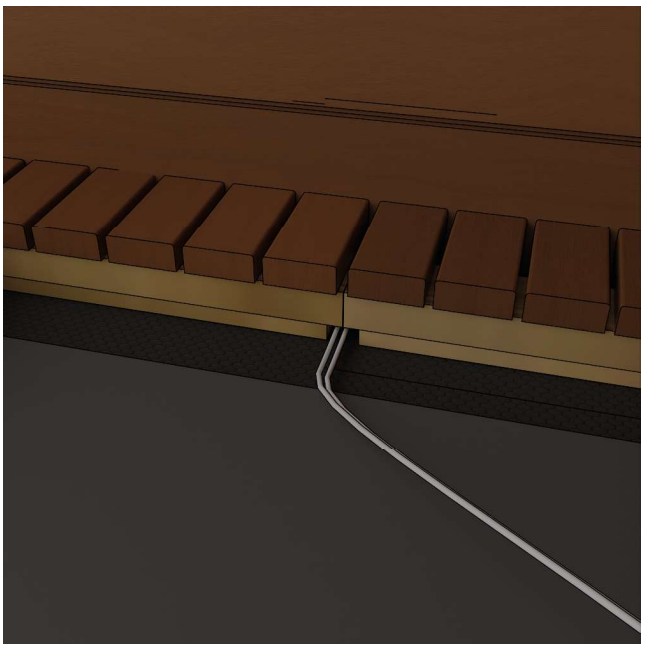


2. Placera aggregatets golvskyddsplåt (3) på golvet i öppningen, som har sågats ut för aggregatet.



3. Placera aggregatet på golvskyddsplåten.





4. Dra trallen under den nedre laven på plats. I trallstommen finns skåror via vilka aggregatets elkablar leds till den bakre väggen.



5. Placera stenarna i aggregatet. Se närmare anvisningar i bruksanvisningen som medföljer aggregatet.



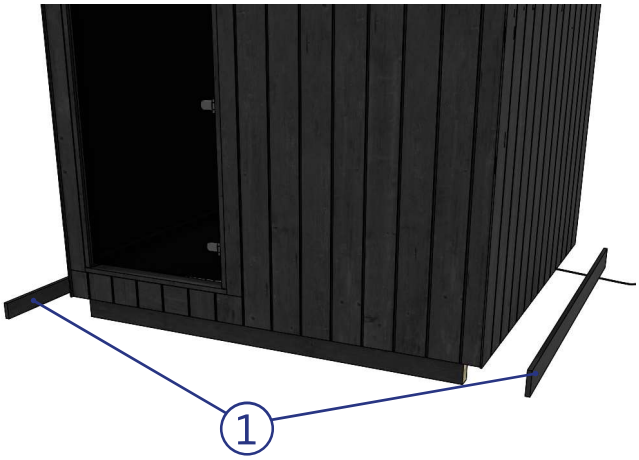
6. Placera bastupallen på plats framför laven

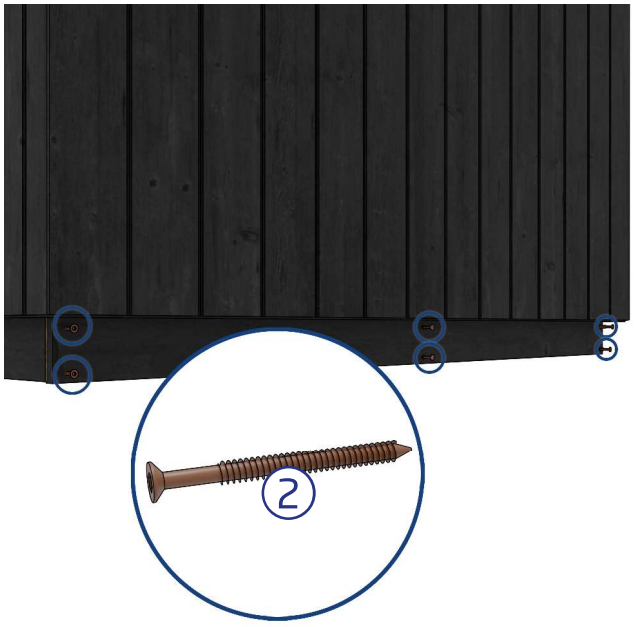


7. Koppla på strömmen till bastun. Anslutningen finns i bakre delen av bastun, på aggregatsidan. Anslutningskabeln ska vara 5 x 2,5 mm2 och säkringarna 3 x 16A.



8. Montera dörrknoppen





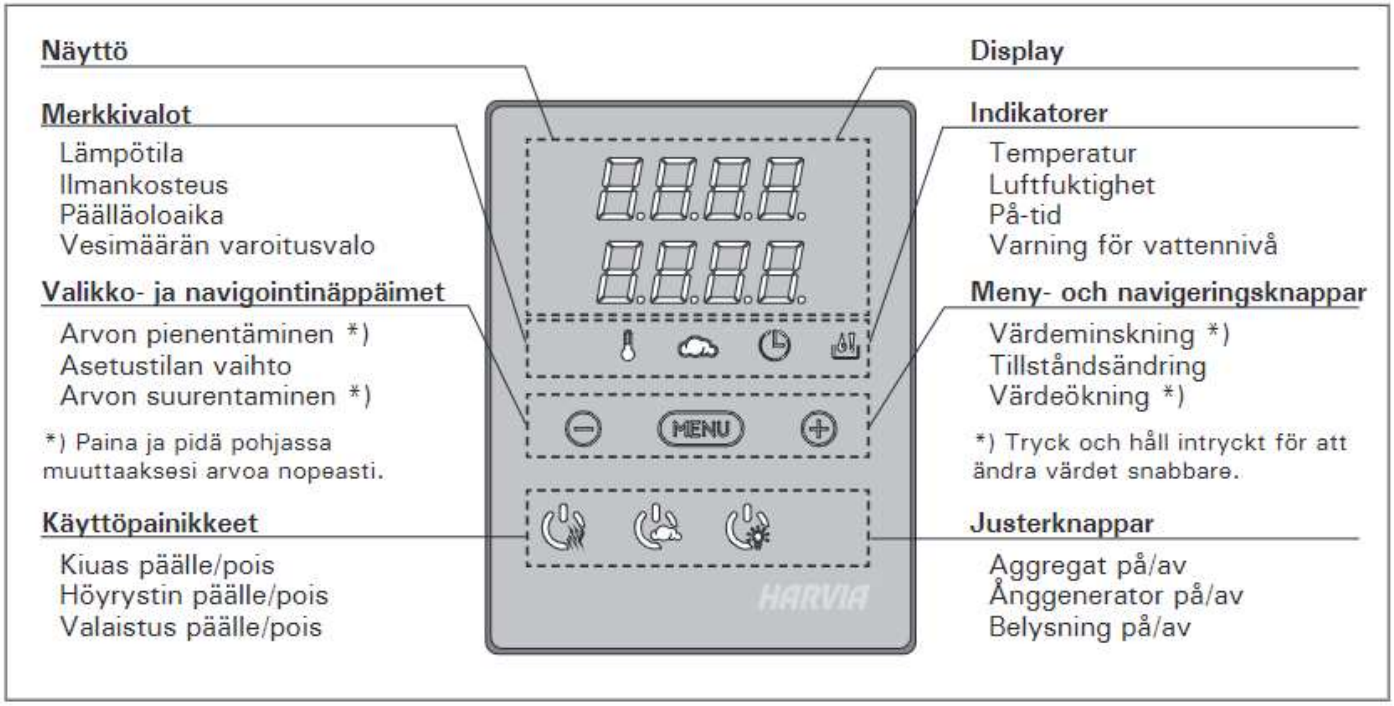
9. Montera slutligen sockelbrädorna (1) i de främre och bakre transportstöden, använd 6 st. bruna terrasskruvar (2) per sockelbräda till monteringen.

ANVÄNDNING AV AGGREGATET OCH ÅNGAGGREGATET

AGGREGATET FÅR INTE ANVÄNDAS UTAN STENAR. ETT UNDERMÅLIGT FYLLT STENUTRYMME UTGÖR EN BRANDFARA!

När styrcentralen har anslutits till elnätet är den i beredskapsläge och färdig att användas. Bakgrundsbelysningen för I/O-knapparna lyser på styrpanelen.

VARNING! Kontrollera alltid innan aggregatet kopplas på att inga föremål finns på eller i närheten av aggregatet.



Påkoppling av aggregat, ångaggregat och/eller belysning

Aggregatet och ångaggregatet kopplas på och av oberoende av varandra.



Koppla på aggregatet genom att trycka på I/O-knappen för det på styrpanelen.



Koppla på ångaggregatet genom att trycka på I/O-knappen för det på styrpanelen.

När du har kopplat på aggregatet och/eller ångaggregatet, visas de värden som programmerades vid föregående användning i fem sekunder på displayen. Vilka värden som visas (temperatur/luftfuktighet/påslagen tid) beror på vilka enheter som har kopplats på.

Motstånden slocknar när den önskade temperaturen och/eller luftfuktigheten har uppnåtts i basturummet. För att upprätthålla den önskade temperaturen och/eller luftfuktigheten, matar styrcentralen ström etappvis till motstånden.

Avstängning av aggregat och/eller ångaggregat

Aggregatet och/eller ångaggregatet slocknar och styrcentralen försätts i beredskapsläge när:

- du trycker på I/O-knappen,
- påkopplingstiden löper ut eller
- det uppstår en funktionsstörning.

Om vattnet tar slut i vattentanken, slocknar ånggeneratorn, indikatorlampan för vattenmängd blinkar och texten OFF visas på displayen.

Om ett fel uppstår i ytsensorn, utlöses ånggeneratorns överhettningsskydd, indikatorlampan för vattenmängd blinkar och texten OFF visas på displayen.

Belysning

I bastun finns LED-lampor färdiginstallerade i ryggstödet och den främre delen av den nedre laven.



Tänd eller släck lamporna genom att trycka på knappen på styrpanelen.

Föruppvärmning innan bastun används

Före den första uppvärmningen är det bra att torka bort allt damm i bastun med en fuktig duk eller genom att skölja av den till exempel med en trädgårdsslang. Om du använder rengöringsmedel, se till att använda miljövänliga och för bastur lämpliga medel, såsom Kiramis Biotvätt. Kontrollera ännu att aggregatet innehåller tillräckligt med stenar i enlighet med bruksanvisningen och att brandskyddsplåten är på plats, samt att ingenting lättantändligt finns i närheten av aggregatet (t.ex. får inte textilier torkas på aggregatet eller i dess omedelbara närhet). Kom alltid ihåg att vakta aggregatet och se till att inte små barn eller djur ensamma kommer i närheten av aggregatet.

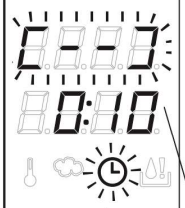
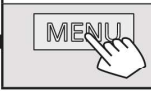
Bastubad

Det viktigaste är att ombesörja ett tillräckligt vätskeintag, det vill säga att dricka vatten under bastubadet. Oberoende av att bastubad är bra för hälsan, ska du alltid lyssna på din kropp. Ett lagom bastubad är summan av rätt temperatur, fuktighet och ventilation. I Finland är det vanligt att bada bastu i 70–80 graders värme. För att ta död på eventuella bakterier, bör dock bastubadet alltid vara minst 70-gradigt.

Undvika att bada bastu med spädbarn under sex månader, eftersom deras värmetålighet ännu inte har utvecklats. Det går bra att börja bada bastu i små mängder vid cirka sex månaders ålder, utan att kasta bad och endast på den nedre laven. Om du lider av någon sjukdom, ska du alltid lyssna på läkarens rekommendationer gällande bastubad.
Observera att aggregatet och dess delar blir heta när aggregatet värms upp. Använd alltid skyddshandskar när du vidrör aggregatets delar. Rör dig varsamt i bastun, eftersom bastugolvet och lavarna kan vara hala.

FI SV

ASETUKSET/INSTÄLLNINGAR

	**Perustila (kiuas ja höyrystin päällä)** Ylärivillä näkyy saunahuoneesta mitattu lämpötila. Alarivillä näkyy mitattu ilmankosteus (tai jäljellä oleva päälläoloaika, jos höyrystin on pois päältä).	**Grundläge (bastuaggregat och ånggenerator på)** Den översta raden visar temperaturen i bastun. Nedersta raden visar luftfuktigheten (eller återstående inställd tidsperiod om ånggeneratorn inte är aktiverad).
	**Avaa asetusvalikko painamalla MENU-painiketta.**	**Tryck på MENU för att öppna inställningsmenyn.**
	**Saunahuoneen lämpötila (näytetään, jos kiuas on kytketty päälle)** Näytössä näkyy lämpötilan asetusarvo. Lämpötilan merkkivalo vilkkuu. • **Valitse haluamasi lämpötila painikkeilla – ja +.** • Lämpötilan ja ilmankosteuden summa voi olla korkeintaan 140	**Temperatur i bastun (visas om aggregatet är aktiverat)** Skärmen visar temperaturinställningen i bastun. Temperaturindikatorn blinkar. • **Ändra inställningen för den önskade temperaturen med – och +.** • Summan av temperatur och fuktighet kan maximalt vara 140
	**Siirry seuraavaan kohtaan painamalla MENU-painiketta.**	**Tryck på MENU för att komma till nästa inställning.**
	**Saunahuoneen ilmankosteus (näytetään, jos höyrystin on kytketty päälle)** Näytössä näkyy saunan ilmankosteuden asetusarvo. Ilmankosteuden merkkivalo vilkkuu. • **Valitse haluamasi ilmankosteusarvo painikkeilla – ja +.** • Lämpötilan ja ilmankosteuden summa voi olla korkeintaan 140	**Fuktighet i bastun (visas om ånggeneratorn är aktiverad)** Skärmen visar fuktighetsinställningen i bastun. Fuktighetsindikatorn blinkar. • **Ändra inställningen för den önskade luftfuktigheten med – och +.** • Summan av temperatur och fuktighet kan maximalt vara 140
	**Siirry seuraavaan kohtaan painamalla MENU-painiketta.**	**Tryck på MENU för att komma till nästa inställning.**
	**Jäljellä oleva päälläoloaika** Muuta jäljellä olevaa päälläoloaikaa painikkeilla – ja +. Esimerkki: kiuas on päällä 3 tuntia ja 40 minuuttia.	**Återstående tid som aggregatet är på** Tryck på – och + för att ställa in återstående tid som enheten ska vara på. Exempel: aggregatet kommer att vara på under 3 timmar och 40 minuter.
	**Esivalinta-aika (ajastettu käynnistys)** • **Paina +-painiketta, kunnes maksimipäälläoloaika ylittyy.** Lämpötilan ja ilmankosteuden merkkivalot sammuvat. Esivalinta-ajan symboli vilkkuu näytössä. • **Aseta haluamasi esivalinta-aika painikkeilla – ja +.** Aika muuttuu 10 minuutin askelin. Esimerkki: kiuas käynnistyy 10 minuutin kuluttua.	**Förinställd tid (tidsinställd påslagning)** • **Tryck på + tills du passerar den maximala påslagningstiden.** Temperaturindikatorn och fuktighetsindikatorn slocknar. Symbolen för förinställd tid blinkar på skärmen. • **Välj önskad förinställd tid med – och +.** Tiden ändras i 10-minuterssteg. Exempel: aggregatet startar efter 10 minuter.
	**Poistu painamalla MENU-painiketta.**	**Tryck på MENU för att avsluta.**
	**Perustila (esivalinta-aika käytössä, kiuas ja höyrystin pois päältä)** Asetettu esivalinta-aika jää näyttöön ja vähenee kohti nollaa, jonka jälkeen valitut laitteet (kiuas ja/tai höyrystin) kytkeytyvät päälle. Alarivillä näkyy jäljellä oleva esivalinta-aika.	**Grundläge (förinställd tid, bastuaggregat och ånggenerator av)** Minskningen av återstående förinställd tid visas tills noll visas. Då sätts de aktiverade enheterna (aggregat och/eller ånggenerator) på. Nedersta raden visar återstående förinställd tid.

SE NÄRMARE ANVISNINGAR I BRUKSANVISNINGEN SOM MEDFÖLJER STYRPANELEN ELLER VIA DENNA LÄNK:

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C

ANVÄNDNING AV ÅNGGENERATORN

Påfyllning av vattentanken

Fyll alltid på vattentanken med rent hushållsvatten före användningen. Den maximala gränsen för tankpåfyllningen är 5 liter.

Koppla från ånggeneratorn om du måste fylla den med vatten medan den är het.

Iaktta försiktighet, då het ånga kan orsaka brännskador.





Avlägsna den förkromade skyddsplåten och stenkoppen på aggregatet.





Fyll tanken med vatten. På aggregatets främre vägg finns mätarutrustning med vilken du kan följa upp vattenmängden. När du har fyllt på tillräckligt med vatten i tanken, ska du sätta tillbaka den förkromade skyddsplåten och stenkoppen.

Tömma vattentanken

Töm alltid ånggeneratorns vattentank efter användningen, när vattnet har svalnat. På det här sättet får du bort orenheter, som anrikas i tankvattnet till följd av avdunstning.











Användning av dofter

I ånggeneratorn är det möjligt att använda dofter i vätskeform och påsar. Dofter i vätskeform hälls i stenkopparna i ånggeneratorn. Dofter i påsar placeras på ånggallret. Vid användning av dofter måste du iaktta försiktighet med tanke på den heta ångan som strömmar ut från ånggeneratorn. Undvik att fylla på vatten i och placera dofter på en het ånggenerator. Stenkopparna ska tvättas med vatten tillräckligt ofta.

Tilläggsutrustning som vi rekommenderar



För att bastubadet ska kännas som en enkel och behaglig upplevelse, rekommenderar vi följande tilläggsutrustning: Bastustävan och -skopan är nödvändiga: med hjälp av dem kan du kasta bad med lämpliga mängder vatten. Bastutermometern gör det enklare att kontrollera temperaturen såväl vid uppvärmningen av bastun som vid underhållandet av värmen. Lavdukar gör det enklare att ombesörja hygienen; lavarna känns inte heta och lavdukarna är en vacker dekorationsdetalj i bastun. Olika bastudofter skapar upplevelser för sinnena, till exempel kan en eucalyptusdoft i bastun har en öppnande effekt på en flunssig näsa (kom alltid ihåg att läsa bruksanvisningen på baksidan av förpackningen till bastudoften).

Vi rekommenderar användning av ekologiska bastudofter. De är miljövänliga. En bastu- och badhatt skyddar dig från att bli kall i synnerhet när du svalkar av dig utomhus vid kyligt väder. I Finland använder vi även basturuska på sommaren. Basturuskan tillverkas genom att binda samman björkkvistar och den badar vi finländare bastu med. Att bada bastu med ruska förbättrar blodcirkulationen i kroppen.



Bastuns dörr

Bastuns värme- och fuktighetsförhållanden samt utomhusluftens värmeväxlingar kan påverka hur tätslutande bastuns dörr är.

Den av högkvalitativt trä utformade dragknoppen till bastuns glasdörr är försedd med Kiramis logotyp och sitter fint i handen, samma knopp finns även installerad på bastuns dörr. Dörren kan låsas med det medföljande utvändiga låset. Låssatsen innehåller en låsregel, ett hänglås och två nycklar. Bastun låses endast när den inte används. Låset hindrar att dörren öppnas i hårdare väder och att barn inte kan gå in i bastun utan närvaro av en vuxen.



Bastun ska vara låst när den inte används. På det här sättet förhindrar du att dörren öppnas och går sönder till exempel när det är storm.

Bastun och badtunnan, bästa vänner

I Finland är bastun och badtunnan ofta oskiljaktiga bästa vänner: där det finns en badtunna, finns det även en bastu. Från bastuns värme är det skönt att gå ut för att svalka sig och snabbt sjunka ned i badtunnans jämnvarma vatten för en stunds avslappning. Badtunnan i sig är en ren njutning som kröns av bastubadet. Inne i bastun kan man njuta av tystnaden och pysandet från bastuugnen, medan man i badtunnan kan lyssna på naturens symfoni.



BASTUNS SKÖTSEL OCH SÄKERHET

Byte av bastustenar

Underhåll är en del av den normala användningen av aggregatet. Det är bra att byta stenarna regelbundet, så att aggregatet fungerar ordentligt och felfritt. Stenarna går sönder så småningom på grund av värmebelastningen. Stenarna behöver inte bytas ut varje år, men det är bra att stapla dem på nytt. I bastun använder vi Harvias traditionella bastustenar.

Träets egenskaper och ytbehandling

Trä är ett naturmaterial om vars egenskaper det är bra att veta följande saker. Vanligen blir trämaterial gråare inom loppet av cirka ett år, beroende på mängden solljus (se skötselråden nedan). Ibland kan det hända att kåda tränger ut vid kvisthålen. Kådan kan avlägsnas med en stålskrapa och kvisthålet kan behandlas med kvistlack. Det kan även hända att stickor lossnar från träet och fastnar i huden. Dessa stickor bör du avlägsna omedelbart med en steril nål (desinficera t.ex. med sårrengöringsmedel).

Bastuns ytmaterial

Bastuns ytterhölje består av tidlös granpanel. Ytterbeklädnaden fulländar bastuns moderna och stilfulla utseende. Om du vill bevara den svarta nyansen, måste bastun betsas utvändigt med några års mellanrum. På fabriken har bastun behandlats med för fabriksbruk avsedd vattenförtunnad träolja. Om du vill behandla bastun på nytt med den ursprungliga, fabrikstillverkade träoljan, kan du beställa den via din återförsäljare. Alternativt kan ytterhöljet behandlas med för utomhusbruk avsedd Pinotex lassie 5 Ebenholtz, 8802- B07G, som finns att köpa i järnhandeln.

Bastuns inneryta och lavar

Bastuns innerytor är av asp. Den stämningsfulla atmosfären i bastun får bastubadarens sinne och muskler att slappna av, och tankarna får fritt komma och gå i bastubadets ånga. Om du vill kan du behandla lavarnas träytor med paraffinolja. Behandlingen av lavarna kan upprepas cirka en gång per år oberoende av hur ofta den används. Obs! Inoljningen för att träytan blir mörkare.

Hygien



Vi rekommenderar att du alltid tvättar dig både före och efter bastubadet. Genom att använda sittunderlag skyddar du lavarna och förbättrar hygienen i bastun. En ren bastu doftar fräscht och gör bastubadet till en njutning.

Rengöring



Se till att bastun är ren och hygienisk genom att rengöra den tillräckligt ofta. För rengöringen av bastun rekommenderar vi naturliga rengöringsmedel, såsom Kiramis Biotvätt. Spola av bastuns väggar, lavar och golv noggrant efter rengöringen. Du kan även spola av dessa ytor med en trädgårdsslang.

För att underlätta rengöringen är lavarnas lock och golvtrallarna flyttbara.

Se denna video om hur du sköter om din bastu:

https://youtu.be/bMQD2U51rtU

Annan säkerhet

Ombesörj barns säkerhet i bastun och dess närhet. Barn får inte lämnas utan översikt i bastun.
När bastun inte används, lönar det sig att hålla dess dörr stängd och vid behov även låst.
Värm inte upp bastun för varm. Den rekommenderade bastutemperaturen är 70–80 C.
När du badar bastu vid kallt väder, kan du för att undvika att förkyla dig använda en bastuhatt när du svalkar av dig utomhus.

Om du inte mår bra eller är trött ska du undvika att använda bastun.

Långa bastubad kan orsaka vätskebrist och att bada bastu i en alltför varm bastu kan i värsta fall orsaka värmeslag.

Om du lider av någon sjukdom, ska du alltid lyssna på läkarens rekommendationer gällande bastubad.



Bastun FinVision -sauna har designats av Mika Pitkänen.

GARANTI

Vi lämnar 24 månaders garanti för vår bastu för material- och tillverkningsfel. Garantin gäller om användaren har läst produktens bruksanvisning och följer den.

OBS! Från ovanstående avviker den sex månader långa garantin som lämnas för produkter i kommersiellt bruk.

Garantin gäller inte sådana eventuella fel, som är typiska för trämaterial. Exempel på dessa är färgförändringar, fuktighetsväxlingar, förekomst av sprickor och motsvarande.

Garantin gäller inte normalt slitage på grund av användning.

Garantin ersätter inte heller skador som har orsakats av felaktig användning.

Garantin ersätter inga skador som orsakats av köld, eftersom dessa kan undvikas genom korrekt användning.

Garantin gäller inte eventuella
frätskador, som beror på användning av felaktiga rengöringsmedel.

Garantin täcker inga indirekta kostnader, till exempel bygge eller rivning av terrass.

Kontakta försäljaren av produkten omedelbart i garantiärenden. Om du på egen hand försöker reparera produkten upphör garantin att gälla.

ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

Produktens metalldelar ska lämnas till metallåtervinningen, trädelarna kan brännas upp och glaset lämnas till glasåtervinningen. Övriga delar tillhör blandavfall. I Finland får förbrukade LED-lampor återlämnas kostnadsfritt och utan tvång att köpa en ny produkt till alla butiker vars sortiment omfattar lamporna. Alternativt kan lamporna lämnas till en återvinningsstation.

ÅNGAGGREGATET HARVIA VIRTA COMBI

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/902/viewmode=previewview/qsr=combi

STYRPANEL

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C

User manual

KIRAMI FinVision -sauna Nordic misty

English



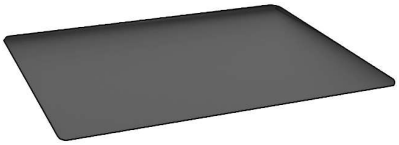
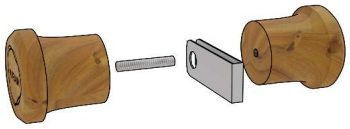
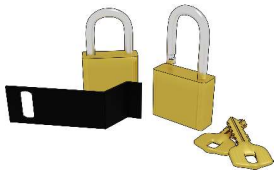
Check the contents of the delivery without delay!
Study the instructions carefully and keep them for future reference.

Kirami Oy
Villiläntie 2
FI-32730 Sastamala

tel. +358 10 574 2170

info@kirami.fi
www.kirami.fi

Kirami FinVision -sauna Nordic misty, contents of the delivery

		Kirami FinVision -sauna Nordic misty	1 pc
The following parts are packed inside of the sauna			
1.		Cover strip for pallet (front and back)	2 pc
2.		Terrace screws RST 4,2 x 55 mm Wubau TX20 (Brown)	12 pc
3.		Hearth plate	1 pc
4.		Electric heater Harvia Virta Combi HL110SA 10,8 kW 9-18 m³ Black (Check the contents from the user instructions of the heater)	1 pc
5.		Sauna heater stones (large)	4 pc
6.		Door knob	1 pc
7.		Door lock	1 pc
8.		Stool	1 pc
9.	Accessory box: User manual, 0,5l stain for outer walls, brushes, gloves and matches		

CHECKING THE DELIVERY

We recommend that you always check that you have received two intact pallets before signing the waybill. If you notice later that there is something missing from the contents of the sauna, please contact the party that delivered the sauna.

GENERAL INFORMATION

Kirami FinVision -sauna shows the high-class finish of a master craftsman. The already surface-treated Kirami FinVision -sauna Nordic misty is made of spruce panels and heat-treated aspen.

The surface area of the sauna is 2.3 by 2.25 metres, and the building height including the eaves is 2.55 metres. The sauna has been designed for 4–6 people. Sauna weights about 1200 kg.



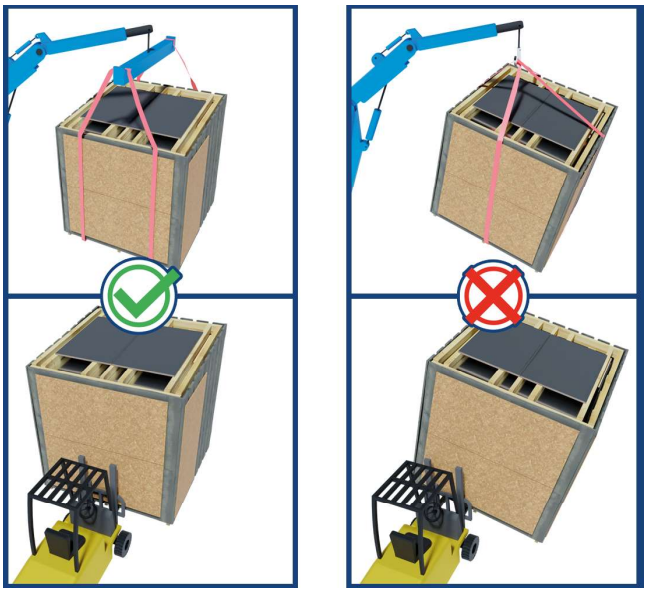


TRANSPORTING THE SAUNA AND LIFTING IT INTO PLACE

We recommend that you remove the protective plywoods placed during transport only after the sauna is in place with this unnecessary scratches and bumps are avoided.

When transporting the sauna, the lifting slings, forklift tines or long pallet trucks must be placed under the sauna so that those supports the elements as well as possible throughout the lift and the sauna remains straight and the lifting capacity constant. See example images on how to lift the sauna into place by using lifting slings or the tines of a forklift.

With packing materials sauna weights about 1250 kg



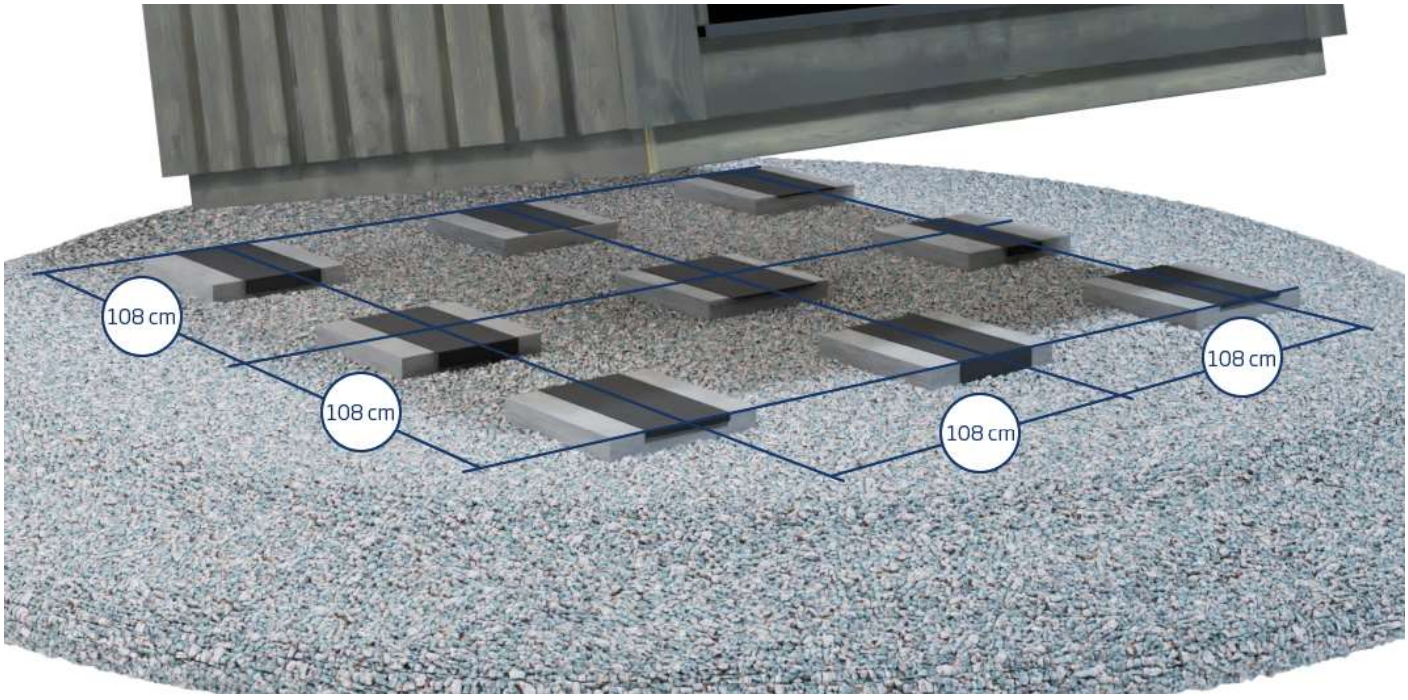
INSTALLATION

Building the foundations

Placing the sauna on an even surface that can bear the weight of the sauna is important. The surface can be evened out with stone chippings, or if you want to have a more solid foundation, you can cast one from concrete. If you want to insulate the sauna foundation, we recommend placing at least 5–10 cm of ground frost insulation under the gravel, which effectively cuts off the thermal bridge to the cold ground underneath. Under the sauna, we recommend placing 9 concrete slabs on top of the hard surface to lift it higher (see the image of the foundation) and putting roofing felt (bitumen roofing) on top of the slabs throughout the width of the sauna. When the base of the sauna is clearly up in the air, it has ventilation and dries well.

It is also important to ensure that the sauna is not surrounded by tall grass, because it prevents the wood from breathing and contributes to rotting. The lower parts of the sauna must always have enough ventilation.

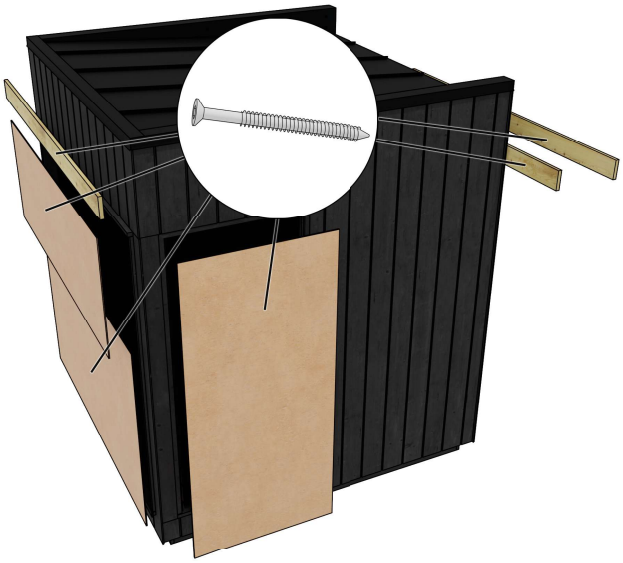
Pay attention to potential maintenance activities when choosing where to install the sauna. The warranty does not cover any indirect costs, such as the demolition or construction of terraces. Before building a foundation, it is also good to prepare for the drainage of water from the sauna to its final location (the sauna already has its own drainage installed).



Removing Transport protection

The sauna is delivered already assembled except for the sauna heater, door handle, which are installed by the customer.

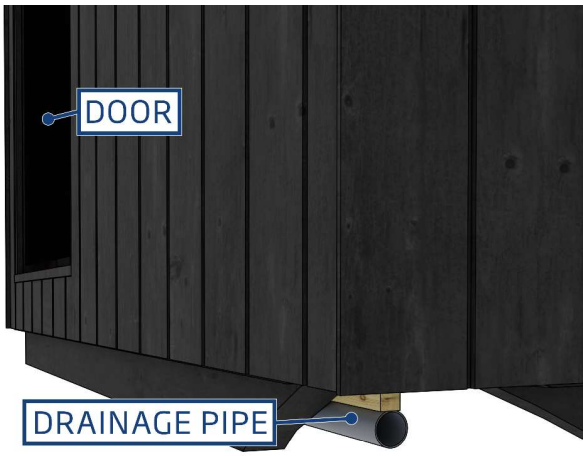
During transport, the sauna's own base acts as the pallet, which means that the sauna can be placed directly on top of the foundation prepared by the customer. For transport, protective plywood sheets (attached with screws) have been placed around the Fin-Vision -sauna in addition to protective film. Only remove the covers after the sauna has been placed in its final location to ensure that the glass in the sauna remains intact.



Drainage

Small amounts of water are used in the sauna, either for cleaning the sauna or washing up. Choose the location of the sauna so that the drainage of water will not cause any problems.

There is a sewer in the sauna floor, and a water discharge pipe has already been attached to the sauna base. The discharge pipe can be found on the same side as the door. The discharge corner outlet pipe is 50 mm at the top. We recommend that you learn about the local regulations concerning the treatment of wastewater.



Ventilation

The ventilation in the sauna room is sufficiently effective: The opening for incoming air has been placed near the sauna heater. The ventilation during bathing in the sauna works so that the air exits from sauna door (a large gap below) and also through the exit air valve which can be found on the back wall.

The sauna room must be dried after each use of the heater/steamer. To speed up the drying process, the heater can be kept on and the sauna ventilation as high as possible. If the heater is used for drying, it must also be ensured that the heater has switched off after the set time.



VIRTA COMBI HEATER WITH A STEAMER INSTALLATION

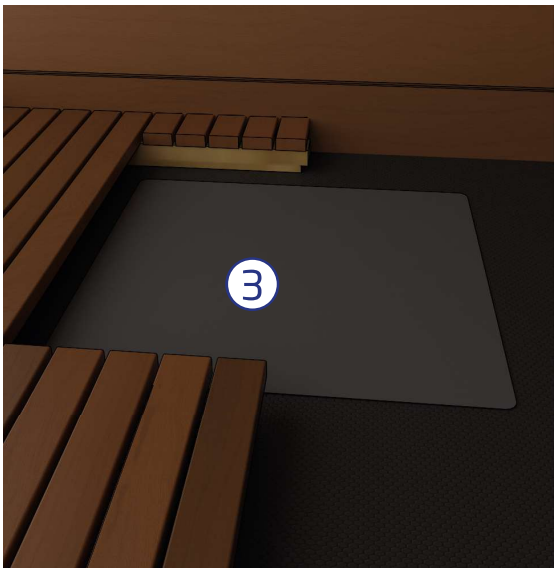
Note! Do not connect the sauna to the main power before you have installed heater.

The connecting cable to the sauna must be 5x2.5mm² and the fuses 3x16A.

Harvia Virta Combi is delivered in a separate package (the heater package can be found inside the sauna). There are more detailed instructions for installing and using the heater inside the package.



1. Remove the band around the heater package and carefully remove the cardboard box from the top because wires are already attached to the heater

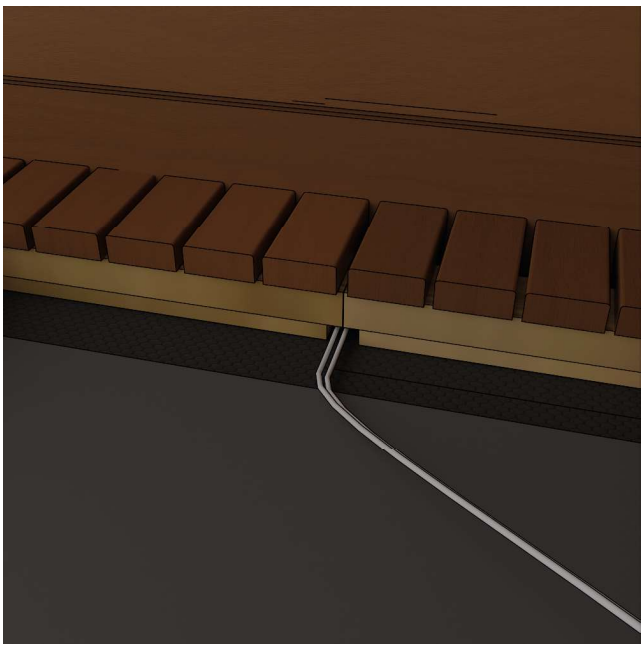


2. Place the hearth plate (3) to the pre sawn hole on the floor



3. Place heater on top of the hearth plate





4. Pull the floor grille under the lower bench into place. There are notches in the frame of the floor grille where heater cables are supposed to go through



5. Put sauna heater stones in place. See the manual included in the sauna heater package for more detailed instructions.



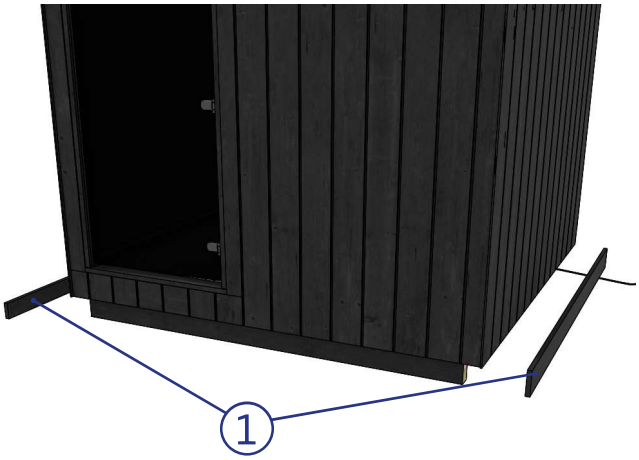
6. Place stool in place front of the bench

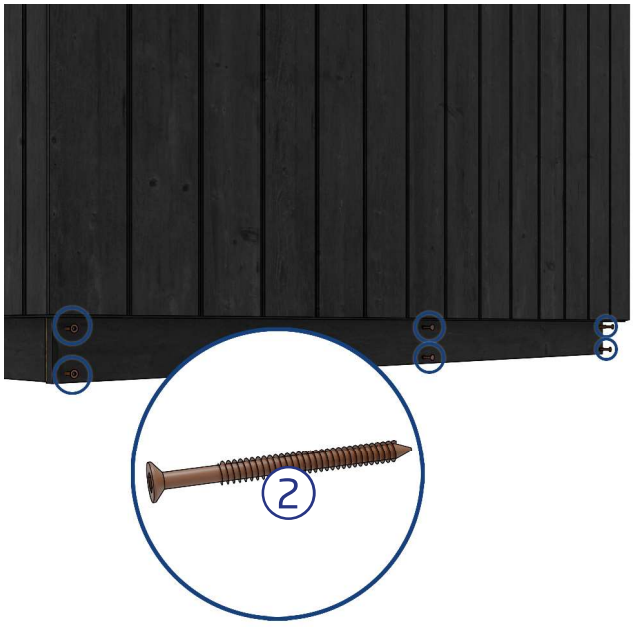


7. Connect the main power to the sauna. The connection can be found behind the sauna on the heater side. The Cable must be 5x2.5mm² and the fuses must be 3x16A.



8. Install door knob





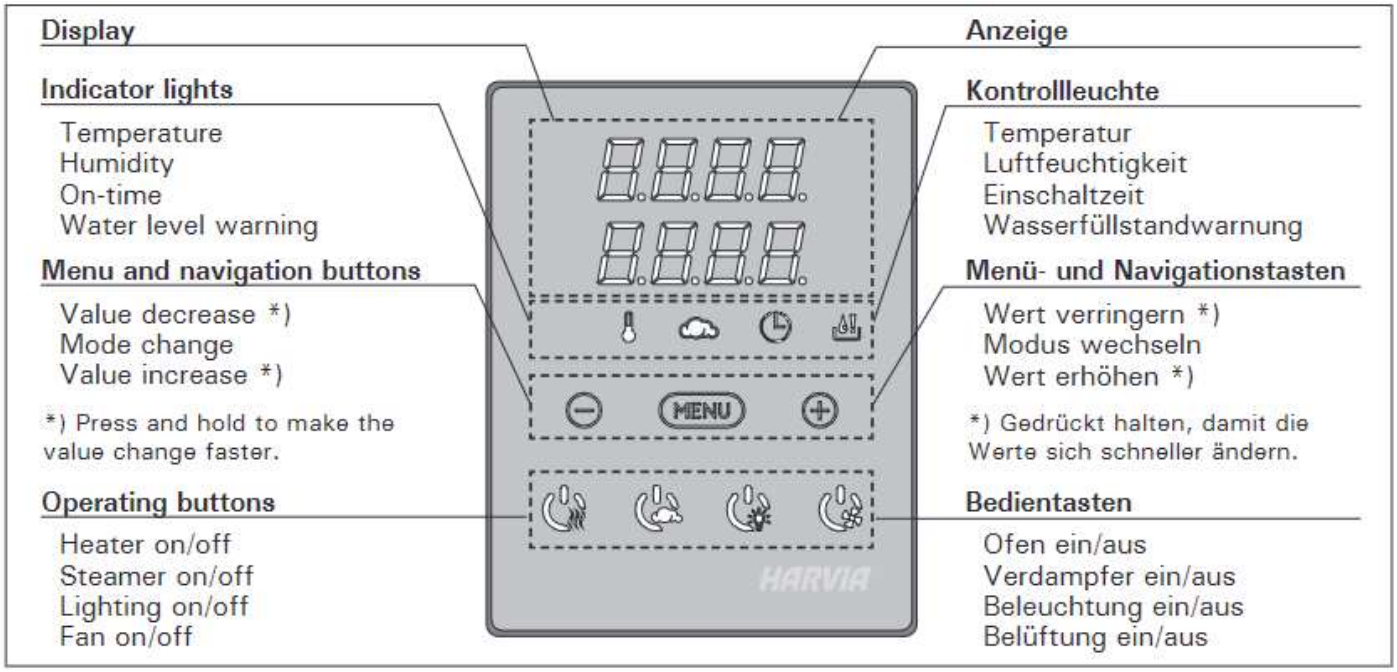
9. Finally, install the cover strips (1) on the transport supports at the front and rear with the 6 brown terrace screws (2). 2 screw per beam

USING OF HEATER AND STREAMER

THE SAUNA HEATER MUST NOT BE USED WITHOUT STONES. IF THE SPACE RESERVED FOR STONES IS NOT FULL, IT WILL CAUSE A FIRE HAZARD!

When the control unit is connected to the power supply the control unit is in standby mode and ready for use. I/O buttons' background lights glow on the control panel.

WARNING! Before switching the heater on always check that there isn't anything on top of the heater or inside the given safety distance



Heater and/or Steamer On

Heater and steamer are switched on and off inde-pendently.



Start the heater by pressing the heater I/O button on the control panel.



Start the steamer by pressing the steamer I/O button on the control panel

When the heater and/or steamer starts, the display will show previously set values for five seconds. The shown values (temperature/humidity/on-time) differ depending on which devices are started.

When the desired temperature and/or humidity has been reached in the sauna room, the heating elements are automatically turned off. To maintain the desired temperature and/or humidity, the control unit will automatically turn the heating elements on and off in periods.

Heater and/or Steamer Off

The heater and/or steamer turn off and the control unit switches to standby-mode when

- the I/O button is pressed
- the on-time has elapsed or
- an error occurs.

If the water container runs empty, the steamer will be turned off, the water level warning light will blink and the display will show the text “OFF”.

If the water level sensor develops a failure, the steamer’s overheat protector will engage, the wa-ter level warning light will blink and the display will show the text “OFF”.

Lightning

The sauna has pre-installed LED lights on the backrest and on the front of the lower bench



Switch the lights on/off by pressing the control panel button.

Preheating before using the sauna

Before the first heating, it is a good to wipe the dust off the sauna with a moist cloth or spray water with a garden hose, for example. If you use detergents, use environmentally friendly and sauna-friendly substances, such as Kiramin Biopesu. Also check that there are enough stones in the heater according to the instructions and that the hearth plate is in place and that there is nothing flammable near the stove (eg textiles must not be dried on or in the immediate vicinity of the heater). Always remember to guard the heater and keep small children or animals away from the heated heater alone.

Sauna bathing

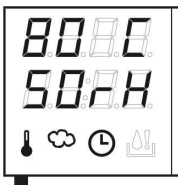
The most important thing while sauna bathing is to take care of hydration, i.e. drinking water. Even though sauna bathing is beneficial to your health, you must always listen to your body. Suitable heat and steam in the sauna is a combination of the right temperature, humidity and ventilation. In Finland, sauna bathing at a temperature of 70–80 degrees Celsius is normal. The heat should nevertheless reach at least 70 degrees to kill any possible bacteria.

Avoid sauna bathing with babies less than six months old, because their heat tolerance has not developed yet. You can start taking babies of six months of age or older to the sauna for short periods of time while staying on the lowest benches and not throwing water on the rocks. If you have an illness, always ask the doctor for recommendations on sauna bathing.

Please note that the sauna heater and its parts get hot when the heater is heated. Always use protective gloves when touching parts of the heater. Move carefully in the sauna, because the floor and benches of the sauna may be slippery

EN DE

BASIC SETTINGS/GRUNDEINSTELLUNGEN



Basic mode (heater and steamer on)
The top row shows the sauna room temperature. The bottom row shows the humidity level (or remaining on-time, if the steamer is not activated).

Basis-Modus (Ofen und Verdampfer an)
Die obere Zeile zeigt die Temperatur in der Saunakabine an. Die untere Zeile zeigt die Luftfeuchtigkeit an (oder bei nicht eingeschaltetem Verdampfer die verbleibende Einschaltzeit).



Press the MENU button to open the settings menu.

Öffnen Sie das Einstellungsmenü, indem Sie die MENU-Taste drücken.



Sauna room temperature (shown if the heater is activated)
The display shows the sauna room temperature setting. Temperature indicator light blinks.

- **Change the setting to the desired temperature with the – and + buttons.**
- The sum of temperature and humidity can be 140 at maximum (see chapter 2.2.)

Temperatur in der Saunakabine (wird bei eingeschaltetem Ofen angezeigt)
Das Display zeigt die Temperatureinstellung für die Saunakabine an. Die Temperaturkontrollleuchte blinkt.

- **Ändern Sie die Einstellung mit den Tasten – und + auf die gewünschte Temperatur.**
- Die Summe von Temperatur und Luftfeuchtigkeit kann maximal 140 betragen (siehe Kapitel 2.2).

Press the MENU button to access the next setting.

Gehen Sie zur nächsten Einstellung über, indem Sie die MENU-Taste drücken.



Sauna room humidity level (shown if the steamer is activated)
The display shows the sauna room humidity setting. Humidity indicator light blinks.

- **Change the setting to the desired humidity with the – and + buttons.**
- The sum of temperature and humidity can be 140 at maximum (see chapter 2.2.)

Luftfeuchtigkeit in der Saunakabine (wird bei eingeschaltetem Verdampfer angezeigt)
Das Display zeigt die Luftfeuchtigkeitseinstellung für die Saunakabine an. Die Luftfeuchtigkeitskontrollleuchte blinkt.

- **Ändern Sie die Einstellung mit den Tasten – und + auf die gewünschte Luftfeuchtigkeit.**
- Die Summe von Temperatur und Luftfeuchtigkeit kann maximal 140 betragen (siehe Kapitel 2.2).

Press the MENU button to access the next setting.

Gehen Sie zur nächsten Einstellung über, indem Sie die MENU-Taste drücken.

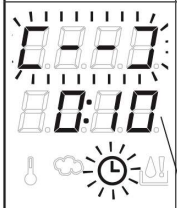


Remaining on-time
Press the – and + buttons to adjust the remaining on-time.

Example: the heater will be on for 3 hours and 40 minutes.

Verbleibende Einschaltzeit
Stellen Sie mit den Tasten – und + die verbleibende Einschaltzeit ein.

Beispiel: Der Saunaofen wird 3 Stunden und 40 Minuten lang laufen.



Pre-setting time (timed switch-on)

- **Press the + button until you overstep the maximum on-time.** Temperature and humidity indicator lights switch off. Pre-setting time symbol blinks on the screen.
- **Select the desired pre-setting time using the – and + buttons.** The time changes in 10 minute steps.

Example: the heater will start after 10 minutes.

Vorwahlzeit (zeitgesteuertes Einschalten)

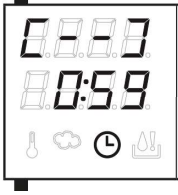
- **Drücken Sie die Taste +, bis die maximale Einschaltzeit überschritten ist.** Die Temperatur- und die Luftfeuchtigkeitskontrollleuchte erlöschen. Das Symbol für die Vorwahlzeit blinkt auf der Anzeige.
- **Wählen Sie mit den Tasten – und + die gewünschte Vorwahlzeit aus.** Die Zeit kann in 10-Minuten-Schritten geändert werden.

Beispiel: Der Saunaofen wird in 10 Minuten eingeschaltet.



Press the MENU button to exit.

Drücken Sie die MENU-Taste, um die Einstellungen zu beenden.



Basic mode (pre-setting time running, heater and steamer off)
The decrease of remaining pre-setting time is shown until zero appears, after which the activated devices (heater and/or steamer) are switched on. The bottom row shows the remaining pre-setting time.

Basis-Modus (Vorwahlzeit läuft, Ofen und Verdampfer aus)
Die sich verringernde Vorwahlzeit wird bis zum Stand von null angezeigt, und anschließend werden die aktivierten Geräte (Ofen und/oder Verdampfer) eingeschaltet. Die untere Zeile zeigt die verbleibende Vorwahlzeit an.

SEE MORE DETAILED INSTRUCTIONS WITH THE CONTROL PANEL
FROM THE CONTROL PANELS INSTRUCTIONS OR THE ATTACHED LINK

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C

USING STREAMER

Filling the Water Reservoir

Fill the reservoir with clean household water always before use. The maximum capacity of the reservoir is approximately 5 litres

Switch the steamer off before adding the water to the hot steamer

Be careful, because the hot steam may cause burns.





Remove the chrome cover plate and stone bowl on top of the heater





Fill the tank with water. There is an indicator on the front wall of the heater where you can monitor the amount of water. When there is enough water in the tank, put the chrome cover plate and stone bowl back in place.

Draining the Water Reservoir

Drain the water from the reservoir always after use when the water has cooled down.
This procedure removes impurities condensed in the reservoir as result of evaporation.











The Use of Fragrances

Liquid fragrances and fragrance bags can be used in the steamer. Liquid fragrances are poured into the stone cups in the steamer. Fragrance bags are placed on top of the steam grating. When using fragrances, mind the hot steam evaporating from the steamer as it may burn. Avoid adding of water and placing of fragrances to a hot steamer. The stone cups must be washed with running water as often as necessary.

Recommended accessories

We recommend the following accessories to make sauna bathing an easy and enjoyable experience. Water bucket and ladle are necessary: they can be used to throw a suitable amount of water on the sauna heater. Thermometer makes it easy to monitor the temperature both while heating up the sauna as well as maintaining the heat. Sauna bench towels make it easy to maintain hygiene; the benches do not feel hot and the towels decorate the sauna beautifully. Different kinds of sauna scents create a complete sauna experiences for the senses; e.g. the eucalyptus sauna scent opens up your nose if you have a cold (always remember to read the instructions on the sauna scent package).



We recommend using organic sauna scents. They are environmentally friendly. Sauna and bathing hats protect the bathers from cold, especially while cooling off outside in cold weather. In Finland, we also use a sauna whisk during the summer. The sauna whisk is bound out of birch twigs, and we Finns use it to gently whip ourselves. Using the whisk improves the circulation of blood in the body.



Sauna door

The heat and humidity in the sauna as well as the variations in the temperature outdoors may cause changes in the tightness of the sauna door.

The comfortable sauna door knob bearing Kirami's logo is made of high-quality wood. Lock the sauna door with an external lock provided with the door. The lock set includes a latch, padlock and 2 keys. The sauna is only locked when the sauna is not in use. The lock stops the door from opening during rough weather and keeps children out of the sauna when adults are not around



The sauna door must be locked when not in use. This prevents the door from opening and breaking, eg in stormy weather

Sauna and hot tub - best friends forever!

In Finland, saunas and tubs are best friends forever: where there's a tub, there's a sauna. It feels great to step outside to the yard from the heat of the sauna to cool off and plunge into the even temperature of the hot tub to relax. The hot tub itself is a pleasure, crowned by bathing in the sauna. Inside the sauna, you can enjoy the quiet only broken by the hissing of the sauna heater, while in the hot tub you can listen to the sounds of the surrounding nature.



SAUNA CARE AND SAFETY

Replacing the sauna heater stones

Maintenance is a part of the normal use of the sauna heater. The stones should be replaced regularly to ensure that the sauna heater operates well and flawlessly. The stones disintegrate slowly under the thermal stress. The stones do not need to be replaced every year, but they should be restacked. In the sauna, we have used traditional Harvia sauna heater stones.

The characteristics of wood and surface treatment

Wood is a natural material, and you should know the following about its characteristics. Normally, wooden materials gain a grey tint in roughly one year, depending on the amount of sunlight (care instructions below). Sometimes resin may be exuded from knots, but it can be removed from the knots with a steel trowel and the area treated with knotting solution. Splinters may also come off from the wood; they should be removed immediately using a sterile needle (use e.g. wound cleaner to disinfect it).

Outer surface of the sauna

The exterior of the sauna is made of timeless spruce panel. It completes the modern and stylish look of the sauna. If you want to maintain this shade of blakck, the outside of the sauna must be stained every few years, depending on how the sauna is used. At the factory, the sauna is treated with industrial water-based wood oil. If you want to use the original industrial wood oil to treat the sauna again, you can order the wood oil via your retailer. Alternatively, the outer surface can be treated with Pinotex Classic 5 Ebenholtz, 8802-B07G.

Benches and interior surfaces of the sauna

The interior surfaces of the sauna are made of aspen. The sauna's dim atmosphere helps you relax both physically and mentally. Just let your thoughts flow!

If desired, the wooden surfaces of the bench can be treated with paraffin oil. The treatment of the benches can be renewed approximately every year, depending on the use.

Note. Oiling darkens the wood surface.

Hygiene



We always recommend washing up before and after sauna bathing. Always use clean sauna bench towels to protect the benches and maintain hygiene. A clean sauna has a fresh scent, which makes sauna bathing a pleasure.

Cleaning



Ensure the cleanliness and hygiene of the sauna by washing it sufficiently often. Before washing the sauna, empty the ashes from the sauna heater's firebox and brush off all rubbish from the floor. We recommend using environmentally friendly cleaning agents such as Kirami's Biowash for washing the sauna. Rinse the sauna walls, benches and floor well after washing; you can also use a garden hose to spray water on the surfaces in question.

To facilitate cleaning, the bench covers and floor grilles are removable.

Check how to take care of your sauna:

https://youtu.be/bMQD2U51rtU

Other safety issues

Ensure the safety of children in the sauna and in its vicinity. Children must not be left unsupervised in the sauna. When the sauna is not in use, its door should be kept closed and locked, if necessary.

Do not overheat the sauna. The recommended sauna temperature is 70–80°C.
When going to the sauna while it is cold outside, you should use a bathing hat while cooling off outside to avoid catching a cold.

Avoid using the sauna if you are tired or feeling unwell.
Sauna bathing for long periods of time may cause dehydration, and in the worst case scenario, bathing in an excessively hot sauna may cause aheatstroke.

If you have an illness, always ask the doctor for recommendations on sauna bathing.



FinVision -sauna Designer Mika Pitkänen

WARRANTY

We give our sauna a warranty of 24 months concerning material and manufacturing defects.

The warranty is valid when the user has studied the product's instruction manual and complies with it.

NOTE! An exception to the above is the warranty period of 6 months given to products used for commercial purposes.

- The warranty does not cover any defects typical to wood materials that may occur. E.g. colour changes, changes in humidity, cracks forming, and similar issues.
- The warranty does not cover wear and tear due to normal use.
- The warranty does not cover damage due to user error, for example.
- The warranty does not cover frost damage, either, because it can be avoided with correct use.
- The warranty does not cover any corrosion due to the use of wrong cleaning agents.
- The warranty does not cover any indirect costs, such as building or demolishing a terrace.
- Contact the seller of the product immediately regarding issues with warranties. Attempting to repair the product yourself voids the warranty.

DISPOSING OF THE PRODUCT

The metal parts of the product should be taken to metal recycling, while the wooden parts can be burned, and the glass can be taken to a glass recycling point. The other parts should be disposed of with mixed waste. In Finland, used LED lights can be returned for free and without an obligation to buy a new product to shops where lamps are a part of the usual selection, or alternatively they can be taken to a recycling point.

HARVIA VIRTA COMBI - HEATER/STREAMER

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/902/viewmode=previewview/qsr=combi

CONTROL PANEL

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C

GEBRAUCHSANWEISUNG

KIRAMI FinVision -sauna Nordic misty

German



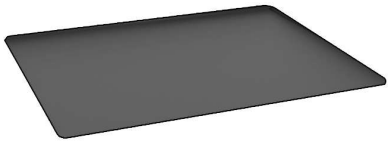
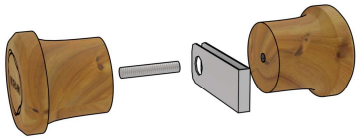
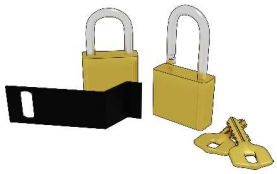
Prüfen Sie unverzüglich den Inhalt der Lieferung!
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die Zukunft auf.

Kirami Oy
Villiläntie 2
FI-32730 Sastamala

tel. +358 10 574 2170

info@kirami.fi
www.kirami.fi

Lieferinhalt des Kirami FinVision -sauna Nordic misty

		Kirami FInVision -sauna Nordic misty	1 kpl
Die folgenden Teile sind im Inneren der Sauna verpackt			
1.		Deckleiste für Unterbalken	2 kpl
2.		Schraube RST 4,2 x 55 Wubau TX20 (braun)	12 kpl
3.		Bodenplatte	1 kpl
4.		Sähkökiuas Harvia Virta Combi HL110SA 10,8 kW 9-18 m³ musta (Tarkista sisältö kiukaan käyttöohjeesta)	1 kpl
5.		Saunasteine (große)	4 ltk
6.		Türgriff	1 kpl
7.		Türverriegelung	1 kpl
8.		Sitzbank/Stufe	1 kpl
9.	Zubehörset: 0,5 L Beize für die Aussenwände, Pinsel, Handschuhe, Schachtel		

ÜBERPRÜFUNG DER LIEFERUNG

Wir empfehlen Ihnen, stets zu überprüfen, ob Sie ein unversehrte Paletten erhalten haben, bevor Sie den Frachtbrief unterzeichnen. Wenn Sie später feststellen, dass der Saunainhalt unvollständig ist, kontaktieren Sie bitte den Lieferanten der Sauna.

ALLGEMEINES

Die Kirami FinVision Saunen sind ein Musterbeispiel für das Ergebnis qualitativ hochwertiger Handwerksarbeit. Die fertig oberflächenbehandelte Kirami FinVision -Sauna Nordic misty wird aus Fichtenpaneelen und wärmebehandelter Espe gefertigt.

Die Maße der Sauna sind 2,25 m x 2,30 m und das Gebäude ist inklusive Dachtraufe 2,55 m hoch. Die Sauna ist für 4 - 6 Personen ausgelegt. Die Sauna wiegt etwa 1200 kg



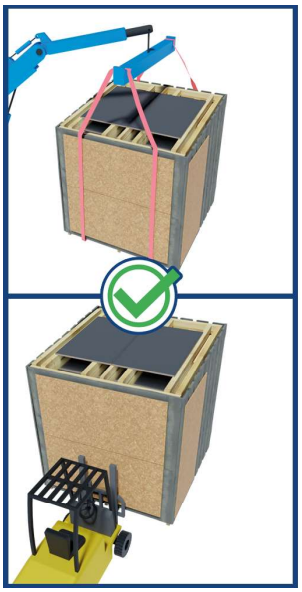


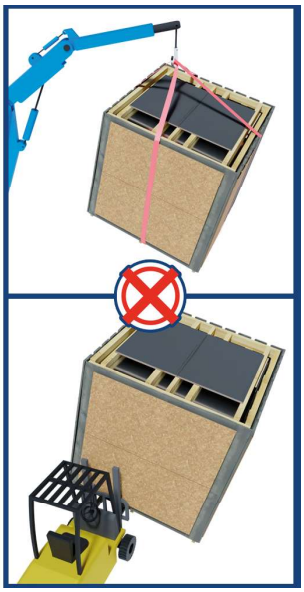
TRANSPORT DER SAUNA UND DAS HEBEN AN DEN ZIELORT

Wir empfehlen Ihnen, die zum Schutz während des Transports angebrachten Sperrholzplatten erst dann zu entfernen, wenn die Sauna an Ort und Stelle steht, um unnötige Kratzer und Stöße zu vermeiden.

Beim Transport der Sauna müssen Hebegurte, Gabelstaplerzinken oder lange Palettenhubwagen unter die Sauna platziert werden, damit diese die Elemente während des gesamten Hebevorgangs so gut wie möglich stützen und die Sauna gerade und die Tragfähigkeit konstant bleibt. Schauen Sie sich die Beispielbilder an, wie die Sauna mit Hilfe von Hebegurten oder Gabelstaplerzinken angehoben werden kann.

Mit Verpackungsmaterial wiegt die Sauna etwa 1250





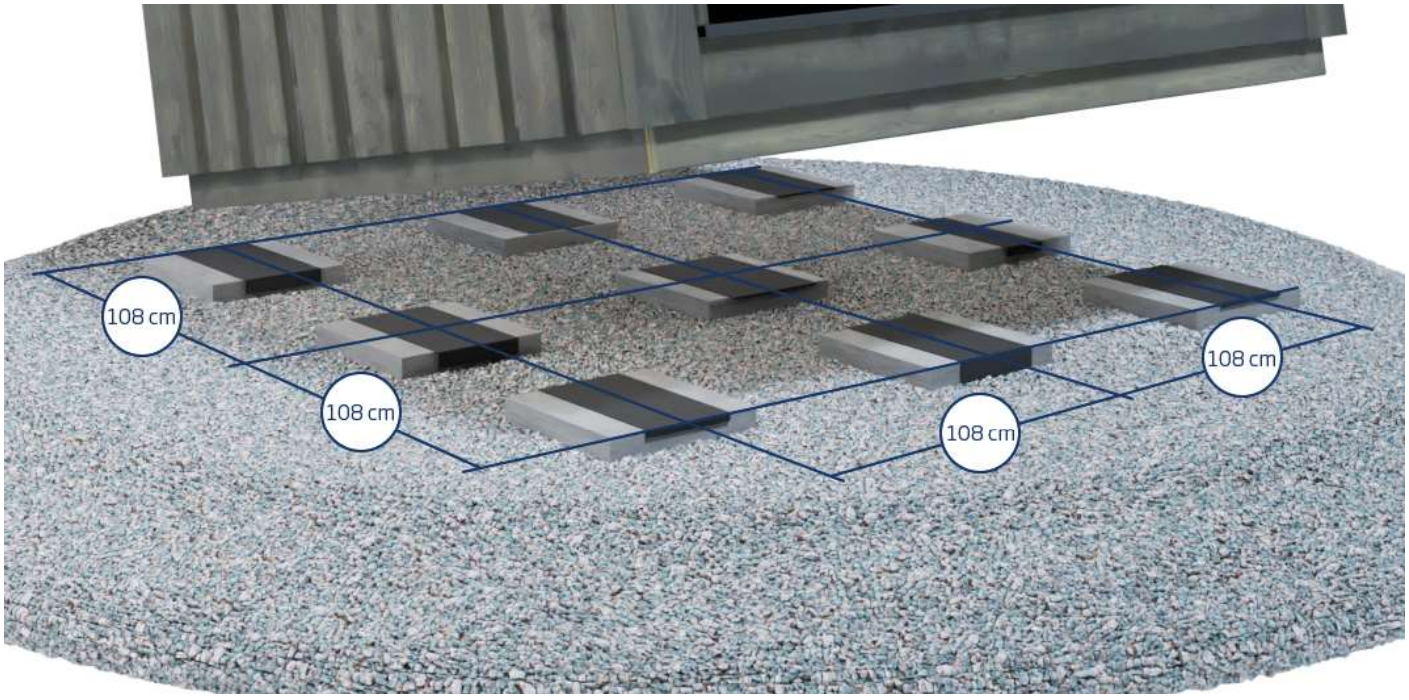
MONTAGE

Erstellung des Fundaments

Es ist wichtig, die Sauna auf einem ebenen Untergrund zu platzieren, welcher das Gewicht der Sauna tragen kann. Der Boden kann z. B. mit Schotter geebnet werden. Wünschen Sie eine festere Oberfläche, können Sie ein Fundament aus Beton gießen. Möchten Sie den Boden der Sauna isolieren, empfehlen wir eine 5 - 10 cm dicke Frostschutzplatte unter dem Schotter, diese durchtrennt effizient die unter dem Boden verlaufende Kältebrücke. Wir empfehlen, unter der Sauna auf dem harten Untergrund als zusätzliche Erhöhung 9 Betonfliesen auszulegen (siehe Abbildung Untergrund) und auf den Betonfliesen über die ganze Breite des Untergrunds der Sauna Dachpappe (Bitumenbahnen) zu verlegen. Wenn der Untergrund der Sauna der Luft stark ausgesetzt wird, bleibt er belüftet und trocknet gut.

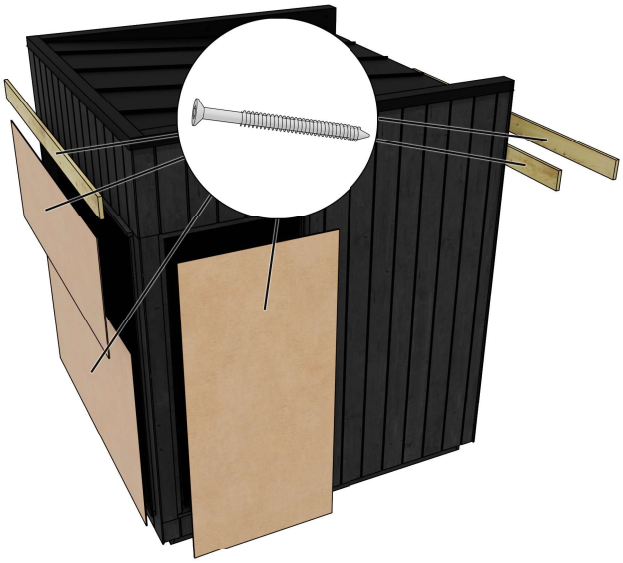
Es ist wichtig, auch darauf zu achten, dass die Sauna nicht weitgehend von einer Wiese oder Weise umrandet ist, da dies verhindert, dass das Holz atmen kann und den Zersetzungsprozess fördert. Der untere Bereich der Sauna muss stets belüftet werden können.

Denken Sie bei der Wahl des Aufstellortes der Sauna an eventuelle Wartungsmaßnahmen. Die Garantie übernimmt keine indirekten Kosten, wie z.B. den Abriss oder Bau einer Terrasse. Vor Erstellung des Fundaments sollte der Wasserabfluss aus der Sauna bis zum endgültigen Standort vorbereitet werden (in der Sauna ist der Wasserabfluss bereits fertig montiert).



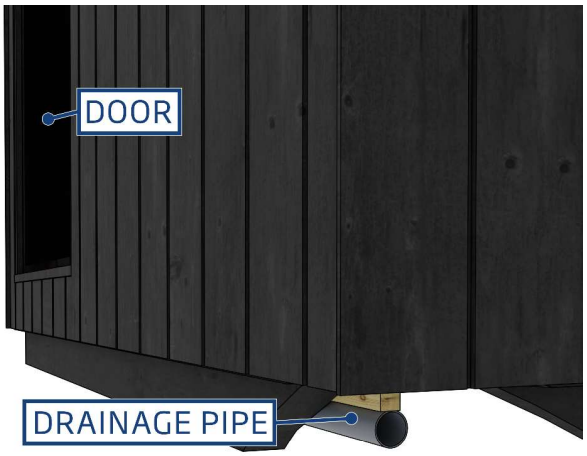
Entfernen des Transportschutzes

Die Sauna wird bis auf den Saunaofen, Saunasteine und den Türgriff in einem Stück geliefert und vor Ort vom Kunden fertig gestellt. Beim Transport dient der saunaeigene Boden als Transportunterlage, sodass die Sauna direkt auf dem bauseitigen Fundament montiert werden kann. Die FinVision -sauna wurde mit Schutzblechen (verschraubt) und Schutzfolie für den Transport versehen. Entfernen Sie diese Schutzvorrichtungen nicht, bis die Sauna an ihrem endgültigen Bestimmungsort ist, um die Unversehrtheit der Glasoberflächen der Sauna zu gewährleisten.



Wasserabfluss

In der Sauna werden geringe Wassermengen verwendet, entweder zum Reinigen der Sauna oder zur Körperpflege. Wählen Sie den Verlegungsort der Sauna so aus, dass die Abführung des Wassers nicht problematisch wird. Im Boden der Sauna befindet sich ein Abfluss und das Wasserabflussrohr ist im Boden der Sauna bereits befestigt. Der Aussendurchmesser des Auslassrohrs ist 50 mm. Wir empfehlen, sich mit den lokalen Bestimmungen der Abwasseraufbereitung vertraut zu machen.



Belüftung

Die Belüftung der Saunakabine ist effektiv: Frischluft wird über ein Zuluftventil in der Nähe des Ofens in die Sauna geleitet. Die Luftzirkulation in der Sauna funktioniert, indem die Luft unter der Saunatür und durch ein Abluftventil an der Rückwand entweichen kann.

Die Saunakabine muss nach jeder Benutzung des Ofens/Verdampfers gründlich getrocknet werden. Um den Trocknungsprozess zu beschleunigen, kann der Ofen eingeschaltet bleiben und die Belüftung der Sauna so hoch wie möglich aufgedreht werden. Wird der Ofen für die Trocknung verwendet, ist zu überprüfen, dass er sich nach der eingestellten Zeit auch wirklich abgeschaltet hat.



MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG DES ELEKTROSAUNAOFENS

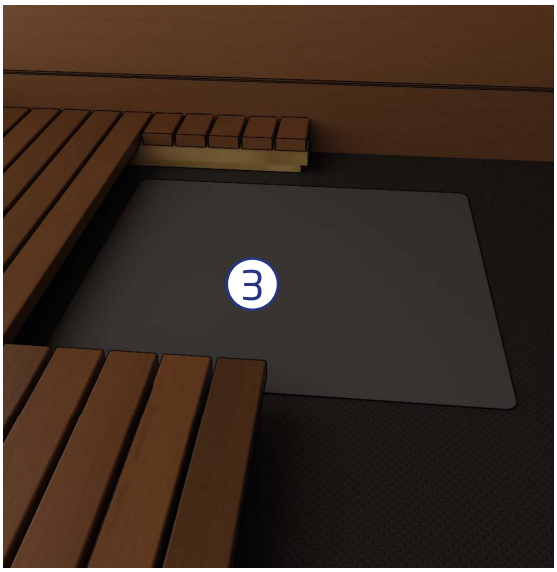
Achtung! Schließen Sie die Sauna nicht an das Stromnetz an, bevor Sie den Saunaofen installiert haben.

Das Anschlusskabel zur Sauna muss 5x2,5mm² und die Sicherungen 3x16A sein.

Harvia Virta Combi wird in einem separaten Paket angeliefert (das Ofenpaket befindet sich im Inneren der Sauna). In der Verpackung finden Sie eine ausführliche Anleitung für die Installation und den Gebrauch des Ofens.



1. Lösen Sie das Band um die Ofenverpackung und nehmen Sie den Karton vorsichtig vom Ofen ab, da die elektrischen Kabel bereits mit dem Ofen verbunden sind, um die Installation zu erleichtern.

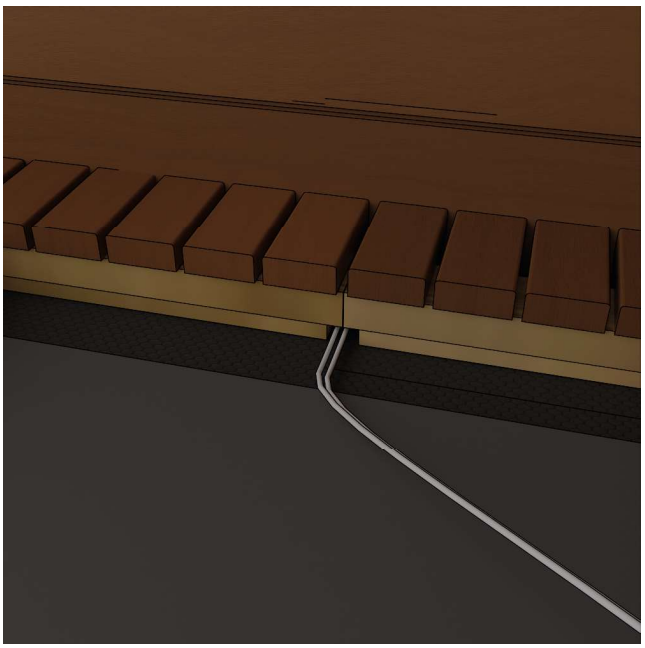


2. Platzieren Sie die Bodenplatte des Ofens (3) auf dem Boden in der für den Ofen ausgesägten Öffnung.



3. Stellen Sie den Ofen auf die Bodenplatte (3)





4. Ziehen Sie das Bodengitter unter der unteren Sitzbank an seinen Platz. Im Bodengitter befinden sich Aussparungen, durch die die elektrischen Leitungen des Ofens zur Rückwand geführt werden.



5. Legen Sie die Steine in den Ofen. Eine detaillierte Anleitung finden Sie in der mit dem Ofen gelieferten Gebrauchsanweisung.



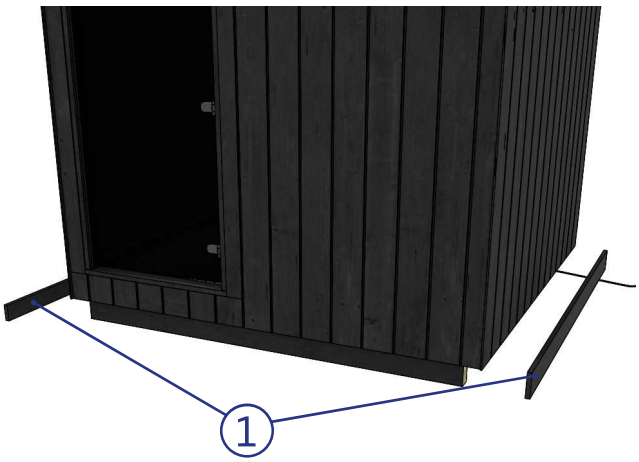
6. Stellen Sie den Saunahocker an seinen Platz vor die Bank.

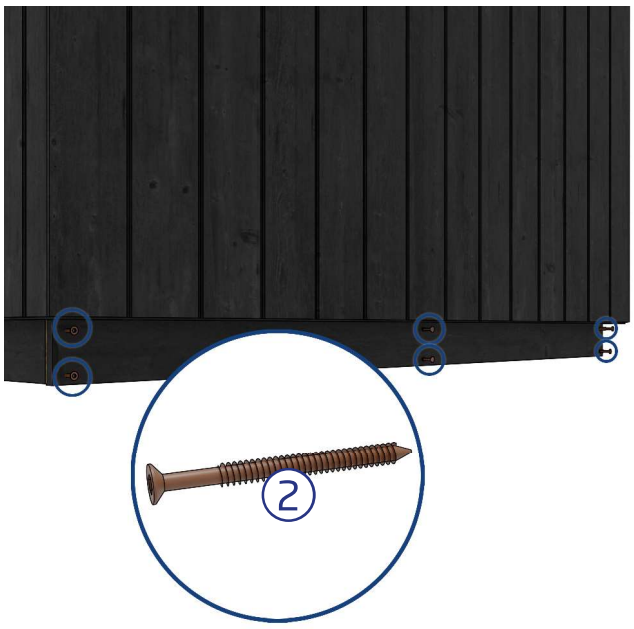


7. Schließen Sie die Sauna an das Stromnetz an. Der Anschluss befindet sich an der Rückseite der Sauna auf der Seite des Ofens. Das Anschlusskabel muss 5x2,5mm² sein und die Sicherungen müssen 3x16A sein.



8. Montieren Sie den Türknauf.





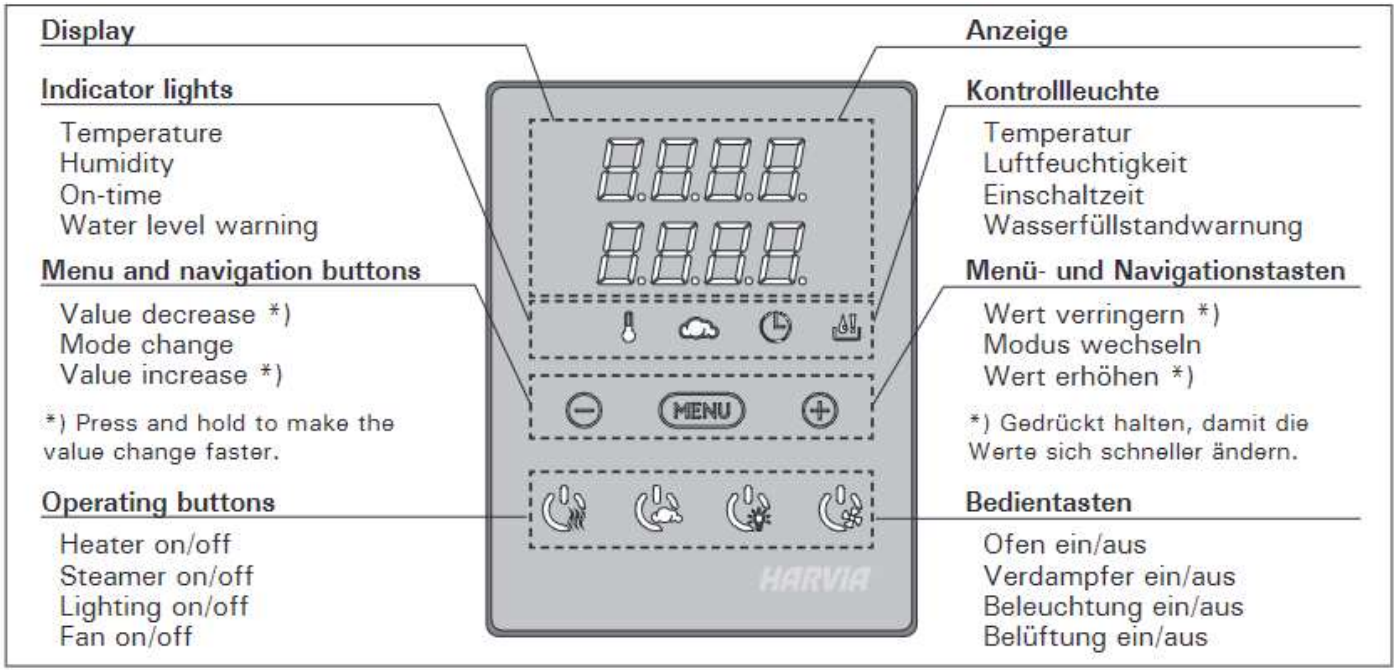
9. Befestigen Sie zum Schluss die Sockelleisten (1) an den vorderen und hinteren Transportstützen mit 6 braunen Terrassenschrauben (2) pro Sockelleiste.

NUTZUNG VON OFEN UND VERDAMPFER

DER OFEN DARF NICHT OHNE STEINE BEHEIZT WERDEN. EIN ZU GERING AUFGEFÜLLTER STEINKORB FÜHRT ZU FEUERGEFAHR!

Wenn das Steuergerät an die Stromversorgung an-geschlossen ist und der Hauptschalter betätigt wird, befindet sich das Steuer-gerät im Standby-Modus und ist betriebsbereit. Die Kontrollleuchten der I/O-Tasten leuchten auf dem Bedienfeld.

ACHTUNG! Bevor Sie den Ofen anschalten, bitte überprüfen, dass keine Gegenstände auf dem Ofen oder in der unmittelbarer Nähe des Ofens liegen.



Ofen und/oder Verdampfer einschalten

Ofen und Verdampfer werden unabhängig vonein-ander ein- und ausgeschaltet.



Drücken Sie auf dem Bedienfeld die I/O-Taste für den Ofen, um den Ofen einzu-schalten.



Drücken Sie auf dem Bedienfeld die I/O-Taste für den Verdampfer, um den Ver dampfer einzuschalten.

Wenn Ofen und/oder Verdampfer angeschaltet werden, zeigt das Display fünf Sekunden lang die zuvor eingestellten Werte an. Die dargestellten Werte (Temperatur/Luftfeuchtigkeit/Einschaltzeit) hängen davon ab, welche Geräte in Betrieb ge-nommen wurden.

Sobald die gewünschten Werte für Temperatur und/oder Luftfeuchtigkeit in der Saunakabine er-reicht wurden, werden die Heizelemente automa-tisch ausgeschaltet. Um die gewünschten Werte für Temperatur und/oder Luftfeuchtigkeit beizube-halten, schaltet das Steuergerät die Heizelemente in regelmäßigen Zeitabständen ein und aus.

Ofen und/oder Verdampfer ausschalten

Ofen und/oder Verdampfer werden ausgeschaltet und das Steuergerät schaltet in den Stand-by-Modus um, wenn

- die I/O-Taste gedrückt wird
- die eingestellte Einschaltzeit abläuft oder
- ein Fehler auftritt

Wenn der Wasserbehälter leer ist, wird der Ver-dampfer ausgeschaltet, die Warnlampe für den Wasserfüllstand blinkt auf, und im Display wird der Text "OFF" angezeigt.

Wenn der Fühler für den Wasserfüllstand eine Fehlfunktion aufweist, wird der Überhitzungsschutz des Verdampfers ausgelöst, die Warnlampe für den Wasserfüllstand blinkt auf, und im Display wird der Text "OFF" angezeigt.

Beleuchtung

Die Sauna hat eine vorinstallierte LED-Beleuchtung an der Rückenlehne und an der Vorderseite der unteren Bank.



Schalten Sie die Lampen ein oder aus, indem Sie die Taste auf dem Bedienfeld drücken.

Vorheizen vor der Benutzung der Sauna

Vor dem ersten Aufheizen der Sauna ist es ratsam, den Staub mit einem feuchten Tuch abzuwischen oder z. B. mit einem Gartenschlauch abzuspritzen. Wenn Sie Reinigungsmittel verwenden, sollten Sie umweltfreundliche, für die Sauna geeignete Produkte wie Kirami Biopesu benutzen. Überprüfen Sie außerdem, ob der Ofen gemäß der Gebrauchsanweisung mit genügend Steinen bestückt ist, ob das Brandschutzblech an seinem Platz ist und dass sich in der Nähe des Ofens keine brennbaren Gegenstände befinden (beispielsweise dürfen Textilien nicht auf oder in unmittelbarer Nähe des Ofens getrocknet werden). Denken Sie immer daran, den Ofen im Blick zu behalten und sicherzustellen, dass kleine Kinder oder Tiere nicht alleine in die Nähe des beheizten Ofens gelangen können.

Saunieren

Am wichtigsten ist die ausreichende Flüssigkeitszufuhr, d. h. Sie müssen zwischen den Saunagängen **Wasser trinken**. Ungeachtet dessen, dass Saunieren gesundheitsfördernd ist, sollten Sie stets auf Ihren Körper achten. Ein guter Aufguss setzt sich aus der richtigen Temperatur, Feuchtigkeit und einem ausreichenden Luftzug zusammen. In Finnland wird normalerweise bei einer Temperatur zwischen 70 - 80 °C sauniert. Die Aufgüsse sollten dennoch eine Temperatur von mindestens 70 °C haben, damit eventuelle Bakterien abgetötet werden.

Kinder unter sechs Monaten sollten nicht in die Sauna mitgenommen werden, da ihre Wärmewiderstandsfähigkeit noch nicht entwickelt ist. Das Saunieren kann bereits im zarten Alter von sechs Monaten in kleinen Intervallen ohne Aufgüsse und auf der unteren Bank begonnen werden. Wenn Sie unter einer Krankheit leiden, achten Sie bitte stets auf die Empfehlungen Ihres Arztes in Bezug auf das Saunieren.

Beachten Sie, dass sich der Saunaofen und dessen Teile in der Aufheizphase erwärmen. Verwenden Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie Teile des Saunaofens berühren. Bewegen Sie sich vorsichtig in der Sauna, denn der Boden und die Bänke könnten rutschig sein.

EN DE

BASIC SETTINGS/GRUNDEINSTELLUNGEN



Basic mode (heater and steamer on)
The top row shows the sauna room temperature. The bottom row shows the humidity level (or remaining on-time, if the steamer is not activated).

Basis-Modus (Ofen und Verdampfer an)
Die obere Zeile zeigt die Temperatur in der Saunakabine an. Die untere Zeile zeigt die Luftfeuchtigkeit an (oder bei nicht eingeschaltetem Verdampfer die verbleibende Einschaltzeit).



Press the MENU button to open the settings menu.

Öffnen Sie das Einstellungsmenü, indem Sie die MENU-Taste drücken.



Sauna room temperature (shown if the heater is activated)
The display shows the sauna room temperature setting. Temperature indicator light blinks.
- **Change the setting to the desired temperature with the – and + buttons.**
- The sum of temperature and humidity can be 140 at maximum (see chapter 2.2.)

Temperatur in der Saunakabine (wird bei eingeschaltetem Ofen angezeigt)
Das Display zeigt die Temperatureinstellung für die Saunakabine an. Die Temperaturkontrollleuchte blinkt.
- **Ändern Sie die Einstellung mit den Tasten – und + auf die gewünschte Temperatur.**
- Die Summe von Temperatur und Luftfeuchtigkeit kann maximal 140 betragen (siehe Kapitel 2.2).



Press the MENU button to access the next setting.

Gehen Sie zur nächsten Einstellung über, indem Sie die MENU-Taste drücken.



Sauna room humidity level (shown if the steamer is activated)
The display shows the sauna room humidity setting. Humidity indicator light blinks.
- **Change the setting to the desired humidity with the – and + buttons.**
- The sum of temperature and humidity can be 140 at maximum (see chapter 2.2.)

Luftfeuchtigkeit in der Saunakabine (wird bei eingeschaltetem Verdampfer angezeigt)
Das Display zeigt die Luftfeuchtigkeitseinstellung für die Saunakabine an. Die Luftfeuchtigkeitskontrollleuchte blinkt.
- **Ändern Sie die Einstellung mit den Tasten – und + auf die gewünschte Luftfeuchtigkeit.**
- Die Summe von Temperatur und Luftfeuchtigkeit kann maximal 140 betragen (siehe Kapitel 2.2).



Press the MENU button to access the next setting.

Gehen Sie zur nächsten Einstellung über, indem Sie die MENU-Taste drücken.

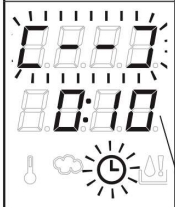


Remaining on-time
Press the – and + buttons to adjust the remaining on-time.

Example: the heater will be on for 3 hours and 40 minutes.

Verbleibende Einschaltzeit
Stellen Sie mit den Tasten – und + die verbleibende Einschaltzeit ein.

Beispiel: Der Saunaofen wird 3 Stunden und 40 Minuten lang laufen.

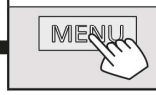


Pre-setting time (timed switch-on)
- **Press the + button until you overstep the maximum on-time.** Temperature and humidity indicator lights switch off. Pre-setting time symbol blinks on the screen.
- **Select the desired pre-setting time using the – and + buttons.** The time changes in 10 minute steps.

Example: the heater will start after 10 minutes.

Vorwahlzeit (zeitgesteuertes Einschalten)
- **Drücken Sie die Taste +, bis die maximale Einschaltzeit überschritten ist.** Die Temperatur- und die Luftfeuchtigkeitskontrollleuchte erlöschen. Das Symbol für die Vorwahlzeit blinkt auf der Anzeige.
- **Wählen Sie mit den Tasten – und + die gewünschte Vorwahlzeit aus.** Die Zeit kann in 10-Minuten-Schritten geändert werden.

Beispiel: Der Saunaofen wird in 10 Minuten eingeschaltet.



Press the MENU button to exit.

Drücken Sie die MENU-Taste, um die Einstellungen zu beenden.



Basic mode (pre-setting time running, heater and steamer off)
The decrease of remaining pre-setting time is shown until zero appears, after which the activated devices (heater and/or steamer) are switched on. The bottom row shows the remaining pre-setting time.

Basis-Modus (Vorwahlzeit läuft, Ofen und Verdampfer aus)
Die sich verringernde Vorwahlzeit wird bis zum Stand von null angezeigt, und anschließend werden die aktivierten Geräte (Ofen und/oder Verdampfer) eingeschaltet. Die untere Zeile zeigt die verbleibende Vorwahlzeit an.

AUSFÜHRLICHERE ANLEITUNGEN FINDEN SIE IN DER MIT DEM BEDIENFELD MITGELIEFERTEN GEBRAUCHSANWEISUNG ODER ÜBER DEN FOLGENDEN LINK

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C

NUTZUNG DES VERDAMPFERS

Füllen des Tanks

Füllen Sie vor dem Gebrauch stets den Tank mit klarem Leitungswasser. Die maximale Füllmenge beträgt ca. 5 l.

Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Wasser in den Verdampfer nachgefüllt wird.

Achtung: Der heiße Dampf kann Verbrennun-gen versursachen.





Entfernen Sie die verchromte Abdeckplatte und den Steintopf auf der Oberseite des Geräts.





Befüllen Sie den Tank mit Wasser. An der Vorderseite des Ofens befindet sich eine Wasserstandsanzeige zur Kontrolle der Wassermenge. Wenn genügend Wasser im Tank ist, setzen Sie die verchromte Abdeckplatte und den Steintopf wieder ein.

Leeren des Wassertanks

Der Wassertank darf erst nach jeder Benutzung ent-leert werden, wenn das Wasser abgekühlt ist. Da-durch werden Verunreinigungen entfernt, die sich als Folge der Wasserverdampfung im Tank ablagern.











Verwendung von Duftmischungen

In dem Verdampfer können Duftmischungen in flüssiger oder in trockener Form verwendet werden. Flüssige Aufgußduftessenzen werden in die Specksteinbecher des Verdampfers gegeben, Trockenmischungen (Potpourris) auf dem Dampfgitter verteilt.Bei der Verwendung von Duftmischungen ist Vorsicht vor den aufsteigenden heißen Dämpfen geboten. Bei heißem Verdampfer sollte das Einfüllen von Wasser und von Duftmischungen vermieden werden.Die Specksteinbecher bitte regelmäßig unter fließendem Wasser reinigen.

Von uns empfohlenes Zubehör



Wir empfehlen folgendes Zubehör, um das Saunieren so leicht und angenehm wie möglich zu gestalten. **Aufgusseimer und -kelle** sind erforderlich, um Wasser in der passenden Menge auf den Saunaofen zu gießen. Ein **Saunathermometer** hilft bei der Temperaturkontrolle, sowohl beim Aufheizen der Sauna als auch beim Wärmeerhalt. **Sitztücher** fördern die Hygiene; die Sitzbänke fühlen sich nicht heiß an und die Sitztücher dekorieren die Sauna. Verschiedene **Saunadüfte** erzeugen Erlebnisse für die Sinne, so hat zum Beispiel der Saunaduft Eukalyptus eine befreiende Wirkung auf verstopfte Nasen (bitte beachten Sie aber stets die Gebrauchsanweisung auf der Rückseite der Saunaduft-Verpackung).

Wir empfehlen die Verwendung von Bio-Saunadürften. Sie sind umweltfreundlich. Eine **Sauna- und Badekappe (Mütze)** schützt die Badegäste insbesondere bei kalten Wetterbedingungen in der Abkühlphase vor Erkältungen. In Finnland verwenden wir den **Saunaquast** auch im Sommer. Der Saunaquast wird durch Zusammenbinden von Birkenzweigen gefertigt. Hiermit „verhauen“ wir Finnen uns selbst. Das „Verhauen“ mit Saunaquasten steigert die Blutzirkulation.



Saunatür

Die Wärme- und Feuchtigkeitsbedingungen in der Sauna sowie wetterbedingte Temperaturschwankungen können sich auf die Dichtigkeit der Saunatür auswirken.

Die Tür der Sauna kann mit dem mitgelieferten externen Schloss verriegelt werden. Das Schloss-Set enthält einen Riegel, ein Vorhängeschloss und 2 Schlüssel. Der Sauna wird nur dann verschlossen, wenn die Sauna nicht in Betrieb ist. Das Schloss verhindert, dass sich die Tür bei schlechtem Wetter öffnet und bietet Sicherheit, damit Kinder die Sauna nicht ohne die Anwesenheit eines Erwachsenen betreten können.



Die Tür der Sauna muss verschlossen sein, wenn sie nicht benutzt wird. Dadurch wird verhindert, dass sich die Tür beispielsweise bei stürmischem Wetter öffnet und beschädigt wird.

Sauna und Badefass - die besten Freunde

In Finnland sind Sauna und Badefass oftmals unzertrennliche Freunde: wo ein Badefass ist, steht auch eine Sauna. Es ist herrlich, sich einen Moment lang von den Aufgüssen der Sauna im Garten abzukühlen und sich dann in einem gleichmäßig warmen Badefass zu entspannen. Das Badefass ist an sich schon ein Genuss, der durch die Sauna vollendet wird. In der Sauna genießen Sie die Stille und das Knistern des Saunaofens, während Sie im Badefass den Geräuschen der Natur lauschen können.



PFLEGE UND SICHERHEIT DER SAUNA

Austausch der Saunaofensteine

Die Wartung gehört zur normalen Nutzung des Saunaofens. Die Steine müssen regelmäßig ausgetauscht werden, um eine ordnungsgemäße und einwandfreie Funktion des Saunaofens zu gewährleisten. Die Steine werden mit der Zeit durch die thermische Belastung brüchig. Die Steine müssen nicht jedes Jahr ausgetauscht werden, sollten aber umgelagert werden. In der Sauna haben wir konventionelle **Harvia-Saunaofensteine** verwendet.

Eigenschaften des Holzes und Oberflächenbehandlung

Holz ist ein natürliches Material, von dessen Eigenschaften nachstehende bekannt sein sollten. Gewöhnlich vergrauen Holzmaterialien je nach Sonneneinstrahlung innerhalb eines Jahres (nachstehend finden Sie Pflegeanweisungen). Manchmal kann aus Astgabeln Harz austreten, welches mit einem Stahlspachtel entfernt werden kann. Danach kann die Stelle mit Astlack behandelt werden. Aus dem Holz können sich Splitter lösen, die unverzüglich mit einer sterilen Nadel zu entfernen sind (beispielsweise mit Wundreiniger desinfizieren).

Außenfläche der Sauna

Die Sauna präsentiert sich von außen in zeitlosem schwarzen Fichtenholz. Die Außenverkleidung rundet somit das moderne und stilvolle Gesamterscheinungsbild ab. Alternativ kann die Außenfläche mit dem im Baumarkt erhältlichen und für den Außenbereich ausgelegten Pinotex Classix 21 (Farbcode 6103-Y67R Felsblock (EU)) Holzöl in der Farbe Weißerle behandelt werden.

Innenfläche und Saunabänke

Die Innenflächen der Sauna sind aus Espe gefertigt. Die angenehm schummrige Atmosphäre der Sauna entspannt Geist und Muskeln der Saunierenden und lädt dazu ein, die Gedanken während der Aufgüsse einfach mal schweifen zu lassen.

Die Holzoberfläche der Bänke kann auf Wunsch mit Paraffinöl behandelt werden. Je nach Intensität der Nutzung kann die Behandlung der Bänke etwa einmal im Jahr wiederholt werden.

Hinweis: Durch das Ölen wird die Oberfläche des Holzes dunkler.

Hygiene



Wir empfehlen, sich stets vor und nach dem Saunieren zu waschen. Zum Schutz der Bänke und zur Förderung der Hygiene sind stets saubere Sitztücher zum Saunieren zu verwenden. Eine saubere Sauna riecht frisch und macht das Saunabad zum Genuss.

Reinigung



Sorgen Sie für Reinheit und Hygiene, indem Sie die Sauna ausreichend oft reinigen. Zum Reinigen der Sauna empfehlen wir biologische Waschmittel, z. B. Biopesu von Kirami. Spülen Sie die Wände, Bänke und den Boden nach der Reinigung gut ab. Sie können die betreffenden Flächen auch einfach mit einem Gartenschlauch abspritzen.

Um die Reinigung zu erleichtern, sind die Sitzbankabdeckungen und die Bodengitter abnehmbar.

Finden Sie heraus, wie Sie Ihre

Sauna bestmöglich pflegen:

https://youtu.be/bMQD2U51rtU

Sonstiges zur Sicherheit

Sorgen Sie in der Sauna und deren Umfeld für die Sicherheit von Kindern. Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt in der Sauna zurückgelassen werden. Wird die Sauna nicht genutzt, sollte ihre Tür ge- und bei Bedarf auch verschlossen werden.

Heizen Sie die Sauna nicht zu stark auf. Die empfohlene Temperatur in der Sauna liegt bei 70 - 80°C.

Wenn Sie bei kaltem Wetter saunieren, sollten Sie in den Abkühlphasen eine Badekappe oder Mütze tragen, damit Sie sich nicht erkälten.

Wenn Sie sich nicht wohlfühlen oder müde sind, sollten Sie nicht in die Sauna gehen.

Ein zu langer Saunagang kann zu Flüssigkeitsdefizit und der Besuch einer zu heißen Sauna im schlimmsten Fall zu einem Hitzschlag führen.

Wenn Sie unter einer Krankheit leiden, achten Sie bitte stets auf die Empfehlungen Ihres Arztes in Bezug auf das Saunieren.



FinVision -sauna Designer Mika Pitkänen

GARANTIE

Wir gewähren auf unsere Sauna eine Garantie von 24 Monaten auf Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie ist gültig, wenn sich der Benutzer mit der Bedienungsanleitung vertraut gemacht hat und diese beachtet.

ACHTUNG! Wenn das Produkt gewerblich genutzt wird, beläuft sich die Garantiezeit auf 6 Monate.

- Die Garantie greift nicht für eventuell auftretende Fehler, die für Holzmaterialien typisch sind. wie z. B. Farbveränderungen, Feuchtigkeitsschwankungen, Rissbildung und ähnliches.
- Die Garantie greift nicht für den Verschleiß bei normaler Nutzung.
- Die Garantie greift auch nicht bei Schäden, die durch Bedienfehler verursacht worden sind.
- Die Garantie gilt nicht für Frostschäden, da diese durch korrekte Nutzung vermieden werden können.
- Die Garantie gilt nicht für mögliche Verätzungen, die durch den falschen Einsatz von Waschmitteln verursacht wurden.
- Die Garantie deckt keine indirekten Kosten, wie z.B. das Anlegen oder Abreißen einer Terrasse.
- Kontaktieren Sie bei Garantieangelegenheiten den Verkäufer des Produkts. Wenn Sie versuchen, das Produkt eigenständig zu reparieren, führt dies zum Verfall der Garantie.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Die Metallteile des Produkts müssen zum Metallrecycling gebracht werden, die Holzteile können verbrannt werden und das Glas ist dem Glasrecycling zuzuführen. Die übrigen Teile sind als Restmüll zu entsorgen. Gebrauchte LED-Leuchten können in Finnland kostenlos und ohne Neuprodukt-Kaufverpflichtung in Geschäften abgegeben werden, die diese Lampen führen. Alternativ können sie zu einer Recyclingstelle gebracht werden.

VIRTA COMBI HEIZUNG MIT VERDAMPFER

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/902/viewmode=previewview/qsr=combi

HARVIA XENIO STEUERGERÄT

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C

MODE D'EMPLOI

KIRAMI FinVision -sauna Nordic misty

French



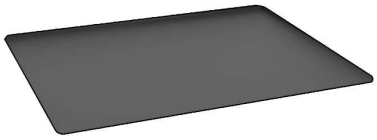
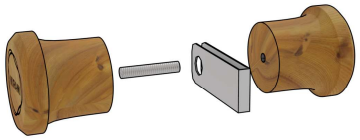
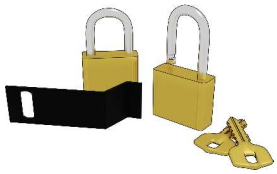
Vérifiez sans tarder le contenu de la livraison !
Veuillez soigneusement prendre connaissance des consignes d'emploi et les conserver pour une utilisation ultérieure.

Kirami Oy
Villiläntie 2
FI-32730 Sastamala

tel. +358 10 574 2170

info@kirami.fi
www.kirami.fi

Kirami FinVision -sauna Nordic misty - Contenu de la livraison

		Kirami FInVision -sauna Nordic misty	1 boîte
Vous trouverez les pièces suivantes emballées à l'intérieur du sauna			
1.		Plinthe de cabine devant et derriére la palette	2 boîte
2.		Vis pour terrasse Vis RST 4,2 x 55 mm Wubau TX20 (Marron)	12 boîte
3.		Plaque de sol	1 boîte
4.		Poêle électrique Harvia Virta Combi HL110SA 10,8 kW 9-18 m³ noir (Vérifier le contenu du poêle avec le manuel)	1 boîte
5.		Grosses pierres pour poêles	4 carton
6.		Bouton de porte	1 boîte
7.		Cadenas de porte	1 boîte
8.		Marche	1 boîte
9.	Carton d'accessoires: Manuel, 0,5l d'huile d'épicéa teinté, pinceaux, gants, allumettes		

VÉRIFICATION DE LA LIVRAISON

Nous recommandons de vérifier que vous avez réceptionné un palette en bon état avant de signer le bon de livraison. Si vous notez ultérieurement qu'il manque quelque chose dans votre livraison de sauna, veuillez contacter le fournisseur du sauna.

GÉNÉRALITÉS

Les finitions de haute qualité du sauna FinVision -sauna ont été réalisées par un maître artisan. L'habillage extérieur du sauna est concu en sapin massif lasuré et l'intérieur du sauna en bois de tremble thermo-traité. Ce produit est uniquement dédié à un usage extérieur.

La superficie du sauna est de 2,3 mètres par 2,25 mètres, et la hauteur de la construction avec l'avant-toit est de 2,55 mètres. Le sauna est conçu pour 4-6 personnes. Le sauna pèse environ 1 200 kg.



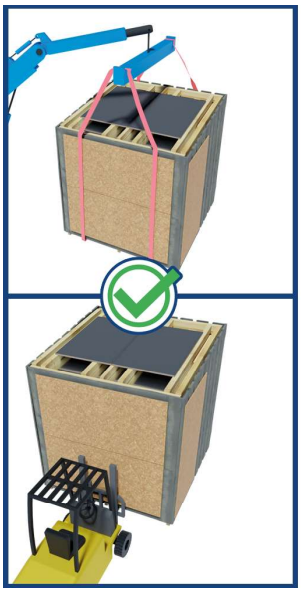


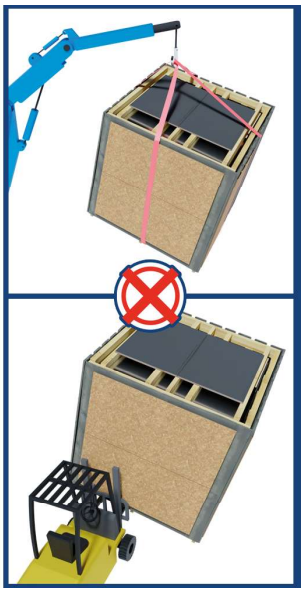
SAUNAN KULJETUS JA PAIKALLEEN NOSTO

Pendant le transport du sauna, les sangles de levage, les fourches de chariot élévateur ou les longs transpalettes doivent être placés sous le sauna afin de supporter les éléments de façon adéquate tout au long du levage.

Le sauna doit rester droit et la capacité de levage doit être constante. Veuillez vous référer aux images illustrant la façon de soulever le sauna à l'aide de sangles de levage ou d'un chariot élévateur.

Avec les matériaux d'emballage, le sauna pèse environ 1 250 kg.



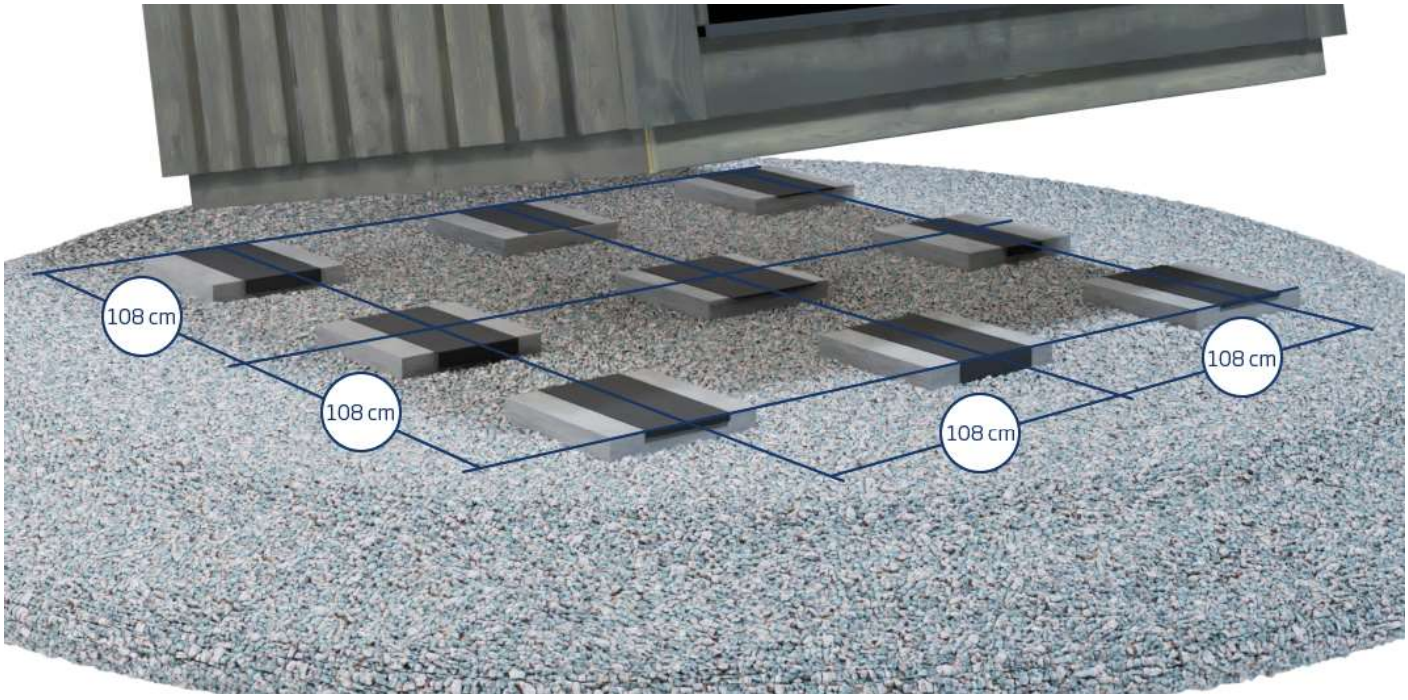


Faire les fondations

Il est important de placer le sauna sur une surface uniforme qui supporte le sauna. La base peut être égalisée avec du gravier, par exemple, ou pour un fond plus dur il est possible de couler du béton. Si vous voulez isoler la base du sauna, nous vous recommandons de mettre des plaques styrox anti-gel d'au moins 5-10 cm sous le gravier, ceci permettra de couper efficacement le pont thermique qui passe sous le sol. Nous recommandons de mettre 9 plaques de béton supplémentaires sous le sauna, sur la base dure, pour le surélever (voir la photo de la base), ainsi qu'un feutre isolant (jute bitumée) sur les plaques, sur toute la largeur du sauna. Lorsque la base du sauna est bien élevée, elle est aérée et sèche bien.

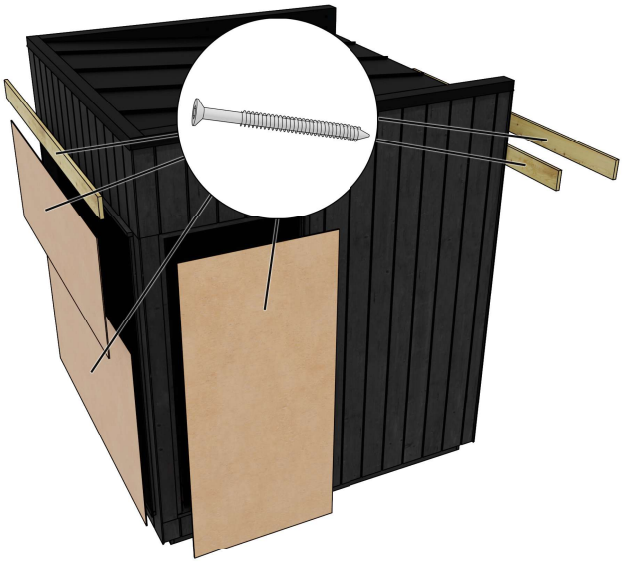
Il est également important de veiller à ce que le sauna ne soit pas encerclé par le gazon ou les herbes, car ceci empêche le bois de respirer et le fait moisir. La partie inférieure du sauna doit toujours pouvoir être aérée.

Veuillez prendre en considération les éventuelles mesures d'entretien en choisissant l'emplacement pour installer le sauna. La garantie ne rembourse aucun frais indirect, comme la démolition ou la construction de la terrasse. Avant de faire les bases, il est recommandé de préparer l'évacuation des eaux du sauna vers leur destination finale (le sauna est déjà équipé de sa propre évacuation d'eau).



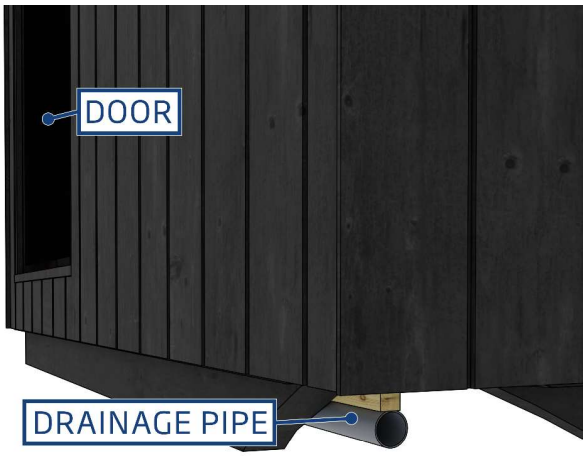
Protections de transport

L'ensemble du sauna est livré assemblé, excepté le poêle, et la poignée de porte qui doivent être installés sur place par les soins du client. Pour le transport, le fond du sauna sert de plateforme de transport, ainsi le sauna peut être directement placé sur la base fabriquée par le client. Pour le transport, le sauna FinVision -sauna est entouré de plaques de protection (fixées par des vis) et de film protecteur. Les retirer uniquement lorsque le sauna se trouve à son emplacement final, afin que les vitres du sauna restent intactes.



Évacuation de l'eau

Dans le sauna, on utilise de faibles quantités d'eau, soit pour laver le sauna ou bien pour se laver. Choisissez l'emplacement du sauna de telle manière que l'évacuation d'eau ne pose pas de problème. Les égouts du sauna et le tuyau d'évacuation d'eau sont fixés tout prêt sur la base du sauna. Le tuyau de sortie de la pièce d'angle de l'évacuation est de 50 mm sur le dessus. Nous recommandons de prendre connaissance des règlementations locales relatives au traitement des eaux usées.



Aération

La ventilation dans le sauna est suffisamment efficace : Une ouverture pour laisser entrer l'air se trouve à proximité du poêle du sauna. Pour garantir une bonne ventilation pendant la séance de sauna, l'air sort par la porte du sauna (via un grand espace situé sous la porte), ainsi que par la vanne de ventilation qui se trouve sur la paroi arrière.

L'intérieur du sauna doit être séché après chaque utilisation du poêle/générateur de vapeur. Pour accélérer le processus de séchage, vous pouvez laisser le poêle allumé et laisser la ventilation du sauna la plus élevée possible. Si vous utilisez le poêle pour sécher le sauna, vérifiez qu'il est bien éteint après le temps programmé.



HARVIA VIRTA COMBI - INSTALLATION

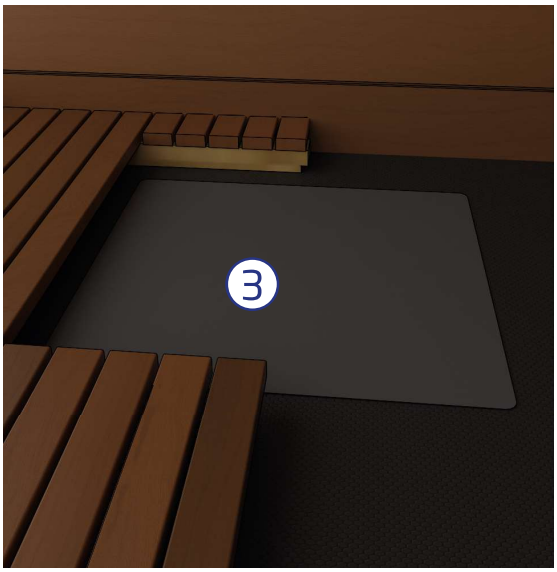
Remarque : Ne branchez pas le sauna à l'alimentation principale avant d'avoir installé le poêle.

Le câble pour le raccordement électrique du sauna doit être de 5 x 2,5mm² et les fusibles de 3 x 16A.

Le poêle Harvia Virta Combi est également soigneusement emballé et se trouve à l'intérieur du sauna. Vous trouverez un mode d'emploi plus détaillé sur l'installation et l'utilisation du poêle à l'intérieur de l'emballage.



1. Enlevez la bande de cerclage qui entoure de l'emballage du poêle et retirez le carton par le haut avec délicatesse, car les câbles sont déjà raccordés au poêle.

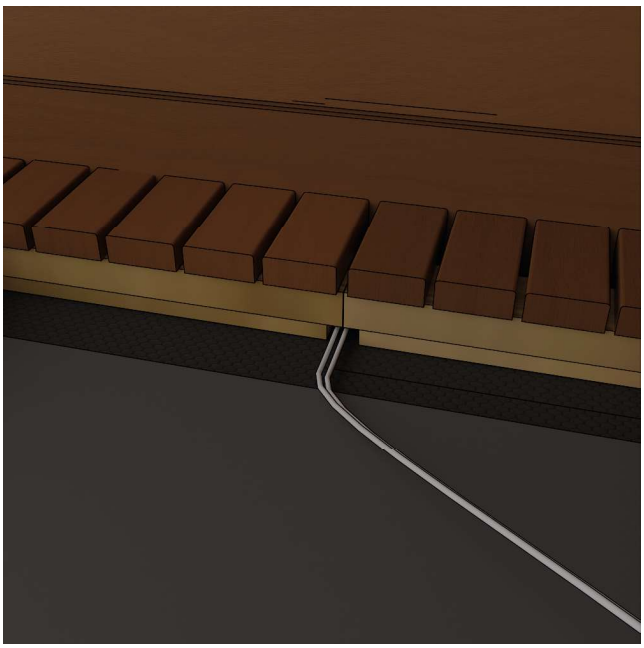


2. Posez la plaque de sol (3) dans l'espace prévu à cet effet, à l'endroit où le plancher du sauna est préscié.



3. Installez le poêle sur la plaque de sol (3)





4. Installez la grille de ventilation pour plancher sous le banc inférieur. Des encoches sont prévues dans le cadre de cette grille pour passer les câbles du poêle.



5. Mettez les pierres dans le poêle du sauna. Pour plus d'instructions, veuillez consulter le mode d'emploi inclus dans l'emballage du poêle du sauna.



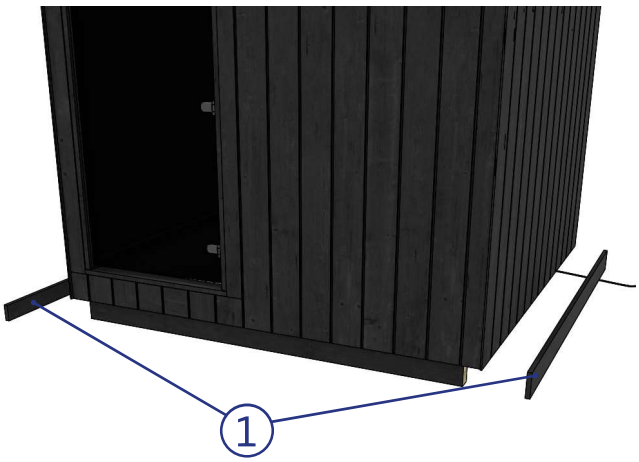
6. Placez la marche en face du banc.

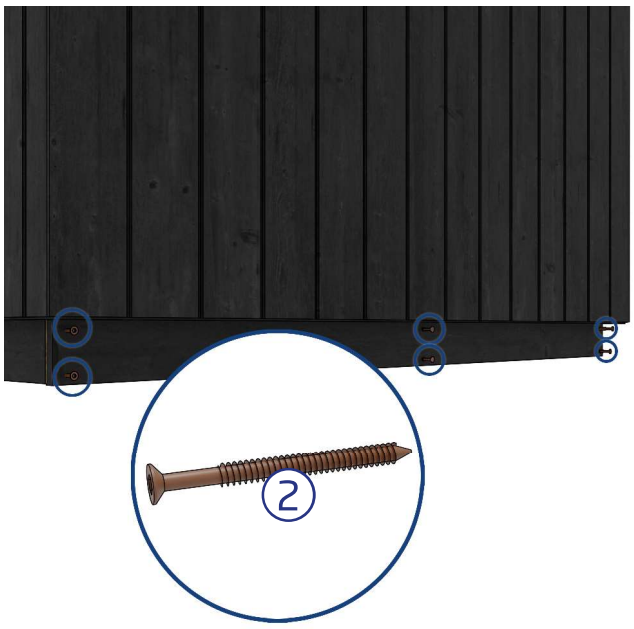


7. Branchez l'alimentation principale du sauna. Le raccordement se trouve à l'arrière du sauna, du côté du poêle. Le câble de raccordement électrique doit être de 5 x 2.5 mm² et les fusibles doivent être de 3 x 16A.



8. Installez le bouton de porte





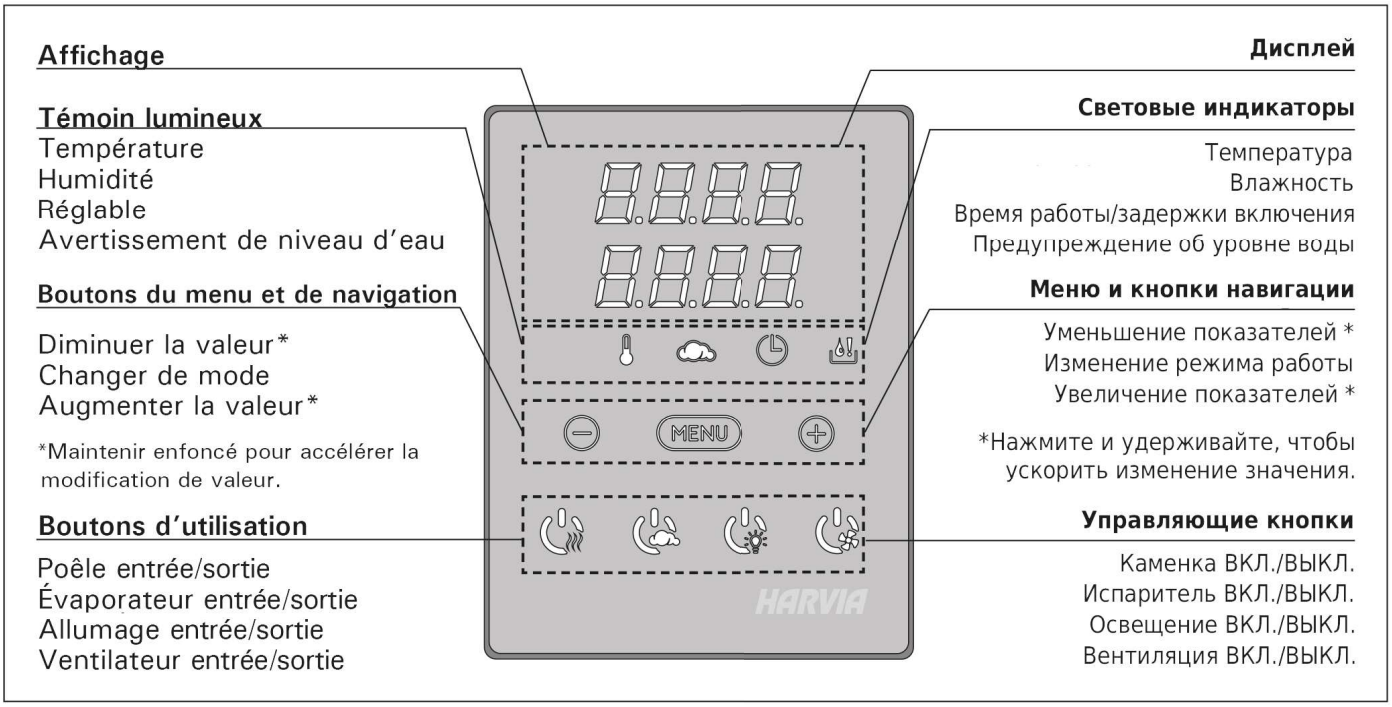
9. Enfin, installez les planches de recouvrement (1) sur les supports de transport à l'avant et à l'arrière à l'aide des 6 vis-terrasses brunes (2). 2 vis sur la largeur

UTILISATION DU POÊLE ET DU GÉNÉRATEUR DE VAPEUR

IL EST INTERDIT D'UTILISER LE POÊLE SANS PIERRES. UN ESPACE POUR PIERRES INSUFFISAMMENT REMPLI CAUSE UN DANGER D'INCENDIE !

Lorsque le centre de contrôle est raccordée à la source d'alimentation et que le commutateur principal est allumé, le centre de contrôle est en mode veille et prête à l'emploi. Les lumières de fond des boutons E/S s'allument.

REMARQUE ! Avant la mise en marche de la poêle, vérifier qu'aucun objet n'est posé dessus ou à proximité.



Poêle et/ou évaporateur allumés

Poêle et/ou évaporateur allumés La poêle et l'évaporateur sont allumés et éteints indépendamment.



Démarrez la poêle en appuyant sur le bouton E/S (Entrée/Sortie) du tableau de commande.



Démarrez l'évaporateur en appuyant sur le bouton E/S (Entrée/Sortie) du tableau de commande.

Lorsque la poêle et/ou l'évaporateur démarre, l'affichage présente les valeurs réglées précédemment pendants cinq seconds. Les valeurs affichées (température/humidité/fonctionnement) varient selon les dispositifs enclenchés.

Lorsque la température et/ou l'humidité souhaitée est atteinte dans le sauna, les éléments chauffants sont éteints automatiquement. Pour conserver la température et/ou l'humidité souhaitée, le centre de contrôle allumera et éteindra les éléments chauffants régulièrement.

Poêle et/ou évaporateur éteint

La poêle et/ou l'évaporateur s'éteint et le centre de contrôle passe en mode veille lorsque
• le bouton E/S est enfoncé
• la durée de fonctionnement réglée prend fin ou
• une erreur survient.

Si le récipient d'eau est vide, l'évaporateur s'éteindra, le témoin de niveau d'eau clignotera et l'affichage présentera le message « OFF »

Si le capteur de niveau d'eau subit une défaillance, la sécurité de surchauffe de l'évaporateur sera enclenchée, le témoin de niveau d'eau clignotera et l'affichage présentera le message « OFF »

Éclairage

Le sauna est équipé d'un éclairage LED préinstallé sur le dossier et à l'avant du banc inférieur.



Allumez/éteignez les lumières en appuyant sur le bouton du tableau de commande.

Préchauffage avant l'utilisation du sauna

Avant de faire chauffer le sauna pour la première fois, il est conseillé d'essuyer la poussière du sauna avec un chiffon humide ou de rincer le sauna à l'aide d'un tuyau d'arrosage, par exemple. Si vous utilisez des détergents, utilisez des produits respectueux de l'environnement et prévus pour l'entretien des saunas, comme les produits Kirami Biopesu. Vérifiez également qu'il y a suffisamment de pierres dans le poêle, conformément aux instructions, que la plaque de sol est correctement installée et qu'aucun objet inflammable ne se trouve à proximité du poêle (par exemple, il ne faut pas faire sécher du linge ou des serviettes sur ou à proximité immédiate du poêle). Soyez toujours de la plus grande vigilance avec le poêle et veillez à tenir les jeunes enfants ou les animaux à l'écart de l'appareil lorsqu'il chauffe.

Séance de sauna

Il est primordial de veiller à l'hydratation pendant la séance de sauna, c'est-à-dire de boire de l'eau. Bien que le sauna soit bénéfique pour la santé, vous devez toujours être à l'écoute de votre corps. Un bon sauna combine la bonne température, la bonne humidité et une bonne aération. En Finlande, il est normal de faire une séance de sauna dans une température de 70-80 degrés. Il est recommandé que la température du sauna atteigne au moins 70 degrés afin que les éventuelles bactéries meurent.

Éviter le sauna avec les bébés de moins de 6 mois, car ils n'ont pas encore développé leurs capacités de régulation de la chaleur. Il est possible d'aller au sauna au-delà de l'âge de 6 mois à petites doses, sans jeter de l'eau sur les pierres et en restant sur la banquette inférieure. Si vous souffrez d'une maladie, veuillez toujours écouter les recommandations de votre médecin en ce qui concerne le sauna.

Veuillez noter que le poêle et ses éléments chauffent lorsque l'on chauffe le poêle. Utilisez toujours des gants de protection en touchant les éléments du poêle. Déplacez-vous avec prudence dans le sauna, car le sol et les banquettes peuvent être glissants.

FR RU

REGLAGES DE BASE/ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ



Mode basique (poêle et évaporateur allumés)

La ligne supérieure montre la température du sauna. La ligne inférieure montre la valeur d'humidité (ou la durée de fonctionnement restante, si l'évaporateur n'est pas activé).

Основной режим (каменка и испаритель включены)

В верхней строке отображается температура в парильне. В нижней строке отображается уровень влажности (или оставшееся время работы, если испаритель не включен).



Appuyez sur le bouton MENU pour ouvrir le menu réglages.

Чтобы открыть меню настроек, нажмите кнопку МЕНЮ.



Température du sauna (indiqué si la poêle est activée)

L'affichage montre le réglage de la température du sauna. Le témoin de température clignote.

- **Modifiez le réglage à la température souhaitée avec les boutons – et +.**
- La somme des valeurs de la température et de l'humidité peut s'élever à 140 maximums

Температура в парильне (отображается, если каменка включена)

На дисплее отображается уставка температуры в парильне. Индикатор температуры мигает.

- **Регулируйте уставку температуры с помощью кнопок «–» и «+».**
- Суммарное значение температуры и влажности не может превышать 140



Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au réglage suivant.

Для перехода к следующим настройкам нажмите кнопку МЕНЮ.



Niveau d'humidité du sauna (indiqué si l'évaporateur est activé)

L'affichage montre le réglage d'humidité du sauna. Le témoin d'humidité clignote.

- **Modifiez le réglage à l'humidité souhaitée avec les boutons – et +.**
- La somme des valeurs de la température et de l'humidité peut s'élever à 140 maximums

Уровень влажности в сауне (отображается, если испаритель включен)

На дисплее отображается уставка влажности в парильне. Индикатор влажности мигает.

- **Регулируйте уровень влажности с помощью кнопок «–» и «+».**
- Суммарное значение температуры и влажности не может превышать 140



Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au réglage suivant.

Для перехода к следующим настройкам нажмите кнопку МЕНЮ.



Durée restante du fonctionnement

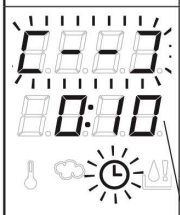
Appuyez sur les boutons – et + pour régler la durée restante du fonctionnement.

Оставшееся время работы

Регулируйте время работы с помощью кнопок «–» и «+».

Exemple : la poêle est allumée pendant 3 heures et 40 minutes.

Пример: Оставшееся время работы каменки 3 часа и 40 минут.



Durée de pré-programmation (mise en route programmée)

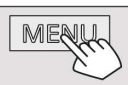
- **Appuyez sur le bouton + jusqu'à dépasser la durée de fonctionnement maximale.** Les témoins de température et d'humidité s'éteignent. Le symbole de durée de pré-programmation clignote à l'écran.
- **Sélectionnez la durée de pré-programmation souhaitée avec les boutons – et +.** La durée change par paliers de 10 minutes.

Установка времени задержки включения (запрограммированное включение)

- **Нажимайте на кнопку "+", пока не превысите максимальное время работы.** Произойдет отключение световых индикаторов температуры и влажности. На экране начнет мигать обозначение заданного времени задержки включения.
- **Задайте нужную уставку времени с помощью кнопок «–» и «+».** Минимальный интервал изменения времени составляет 10 минут.

Exemple : la poêle démarre au bout de 10 minutes.

Пример: Включение каменки через 10 минут.



Appuyez sur le bouton MENU pour quitter.

Для выхода нажмите кнопку МЕНЮ.



Mode basique (écoulement de la durée de pré-programmation, poêle et évaporateur éteints)

La réduction de la durée de pré-programmation restante s'affiche jusqu'à zéro, après l'activation des dispositifs (poêle et/ou évaporateur). La ligne inférieure montre la durée de pré-programmation restante.

Основной режим (установлена задержка включения, каменка и испаритель выключены)

Обратный отсчет времени задержки до 0, затем происходит включение устройств (каменки и/или испарителя). В нижней строке отображается оставшееся время задержки.

POUR PLUS D'INSTRUCTIONS SUR LE PANNEAU DE CONFIGURATION, VEUILLEZ CONSULTER

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C

UTILISATION DU GÉNÉRATEUR DE VAPEUR

Remplissage du réservoir d'eau

Remplissez le réservoir avec de l'eau propre. Le volume maximum est de 5 litres.

Débranchez toujours le générateur de vapeur quand vous rajoutez de l'eau.

Soyez vigilant, de la vapeur très chaude peut surgir.





Retirez la grille métallique et la coupelle en pierre qui se trouvent sur le poêle.





Remplissez le réservoir d'eau. Une graduation se trouve sur la paroi avant du poêle et vous permet de vérifier la quantité d'eau. Lorsqu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir, replacez la grille métallique et la coupelle en pierre.

Vidange du réservoir

Toujours vidanger le réservoir après utilisation et quand l'eau a refroidi. Ainsi vous lutter contre les désagrements pouvant survenir d'une eau croupie.











Utilisation d'huiles naturelles

Huiles parfumées et sacs senteurs peuvent être utilisés avec le générateur de vapeur. Les huiles parfumées sont versées dans des verres en pierre. Les sacs sont placés sur la grille du générateur de vapeur. Soyez toujours vigilant au dégagement de chaleur provenant de la vapeur. Evitez d'ajouter les huiles ou le sac de senteur quand le générateur est chaud. Les verres en pierre doivent être nettoyés aussi souvent que nécessaire.

Accessoires recommandés



Nous recommandons les accessoires suivants pour que le sauna vous semble une expérience aisée et agréable. Le **baquet et la louche** sont utiles : ils permettent de jeter la bonne quantité d'eau sur les pierres. Le **thermomètre du sauna** permet de suivre la température aussi bien pour chauffer le sauna que pour maintenir la chaleur. Les **serviettes de banquette** facilitent l'entretien hygiénique, et la banquette ne semble pas si chaude. En outre, les serviettes décorent joliment la banquette. Les différentes **senteurs de sauna** sont des expériences pour les sens, par ex. l'odeur d'eucalyptus peut dégager les voies nasales si vous êtes enrhumé(e) (n'oubliez jamais de lire les instructions au dos de l'emballage) Nous recommandons l'utilisations de senteurs de sauna bio. Elles sont écologiques. Le **bonnet de sauna et de bain** protège surtout par temps froid, lorsque vous allez vous rafraîchir dehors. En Finlande, nous utilisons aussi en été des branches de bouleau **« vihta ».** Vihta est un bouquet fabriqué en reliant des branches de bouleau avec lequel les Finlandais se fouettent. Ceci permet d'activer la circulation sanguine.



Porte du sauna

La chaleur du saunaet les conditions d'humidité ainsi que les variations de la température extérieure ont un effet sur la rigidité de la porte.

Sauna peut être verrouillée à l'aide d'un cadenas extérieur également fourni. Le set de verrouillage comprend un loquet, un cadenas ainsi que deux clés. Sauna ne doit être verrouillé que lorsque le sauna est inoccupé. Le verrouillage empêche l'ouverture de la porte en cas de grand vent et interdit à des enfants l'accès au sauna en l'absence d'adultes.



La porte du sauna doit être verrouillée lorsqu'il n'est pas utilisé afin d'empêcher qu'elle ne s'ouvre et se brise en cas de tempête, par exemple.

Sauna et bain nordique, les meilleurs amis

En Finlande, le sauna et le bain nordique sont souvent inséparables : là où il y a un bain nordique, il y a aussi un sauna. Il est agréable de quitter les vapeurs du sauna pour aller se rafraîchir dehors, puis de se plonger dans un bain à chaleur constante. La bain nordique est déjà un plaisir en soi, qui est couronné par la séance de sauna. À l'intérieur du sauna, vous pouvez apprécier le calme et le grésillement du poêle, alors que dans le bain nordique vous pouvez écouter les bruits de la nature.



ENTRETIEN DU SAUNA ET SÉCURITÉ

Changer les pierres du poêle

L'entretien fait partie de l'utilisation normale du poêle. Il est recommandé de changer régulièrement les pierres du poêle afin que le poêle fonctionne parfaitement bien. Les pierres se cassent petit à petit sous la charge thermique. Il n'est pas nécessaire de changer les pierres tous les ans, mais il est bon de les rempiler. Dans le sauna, nous avons utilisé des pierres de poêle Harvia traditionnelles

Propriétés du bois et traitement des surfaces

Le bois est un matériau naturel dont il est bon de connaître les points suivants concernant ses caractéristiques. Normalement, les matériaux en bois deviennent gris en l'espace d'un an, selon la quantité de lumière du soleil (ci-dessous consignes d'entretien). Parfois, de la résine peut couler des points de nœud. Vous pouvez l'enlever avec une spatule en acier, et le point peut être traité avec un vernis à nœud. Des échardes peuvent aussi se détacher du bois, et il faut immédiatement les enlever avec une aiguille stérilisée (désinfecter avec un produit antiseptique par ex.).

Surface intérieure du sauna et banquette

Les panneaux extérieurs du sauna se composent d'épicéa intemporel. Ils complètent l'apparence moderne et stylée du sauna. Plus tard, il est recommandé de faire le traitement avec une teinte noire adaptée, car le bois éclairci a besoin de davantage de couleur. Si vous voulez conserver la teinte noire, il faut le traiter avec une peinture d'extérieur à quelques années d'intervalle. À l'usine, le sauna est traité avec une huile à bois soluble à l'eau adaptée pour l'utilisation en usine. Si l'on souhaite à nouveau traiter le sauna avec l'huile à bois utilisée en usine, vous pouvez commander cette huile auprès de votre revendeur. Alternativement, vous pouvez traiter la surface extérieure avec Pinotex Classic 5 Ebenholtz, 8802-B07G, disponible en quincaillerie.

Surface intérieure du sauna et banquette

Les surfaces intérieures sont en peuplier faux-tremble. L'atmosphère feutrée du sauna invite à la détente, aussi bien physiquement que mentalement. Laissez vos pensées vagabonder!

Si vous le souhaitez, les surfaces en bois du banc peuvent être traitées avec de l'huile de paraffine. Le traitement des bancs peut être renouvelé environ tous les ans, en fonction de l'utilisation.

Remarque : L'huilage assombrit la surface du bois.

Hygiène



Nous recommandons de vous laver toujours avant et après le sauna. Les serviettes protègent les banquettes et améliorent le niveau d'hygiène du sauna. Un sauna propre sent le frais et fait de la séance de sauna un véritable plaisir.

Nettoyage



Veillez à la propreté et à l'hygiène du sauna en le nettoyant suffisamment souvent. Avant de nettoyer le sauna, vider les cendres du foyer du poêle et balayer toutes les saletés du sol. Pour nettoyer le sauna, nous recommandons d'utiliser des produits biologiques, comme Kirami Biopesu. Rincez bien les murs du sauna, les banquettes et le sol après lavage, vous pouvez aussi laver ces surfaces au jet d'eau avec le tuyau d'arrosage.

Pour faciliter le nettoyage, les couvercles des bancs et les grilles de plancher sont amovibles. Découvrez comment entretenir

Découvrez comment entretenir votre sauna : https://youtu.be/bMQD2U51rtU

Autres précautions de sécurité

Veillez à la sécurité des enfants au sauna et à proximité de celui-ci. Il ne faut pas laisser les enfants seuls au sauna, sans surveillance. Lorsqu'on n'utilise pas le sauna, il est recommandé de garder sa porte fermée et de la verrouiller au besoin.

Ne chauffez pas le sauna à une température trop élevée. La température recommandée pour le sauna est de 70-80°C.

Par temps froid, il faut utiliser un bonnet de sauna pour aller se rafraîchir pour éviter de prendre froid.

Si vous vous sentez mal ou que vous êtes fatigué(e), évitez d'aller au sauna.

Une longue séance de sauna peut causer une déshydratation, et un sauna trop chaud peut entraîner un coup de chaleur dans le pire des cas.

Veuillez toujours écouter les recommandations de votre médecin en ce qui concerne le sauna, si vous souffrez d'une maladie.



FinVision -sauna suunnittelija Mika Pitkänen

GARANTIE

Nous garantissons nos produits 24 mois contre les défauts de matériel et de fabrication. La garantie est valide si l'utilisateur a pris connaissance des instructions d'utilisation du produit et les observe.

NB ! Par dérogation à la durée de garantie indiquée ci-dessus, les produits utilisés à des fins commerciales sont garantis 6 mois seulement.

- La garantie ne couvre pas l'apparition d'éventuels défauts qui sont typiques aux matériaux en bois. Par exemple, le changement de coloration, les variations d'humidité, la formation de fissures et autres.
- La garantie ne couvre pas l'usure normale due à l'utilisation.
- Elle ne prend non plus en charge les défauts dus à une utilisation erronée.
- La garantie ne couvre aucun dégât causé par le froid, puisque ceux-ci sont évitables avec un usage correct.
- La garantie ne concerne pas les corrosions dues à l'éventuelle utilisation erronée de détergents.
- La garantie ne couvre pas des frais intermédiaires, par ex. la construction ou la démolition de la terrasse.
- Dans les affaires relatives à la garantie, veuillez contacter le vendeur. Si vous tentez de réparer vous-même le produit, la garantie sera annulée.

MISE AU REBUT DU PRODUIT

Les composants métalliques du produit doivent être ramenés au point de recyclage, et les éléments en bois peuvent être brûlés, le verre doit être emmené au point de recyclage du verre. Les autres composants font partie de la mise au rebut d'ordures mixtes. En Finlande, les lampes LED peuvent être retournées gratuitement et sans obligation d'achat dans les magasins proposant ce genre de lampes ou bien elles peuvent être emmenées au point de recyclage.

LA SOCIÉTÉ KIRAMI OY VOUS SOUHAITE D'AGRÉABLES BAINS !

Nous nous réservons le droit de modifier le produit sans avis spécifique.

POÊLE ÉLECTRIQUE HARVIA VIRTA COMBI

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/902/viewmode=previewview/qsr=combi

CENTRE DE CONTRÔLE

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C

Gebruikershandleiding

KIRAMI FinVision -sauna Nordic misty

Dutch



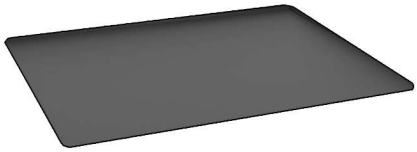
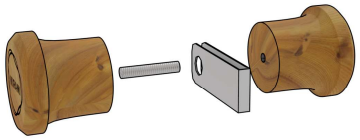
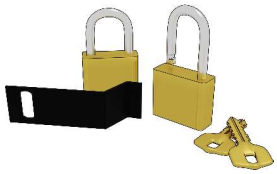
Controleer eerst en vooral de inhoud van de levering!
Lees zorgvuldig de instructies en hou deze goed bij.

Kirami Oy
Villiläntie 2
FI-32730 Sastamala

tel. +358 10 574 2170

info@kirami.fi
www.kirami.fi

Kirami FinVision -sauna Nordic misty, inhoud van de levering

		Kirami FInVision -sauna Nordic misty	1 st.
Volgende onderdelen zitten verpakt in de sauna			
1.		Afdekstrip voor pallet (voor- en achterzijde)	2 st.
2.		Terrasschroeven RST 4,2 x 55 mm Wubau TX20 (bruin)	12 st.
3.		Haardplaat	1 st.
4.		Elektrische kachel Harvia Virta Combi HL110SA 10,8 kW 9-18 m³ zwart (Controleer de inhoud in de gebruiksinstructies van de kachel)	1 st.
5.		Stenen voor saunakachel (groot)	4 st.
6.		Deurknop	1 st.
7.		Slot	1 st.
8.		Zitbank	1 st.
9.	Accessoiredoos: Gebruikershandleiding, 0,5 l beits voor buitenmuren, borstels, handschoenen en lucifers		

CONTROLE LEVERING

We raden aan om steeds te controleren dat u beide palletten in goede staat hebt ontvangen vooraleer de leveringsbon te ondertekenen. Als u nadien merkt dat er iets ontbreekt in de sauna, neemt u contact op met de firma die de sauna leverde.

ALGEMENE INFORMATIE

De FinVision-Sauna van Kirami getuigt van de hoogstaande afwerking van een echte vakman. De sauna werd reeds aan het oppervlak behandeld en is gemaakt van panelen uit sparrenhout en hittebehandelde multiplex. Het product is enkel bestemd voor buitengebruik.

De buitenafmetingen van de sauna bedragen 2,3 op 2,25 meter, en de hoogte van de constructie (incl. dakranden) bedraagt 2,55 meter. De sauna is ontworpen voor 4-6 personen. De sauna weegt ongeveer 1200 kg.



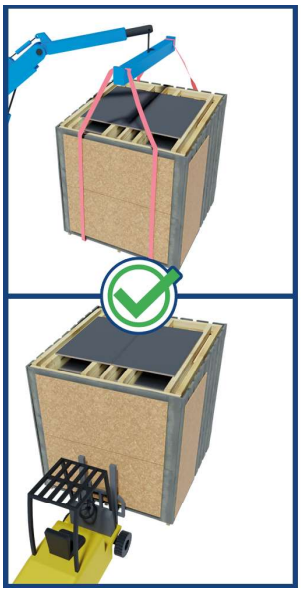


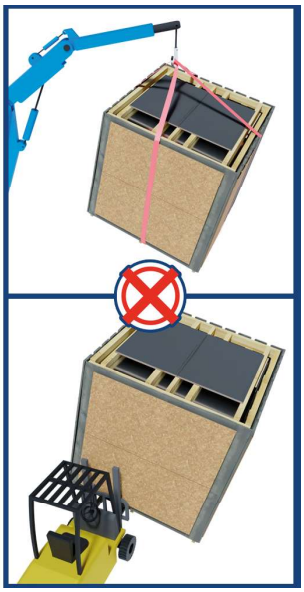
DE SAUNA VERPLAATSEN EN OP HAAR PLAATS ZETTEN

We raden aan om de beschermende multiplex-panelen van het transport pas te verwijderen wanneer de sauna op haar plaats staat. Zo vermijdt u onnodige krassen en deuken.

Bij het verplaatsen van de sauna moeten de hijsbanden, heftruckvorken of lange pallettrucks onder de sauna worden geplaatst, zodat deze elementen een optimale ondersteuning bieden tijdens het heffen en zodat de sauna recht blijft en het hefvermogen constant blijft. Zie op de voorbeeldafbeeldingen hoe de sauna op jaar plaats moet worden gezet met behulp van de hijsbanden of de heftruckvorken.

Inclusief verpakkingsmateriaal weegt de sauna zo'n 1250 kg.



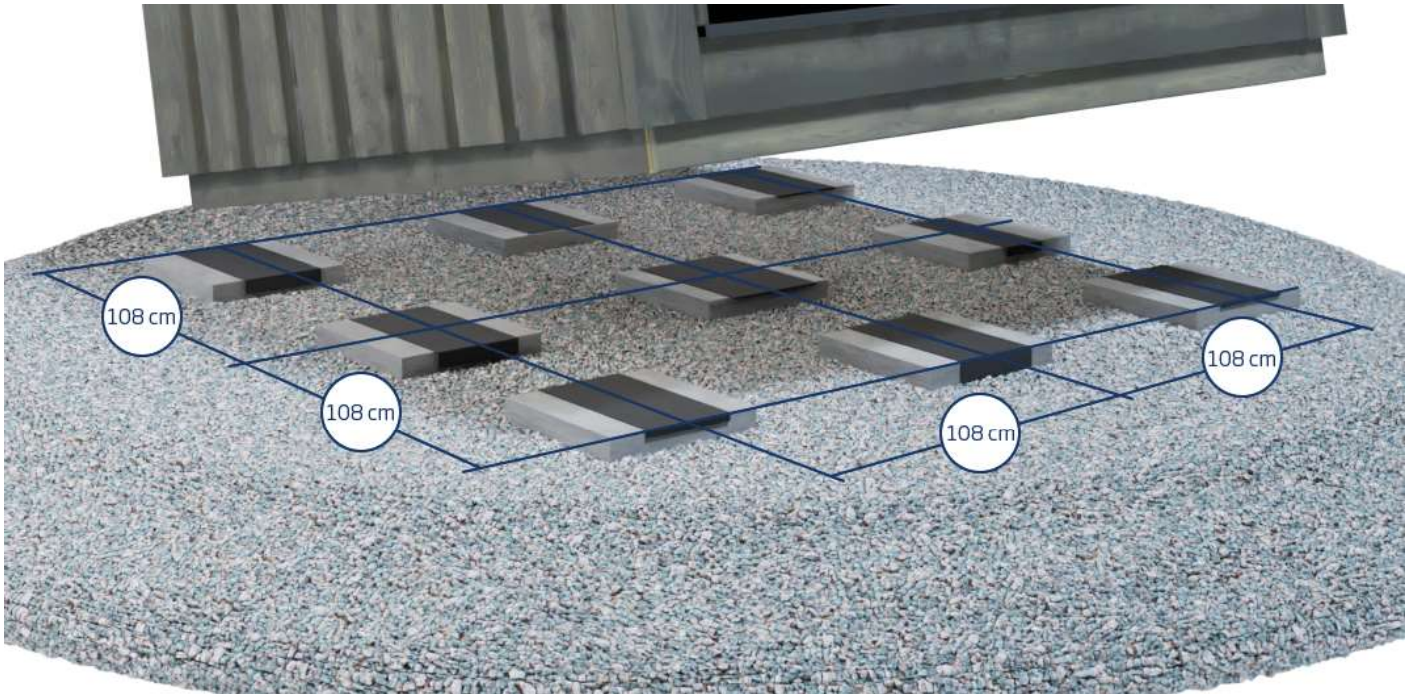


De funderingen maken

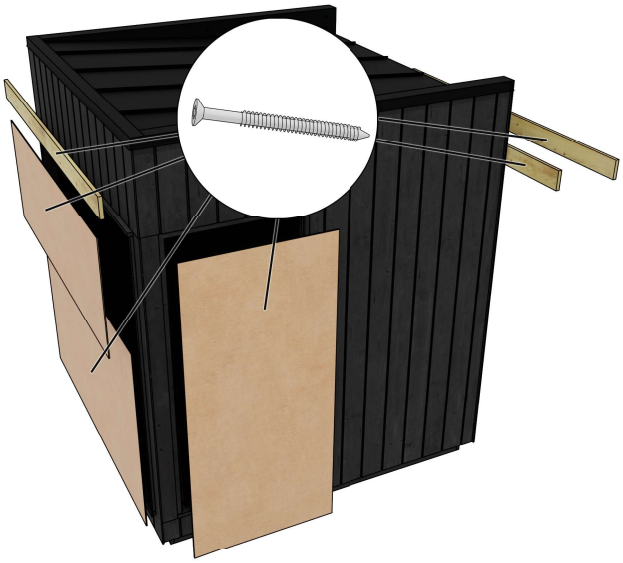
Het is belangrijk dat u de sauna op een vlakke ondergrond plaatst die het gewicht van de sauna kan dragen. De ondergrond kan worden geëgaliseerd met grind. Indien u een stevigere fundering wenst, kunt u er een gieten in beton. Als u de saunafundering wilt isoleren, raden we aan om onder het grind minstens 5-10 cm isolatie tegen grondvorst te plaatsen. Zo vermijdt u een koudebrug tussen de sauna en de onderliggende koude grond. Onder de sauna raden we aan om op de harde ondergrond 9 betonnen platen te plaatsen om deze te verhogen (zie afbeelding van de fundering), alsook om de betonnen platen over de hele breedte van de sauna te bedekken met dakbedekking met vilt (bitumen dakbedekking). Wanneer de basis van de sauna rechtstreeks contact heeft met de lucht, kan ze voldoende ventileren en drogen.

Het is ook belangrijk dat er rond de sauna geen hoog gras staat: zo kan het hout niet ademen en zal het sneller rotten. Aan de onderste delen van de sauna moet er steeds voldoende luchtcirculatie zijn.

Hou bij de keuze van de plaats van de sauna voldoende rekening met eventueel onderhoud. De garantie dekt geen indirecte kosten zoals de aanleg of afbraak van een terras. Vooraleer de fundering te plaatsen, bereidt u best de waterafvoer voor van de sauna naar de uiteindelijke locatie (de sauna heeft een eigen ingebouwde afvoer).



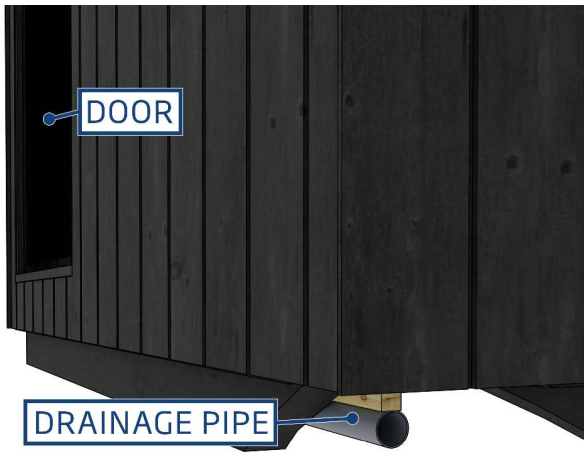
Verwijderen van de transportbescher-ming



De sauna wordt afgewerkt geleverd, op uit-zondering van de saunakachel en de deur-knop, die geplaatst worden door de klant.

Tijdens het transport dient de basis van de sauna als pallet, wat betekent dat de sauna rechtstreeks op de fundering kan geplaatst worden die de klant heeft voorbereid. Voor het transport werden er naast een beschermende folie ook beschermende multiplex planken geplaatst rond de FinVision-sauna (vastgemaakt met schroeven). Verwijder deze covers pas nadat u de sauna op haar definitieve plaats heeft gezet, zodat u het glas van de sauna niet breekt.

Afvoer



In de sauna worden kleine hoeveelheden water gebruikt, bijvoorbeeld om de sauna schoon te maken. Kies de locatie van de sauna zo dat er geen problemen ontstaan bij de waterafvoer.

De saunavloer bevat een afvoer, en de onderkant van de sauna heeft een waterafvoerleiding. De afvoerpijp bevindt zich aan de deurzijde. De afvo-erbuis in de hoek zit op 50 mm van de bovenkant. We raden aan om u te informeren over de lokale regels betreffende de verwerking van afvalwater.

Ventilatie



In de saunaruimte is er voldoende ventilatie: De opening voor inkomende lucht bevindt zich bij de saunakachel. De ventilatie tijdens het gebruik van de sauna is zo ontworpen dat de lucht weg kan langs de saunadeur (een groot gat onderaan), alsook door de luchtafvoer in de achtermuur.

De saunaruimte moet na elk gebruik van de (stoom)kachel afgedroogd worden. Om de sauna sneller te drogen, kan u de kachel laten aanstaan en de sauna zo hoog mogelijk ventileren. Als de kachel gebruikt wordt om te drogen, moet u de kachel na de ingestelde tijd steeds uitschakelen.

VIRTA COMBI-HEATER MET STOOMINSTALLATIE

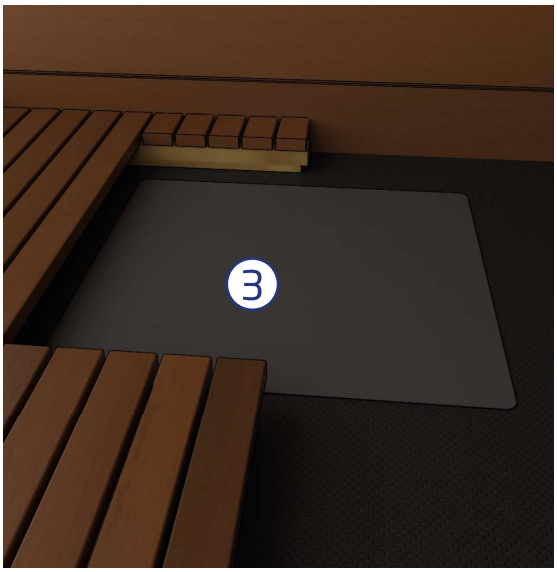
Belangrijk! Sluit de sauna niet aan op de elektriciteit voordat u de kachel heeft geïnstalleerd.

De kabel naar de sauna moet 5x2,5 mm² zijn, en de stoppen 3x16 A.

Harvia Virta Combi wordt geleverd als apart pakket (de kachelverpakking vindt u in de sauna zelf). In de verpakking vindt u gedetailleerde instructies voor de installatie en het gebruik van de kachel.



1. Verwijder de band rond de verpakking van de kachel en verwijder de kartonnen doos voorzichtig vanaf de bovenkant, aangezien de kabels reeds zijn aangesloten op de kachel.

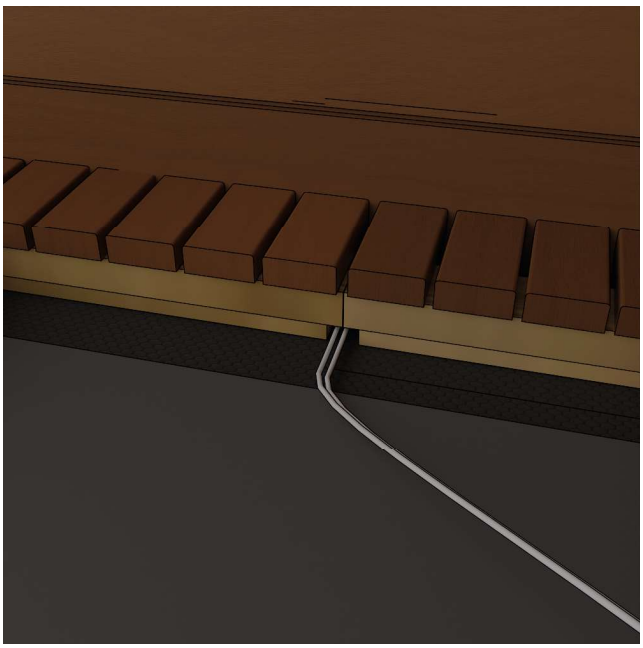


2. Plaats de haardplaat (3) op het voorgeboorde gat op de vloer.



3. Plaats de kachel op de haardplaat.





4. Schuif het vloerrooster onder de onderste bank op zijn plaats. Het vloerrooster heeft uitsparingen waar u de kabels van de kachel door kunt steken.



5. Leg de stenen van de saunakachel op hun plaats. In de handleiding in de verpakking van de saunakachel vindt u gedetailleerde instructies.



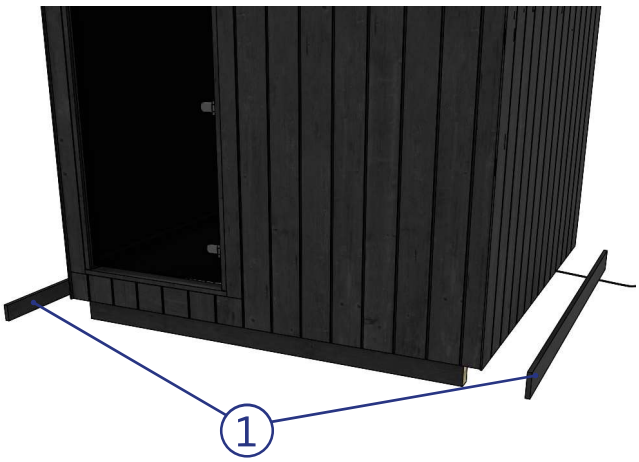
6. Plaats de zitbank op haar plaats voor de onderste bank.

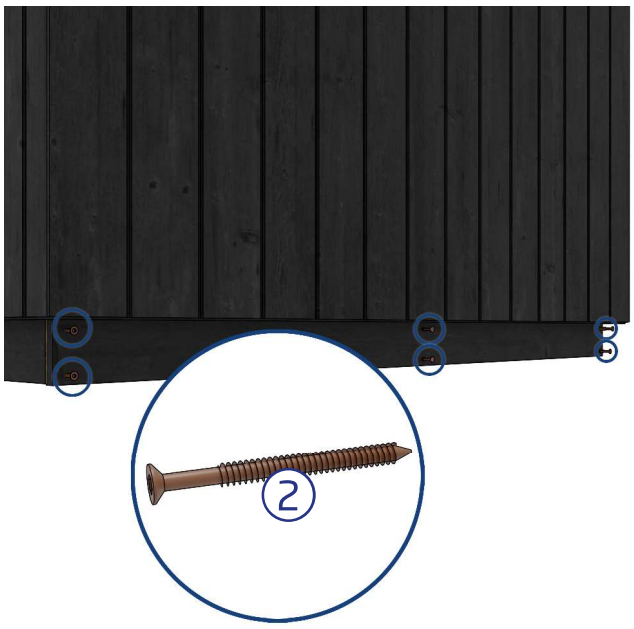


7. Sluit de stroom aan op de sauna. De aansluitingskabel vindt u achter de sauna, aan de kant van de kachel. De kabel moet 5x2,5 mm² zijn, en de stoppen 3x16 A.



8. Plaats de deurknop





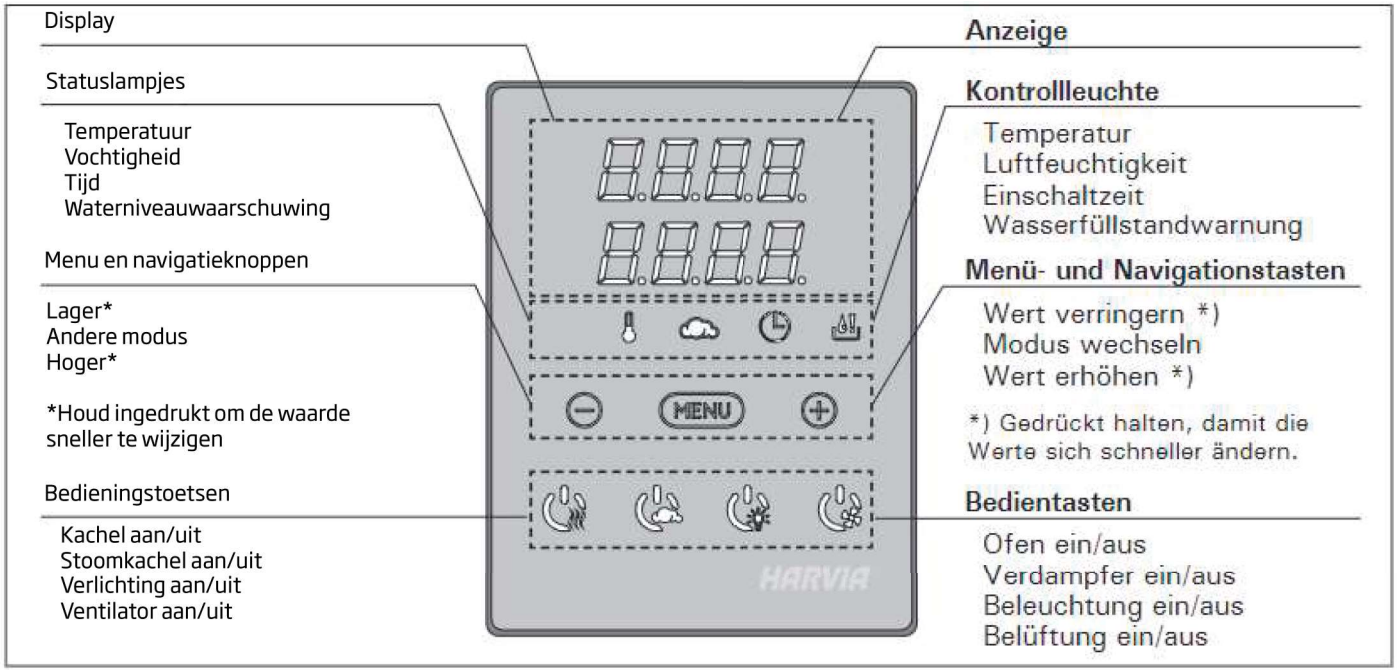
9. Ten slotte plaatst u de afdekstrips (1) op de transportpallet met de zes bruine terrasschroeven (2) aan voor- en achterzijde. 2 schroeven per balk.

GEBRUIK VAN KACHEL EN STOOMKACHEL

GEBRUIK DE SAUNAKACHEL NOOIT ZONDER STENEN. ALS DE VOORZIENE RUIMTE VOOR DE STENEN NIET VOL IS, KAN ER BRAND ONTSTAAN!

Wanneer het bedieningspaneel aangesloten is op de stroom, is het in standby-modus en kan het gebruikt worden. De achtergrond van de aan-uitknop op het bedieningspaneel is verlicht.

WAARSCHUWING! Voordat u de kachel aanzet, controleert u steeds of er niks op of binnen de veiligheidsafstand staat.



Kachel en/of stoomkachel aan

De kachel en stoomkachel worden los van elkaar aan- en uitgezet.



Zet de kachel aan door op de aan-uitknop van de kachel op het bedieningspaneel te drukken.



Zet de stoomkachel aan door op de aan-uitknop van de stoomkachel op het bedie ningspaneel te drukken.

Als de kachel en/of stoomkachel opstarten, toont de display gedurende vijf seconden de laatst ingestelde waarden. De getoonde waarden (temperatuur/vochtigheid/aan-tijd) verschillen volgens de opgestarte toestellen.

Zodra de gewenste temperatuur en/of vochtigheid in de saunaruimte zijn bereikt, worden de verwarmingselementen automatisch uitgeschakeld. Om de gewenste temperatuur en/of vochtigheid te behouden, zal het bedieningspaneel automatisch af en toe de verwarmingselementen aan- en uitzetten.

Kachel en/of stoomkachel uit

In volgende situaties schakelen de kachel en/of stoomkachel uit en gaat het bedieningspaneel in standby-modus:

- wanneer u op de aan-uitknop drukt
- wanneer de tijd voorbij is
- wanneer er een fout optreedt.

Als het waterreservoir leeg is, schakelt de stoomkachel uit, knippert het verklikkerlampje van het waterniveau en verschijnt er op de display “OFF’.

Bij een fout aan de sensor voor het waterniveau treedt de oververhittingsbescherming van de stoomkachel in werking. In dat geval zal het verklikkerlampje knipperen en verschijnt er op de display “OFF”.

Verlichting

De sauna heeft voorgeïnstalleerde ledlampen op de rugleuning en aan de voorzijde van de onderste bank.



Zet de lampen aan/uit door op het bedieningspaneel te drukken.

De sauna vóór gebruik voorverwarmen

Vóór de eerste verwarming verwijdert u best het stof van de sauna met een doek of spuit u water, bijvoorbeeld met een tuinslang. Indien u schoonmaakmiddelen gebruikt, raden we aan om milieu- en saunavriendelijke producten te gebruiken, zoals Kiramin Biopesu. Controleer ook of er voldoende stenen in de kachel liggen, zoals aangeduid in de gebruikershandleiding, en dat de haardplaat op haar plaats ligt. Kijk ook of er niets ontvlambaars bij de kachel ligt (textiel mag bijvoorbeeld niet gedroogd worden op of vlak naast de kachel). Verlies de kachel nooit uit het oog en zorg ervoor dat kleine kinderen of dieren niet zonder toezicht in de buurt van de kachel komen.

Gebruik van de sauna

Het belangrijkste tijdens het gebruik van de sauna is om voldoende te hydrateren, bijvoorbeeld door water te drinken. Alhoewel een sauna goed is voor uw gezondheid, moet u steeds naar uw lichaam luisteren. Het ideale hitte- en stoomniveau in de sauna is een combinatie van de juiste temperatuur, vochtigheid en ventilatie. In Finland gebruikt men de sauna normaal op een temperatuur van 70-80 graden. Weet echter dat de hitte minstens 70 graden moet bedragen om eventuele bacteriën te doden.

Gebruik de sauna niet met baby’s jonger dan zes maanden, aangezien zij nog niet voldoende bestand zijn tegen hitte. Baby’s van zes maanden of ouder kunnen kort naar de sauna, zolang ze op de laagste bank blijven en er geen water op de stenen wordt gegooid. Indien u zich slecht voelt, vraagt u best advies aan uw arts over het gebruik van een sauna.

Weet dat de kachel van de sauna en de onderdelen ervan heet worden wanneer u deze opwarmt. Gebruik steeds beschermende handschoenen wanneer u onderdelen van de kachel aanraakt. Vermijd bruuske bewegingen in de sauna: de vloer en de banken van de sauna kunnen glad zijn.

NL

DE



Basismodus (kachel en stoomkachel aan)

De bovenste rij toont de temperatuur in de saunaruimte. De onderste rij toont de vochtigheidsgraad (of de resterende aan-tijd, indien de stoomkachel niet aanstaat).

Basis-Modus (Ofen und Verdampfer an)

Die obere Zeile zeigt die Temperatur in der Saunakabine an. Die untere Zeile zeigt die Luftfeuchtigkeit an (oder bei nicht eingeschaltetem Verdampfer die verbleibende Einschaltzeit).



Druk op de knop MENU op het instellingenmenu te openen.

Öffnen Sie das Einstellungsmenü, indem Sie die MENU-Taste drücken.

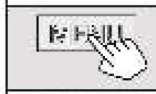


Temperatuur in de saunaruimte (weergegeven als de kachel aanstaat)
De display toont de instelling van de temperatuur in de saunaruimte. Het temperatuurlampje knippert.

- **Wijzig de instelling met de - en +-knoppen naar de gewenste temperatuur**
- De temperatuur en vochtigheid mogen samen maximaal 140 bedragen.

Temperatur in der Saunakabine (wird bei eingeschaltetem Ofen angezeigt)
Das Display zeigt die Temperatureinstellung für die Saunakabine an. Die Temperaturkontrollleuchte blinkt.

- **Ändern Sie die Einstellung mit den Tasten – und + auf die gewünschte Temperatur.**
- Die Summe von Temperatur und Luftfeuchtigkeit kann maximal 140 betragen (siehe Kapitel 2.2).



Druk op de MENU-knop om naar de volgende instelling te gaan.

Gehen Sie zur nächsten Einstellung über, indem Sie die MENU Taste drücken.



Vochtigheidsgraad van de saunaruimte (weergegeven als de stoomkachel aanstaat).
De display toont de instelling van de vochtigheid in de saunaruimte. Het vochtigheidslampje knippert.

- **Wijzig de instelling met de - en +-knoppen naar de gewenste vochtigheid**
- De temperatuur en vochtigheid mogen samen maximaal 140 bedragen.

Luftfeuchtigkeit in der Saunakabine (wird bei eingeschaltetem Verdampfer angezeigt)
Das Display zeigt die Luftfeuchtigkeitseinstellung für die Saunakabine an. Die Luftfeuchtigkeitskontrollleuchte blinkt.

- **Ändern Sie die Einstellung mit den Tasten – und + auf die gewünschte Luftfeuchtigkeit.**
- Die Summe von Temperatur und Luftfeuchtigkeit kann maximal 140 betragen (siehe Kapitel 2.2).



Druk op de MENU-knop om naar de volgende instelling te gaan.

Gehen Sie zur nächsten Einstellung über, indem Sie die MENU-Taste drücken.

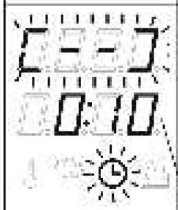


Resterende aan-tijd
Druk op de - en +-knoppen om de resterende aan-tijd aan te passen.

Voorbeeld de kachel staat aan gedurende 3 uur en 40 minuten.

Verbleibende Einschaltzeit
Stellen Sie mit den Tasten und die verbleibende Einschaltzeit ein.

Beispiel: Der Saunaofen wird 3 Stunden und 40 Minuten lang laufen.



Preset-tijd (tijd aan)

- **Druk op de +-knop tot je de maximale aan-tijd overschrijdt.** De temperatuur- en vochtigheidslampjes gaan uit. Preset-tijdsymbool knippert op het scherm.
- **Selecteer de gewenste preset-tijd met de - en +-knoppen.** De tijd wijzigt per 10 stappen.

Vorwahlzeit (zeitgesteuertes Einschalten)

- **Drücken Sie die Taste +, bis die maximale Einschaltzeit überschritten ist.** Die Temperatur- und die Luftfeuchtigkeitskontrollleuchte erlöschen. Das Symbol für die Vorwahlzeit blinkt auf der Anzeige.
- **Wählen Sie mit den Tasten – und + die gewünschte Vorwahlzeit aus.** Die Zeit kann in 10-Minuten-Schritten geändert werden.

Voorbeeld: de kachel start na 10 minuten.

Beispiel: Der Saunaofen wird in 10 Minuten eingeschaltet.



Druk op de MENU-knop om het menu te verlaten.

Drücken Sie die MENU-Taste, um die Einstellungen zu beenden.



Basismodus (lopende preset-tijd, kachel en stoomkachel uit)
De weergegeven resterende preset-tijd telt af tot er een nul verschijnt. Hierna schakelen de geactiveerde toestellen (kachel en/of stoomkachel) in. De onderste rij toont de resterende preset-tijd.

Basis-Modus (Vorwahlzeit läuft, Ofen und Verdampfer aus)
Die sich verringernde Vorwahlzeit wird bis zum Stand von null angezeigt, und anschließend werden die aktivierten Geräte (Ofen und/oder Verdampfer) eingeschaltet. Die untere Zeile zeigt die verbleibende Vorwahlzeit an.

ZIE GEDETAILLEERDE INSTRUCTIES OVER HET BEDIENINGSPANEEL OP DE INSTRUCTIES IN KWESTIE OF OP VOLGENDE LINK

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C

HET GEBRUIK VAN DE STOOMKACHEL

Het waterreservoir vullen

Vul vóór gebruik steeds het reservoir met schoon kraantjeswater. De maximale capaciteit van het reservoir bedraagt zo'n 5 liter.

Schakel de stoomkachel uit vooraleer water toe te voegen aan de hete stoomkachel.

Wees voorzichtig, de hete stoom kan brandwonden veroorzaken.





Verwijder de ijzeren afdekplaat en de steenschaal op de stoomkachel.





Vul het reservoir met water. Aan de voorkant van de kachel ziet u de hoeveelheid water. Wanneer er voldoende water in de tank zit, plaatst u de ijzeren afdekplaat en de steenschaal terug op hun plaats.

Het waterreservoir leegmaken

Laat na gebruik steeds het water weglopen uit het reservoir zodra het is afgekoeld. Zo verwijdert u vuilresten die in het reservoir ontstonden door verdamping.











Het gebruik van geurstoffen

Het gebruik van vloeibare geurstoffen en -zakjes in de stoomkachel
is toegestaan. Vloeibare geurstoffen kunt u in
de stenen houders in de stoomkachel gieten. Geurzakjes plaatst u
op het stoomrooster. Let bij het gebruik van geurstoffen op voor de hete stoom die uit de stoomkachel komt, deze kan brandwonden veroorzaken. Op een hete stoom-kachel mag u geen water toevoegen en geurstoffen plaatsen. Was de stenen houders zo vaak als nodig met kraantjeswater.

Aanbevolen accessoires



Voor een gemakkelijke en aangename sauna-ervaring raden we volgende accessoires aan. Een emmer en een scheplepel zijn essentieel: hiermee kunt u een geschik-te hoeveelheid water op de saunakachel gooien. Met een thermometer houdt u de temperatuur in de gaten tijdens het opwarmen en houdt u de temperatuur sta-biel. Saunahanddoeken zijn een goede manier om de sauna hygiënisch te houden; zo voelen de banken niet heet aan. Bovendien zorgen de handdoeken voor een mooie decoratie in de sauna. Er bestaan verschillende saunageurtjes om de zintuigen extra te verwennen. Zo zorgt de eucalyptus-saunageur er bij een verkoudheid voor dat uw neus opent (lees wel steeds de instructies op de verpakking van de saunageur).

We raden aan om organische saunageurtjes te gebruiken. Deze zijn goed voor het milieu. Sau-na- en badmutsen beschermen u tegen de koude, zeker wanneer het buiten afkoelt bij lage temperaturen. In Finland gebruiken we in de zomer ook een takkenbos. Een takkenbos bestaat uit gebonden berkentwijgen, in Finland gebruiken we het om zachtjes op onszelf te slaan. Het gebruik van een takkenbos bevordert de bloedsomloop.



Saunadeur

Door de hitte en vochtigheid in de sauna, alsook door temperatuurschommelingen buiten kan de saunadeur soms knellen.

De comfortabele deurgreep met het Kirami-logo is gemaakt uit hoogstaand hout. Sluit de saunadeur af met een buitenslot, dat bij de deur wordt geleverd. Het slot bevat een sluiting, een hangslot en 2 sleutels. De sauna wordt enkel afgesloten wanneer ze niet gebruikt wordt. Het slot zorgt ervoor dat de deur niet opent bij guur weer, en dat kinderen niet in de sauna kunnen zonder de aanwezigheid van volwassenen.



Bij niet-gebruik moet de saunadeur afgesloten worden. Zo vermijdt u dat de deur vanzelf opent en breekt, bijvoorbeeld bij stormachtig weer

Sauna en hottub - de allerbeste vrienden!

In Finland zijn sauna's en hottubs de beste metgezellen: waar een hottub staat, is er ook een sauna. Het is een fantastisch gevoel om van de hete sauna naar de tuin te lopen en af te koelen, en een duik te nemen in de temperatuur van de hottub om te ontspannen. De hottub is een belevenis op zich, die bekroond wordt met het baden in de sauna. In de sauna geniet je van de stilte, die enkel wordt verstoord door het sissen van de saunakachel, terwijl u in de hottub naar de omringende natuur luistert.



ONDERHOUD VAN DE SAUNA EN VEILIGHEID

Vervangen van de stenen van de saunakachel

Een normaal gebruik van de saunakachel vereist regelmatig onderhoud. De stenen moeten regelmatig vervangen worden om er zeker van te zijn dat de saunakachel vlot en correct werkt. Door de sterke temperatuurverschillen ontbinden de stenen geleidelijk. U moet de stenen niet elk jaar te vervangen, maar wel herschikken. In de sauna gebruikten we traditionele Harvia-saunakachelstenen.

De eigenschappen van hout en oppervlaktebehandeling

Hout is een natuurlijk materiaal, en het is belangrijk dat u van volgende eigenschappen op de hoogte bent. Normaal krijgt hout binnen ongeveer een jaar een grijstint, afhankelijk van de hoeveelheid zonlicht (lees instructies onderaan). Soms kan er hars uit de knoesten komen. Dit kan u echter verwijderen met een stalen spaan en behandelen met een knoestenoplossing. Het hout kan ook splinters afscheiden. Deze moet u onmiddellijk verwijderen met een steriele naald (gebruik bijvoorbeeld een wondreiniger ter ontsmetting).

Buitenkant van de sauna

De buitenkant van de sauna is gemaakt uit tijdloze multiplex panelen, die de sauna een moderne en stijlvolle look bezorgen. Als u het zwart in zijn toestand wilt behouden, moet u de buitenkant om de paar jaar beitsen, afhankelijk van de manier waarop u de sauna gebruikt. In de fabriek werd de sauna behandeld met industriële houtolie op basis van water. Als u de originele industriële houtolie wilt gebruiken om de sauna opnieuw te behandelen, kunt u deze bestellen via uw verkooppunt. U kunt de buitenkant ook steeds behandelen met Pinotex Classic 5 Ebenholtz, 8802-B07G.

Banken en binnenkant van de sauna

Het interieur van de sauna is gemaakt uit espenhout. De schemerige sfeer in de sauna helpt u fysiek en mentaal tot rust te komen. Laat uw gedachten de vrije loop!

Het hout van het bankje kunt u eventueel behandelen met paraffineolie. De behandeling van de banken kan naargelang het gebruik ongeveer één keer per jaar opnieuw worden aangebracht. Belangrijk. Olie maakt het hout donkerder.

Hygiëne



We raden altijd aan om zich voor en na het gebruik van de sauna te wassen. Gebruik steeds badhanddoeken om de banken te beschermen en de hygiëne te garanderen. Een schone sauna heeft een frisse geur, waardoor het gebruik van de sauna een waar plezier is.

Reiniging



Reinig de sauna voldoende vaak zodat ze schoon en hygiënisch is. Voordat u de sauna schoonmaakt, verwijdert u de assen uit de binnenkant van de kachel en verwijdert u het vuil van de vloer. We raden aan om voor het onderhoud van de sauna milieuvriendelijke schoonmaakproducten te gebruiken, zoals biozeep van Kirami. Spoel de wanden van de sauna, de banken en de vloer na het wassen goed af. U kunt ook een tuinslang gebruiken om water op deze oppervlakken te spuiten.

De bovenkant van de bank en de vloerroosters kunnen verwijderd worden om het schoonmaken te vereenvoudigen.

Kijk hier hoe u uw sauna onderhoudt:

https://youtu.be/bMQD2U51rtU

Andere veiligheidsinstructies

Waak goed over de veiligheid van kinderen in en rond de sauna. Kinderen mogen niet zonder toezicht in de sauna worden achtergelaten. Wanneer de sauna niet gebruikt wordt, moet de deur indien nodig dicht en gesloten blijven.

Laat de sauna niet oververhitten. De aanbevolen saunatemperatuur is 70-80 °C.
Wanneer u bij lage buitentemperatuur naar de sauna gaat, draagt u best een saunamuts wanneer u buiten afkoelt. Zo vermijdt u dat u kou vat.

Gebruik de sauna niet wanneer u zich moe of onwel voelt.
Langdurig gebruik van de sauna kan uitdroging veroorzaken, en in het slechtste geval kan baden in een overdreven hete sauna tot een hitteberoerte leiden.

Indien u zich slecht voelt, vraagt u best advies aan uw arts over het gebruik van een sauna.



FinVision -sauna Designer Mika Pitkänen

GARANTIE

We bieden 24 maanden garantie op het materiaal en op productiegebreken van de sauna.

De garantie is geldig indien de gebruiker de gebruikshandleiding goed heeft gelezen en goed naleeft.

BELANGRIJK! Voor producten die voor commerciële doeleinden worden gebruikt, geldt bij wijze van uitzondering op bovenstaande zaken een garantieperiode van zes maanden.

- De garantie dekt geen eventuele defecten die typisch zijn voor hout. Bijvoorbeeld kleurveranderingen, veranderende vochtigheidsgraden, scheuvorming en gelijkaardige problemen.
- De garantie dekt geen slijtage als gevolg van normaal gebruik.
- De garantie dekt geen schade als gevolg van bijvoorbeeld fouten door de gebruiker.
- De garantie dekt ook geen vorstschade, aangezien deze bij correct gebruik vermeden kan worden.
- De garantie dekt geen corrosie als gevolg van het gebruik van de verkeerde schoonmaakmiddelen.
- De garantie dekt geen indirecte kosten zoals de aanleg of afbraak van een terras.
- Neem bij problemen met de garantie onmiddellijk contact op met de verkoper. De garantie vervalt indien u het product zelf probeert te herstellen.

NA DE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT

De metalen onderdelen van het product moeten naar de metaalcontainer, terwijl de houten onderdelen verbrand kunnen worden en het glas naar een glasrecyclingpunt kan worden gebracht. De andere onderdelen moeten bij het gemengd afval. In Finland kan gebruikte ledverlichting gratis worden teruggebracht naar winkels met lampen in hun productaanbod, zonder dat u verplicht bent om een nieuw product te kopen. U kunt ze ook steeds naar een containerpark of milieupark brengen.

HARVIA VIRTA COMBI - (STOOM)KACHEL

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/902/viewmode=previewview/qsr=combi

BEDIENINGSPANEEL

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

KIRAMI FinVision -sauna Nordic misty

Russian



Сразу проверьте комплектность поставки!

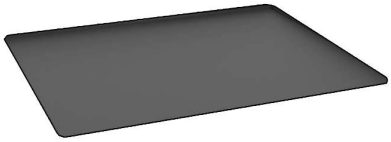
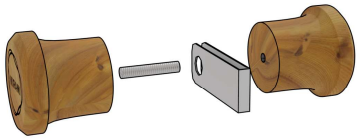
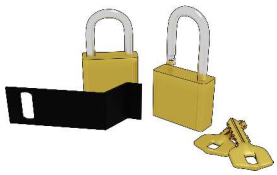
Внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните ее.

Kirami Oy
Villiläntie 2
FI-32730 Sastamala

tel. +358 10 574 2170

info@kirami.fi
www.kirami.fi

Содержимое комплекта поставки сауны Kirami FinVision -sauna

		Kirami FinVision -sauna Nordic misty	1 kpl
Следующие комплектующие упакованы внутри сауны			
1.		Защитная планка спереди и сзади на поддоне	2 шт.
2.		Саморез, нержавеющая сталь, 4,2x55 мм, Wubau TX20	12 шт.
3.		Огнестойкая плита	1 шт.
4.		Каменка Virta Combi с парообразователем	1 шт.
5.		Крупные камни для каменки	5 шт.
6.		Дверная ручка	1 шт.
7.		Oven lukko	1 шт.
8.		Табурет	1 шт.
9.	Коробка с дополнительными принадлежностями: Инструкция по эксплуатации, 0,5 л пропитка в цвет нарушних стен сауны, кисти, перчатки и спички		

ПРОВЕРКА КОМПЛЕКТНОСТИ ПОСТАВКИ

Перед тем, как подписать накладную, рекомендуем убедиться, что вам привезли два поддона с неповрежденным грузом. Если позднее вы обнаружите, что в комплекте поставки чего-то не хватает, обратитесь к поставщику сауны.

Общие положения

Сауны Kiramin FinVision — это высококачественная отделка, выполненная мастером. Предварительно обработанная поверхность сауны Kirami FinVision -sauna Nordic misty состоит из еловых панелей и термообработанной осины.

Она занимает площадь 5,2 квадратных метра, а высота стпоения чуть более 2,55 м. Сауна рассчитана на 4-6 человек, поэтому подходит как для небольших, так и для групп побольше. Вес сауны около 1200 кг.



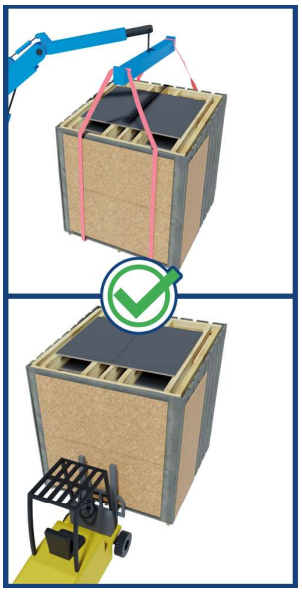


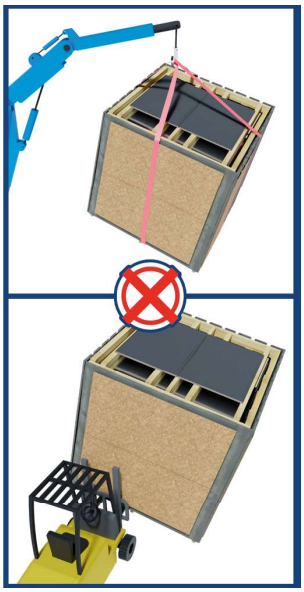
ТРАНСПОРТИРОВКА САУНЫ И ЕЕ МОНТАЖ

Рекомендуем снимать защитную фанеру, установленную на время транспортировки, только после установки сауны на месте, чтобы избежать ненужных царапин и вмятин.

При транспортировке сауны подъемные стропы, захваты вилочного погрузчика или длинные тележки для поддонов следует располагать под сауной так, чтобы они как можно лучше поддерживали элементы на протяжении всего подъема, сауна сохраняла вертикальное положение, а грузоподъемность оставалась постоянной. На изображениях представлены примеры, как поднять сауну на место с помощью подъемных строп или захватов вилочного погрузчика.

С упаковочными материалами вес сауны составляет около 1250 кг.





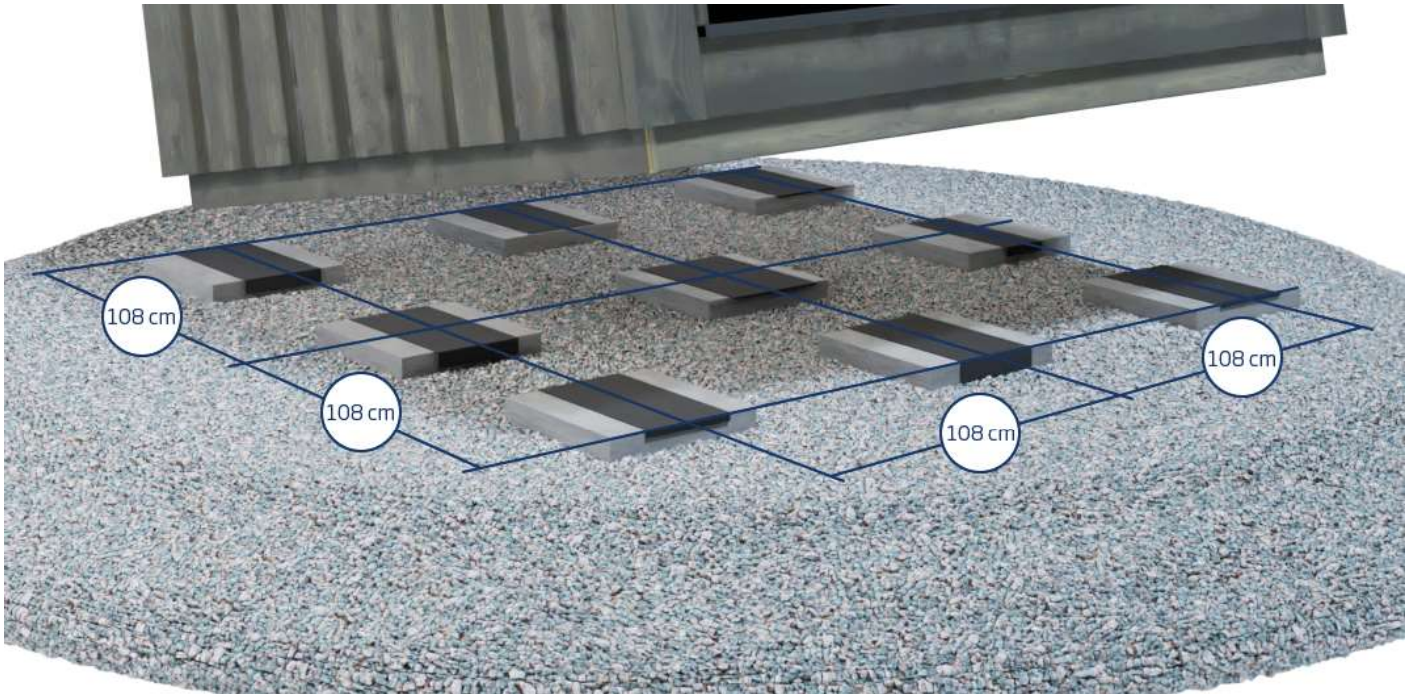
МОНТАЖ

Устройство основания

Для установки сауны выбирайте ровное основание, которое выдержит ее вес. Основание можно выровнять, например, щебнем, или, если хочется сделать его более прочным – отлить из бетона. Если вы хотите утеплить основание сауны, рекомендуем смонтировать под гравием теплоизоляционную подушку толщиной не менее 5–10 см. Это прервет температурные мосты (мостики холода) с грунтом. Мы рекомендуем положить на твердое основание 9 бетонных плит, чтобы приподнять конструкцию (см. схему основания), а на них – кровельный рубероид (битумный ковер) на всю ширину основания. Когда между сауной и основанием имеется пространство, сауна хорошо проветривается и высыхает.

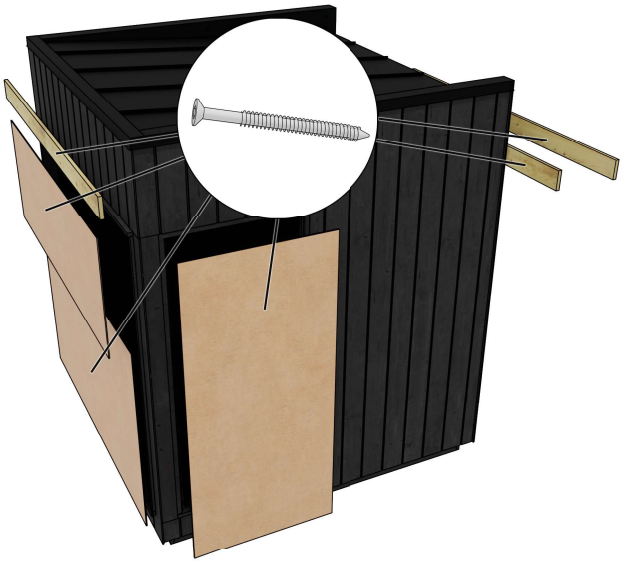
Важно также следить за тем, чтобы вплотную к сауне не подходил высокий газон или другая трава, так как они не дают дереву дышать и способствуют его гниению. Нижняя часть сауны всегда должна проветриваться.

Выбирайте место для сауны так, чтобы при необходимости ремонта обеспечивался доступ к ее конструкциям. Гарантия не покрывает никаких косвенных расходов, например разбор или строительство террас. Перед устройством основания рекомендуется подготовить систему канализации до окончательного места сбора воды (в самой сауне уже установлен слив).



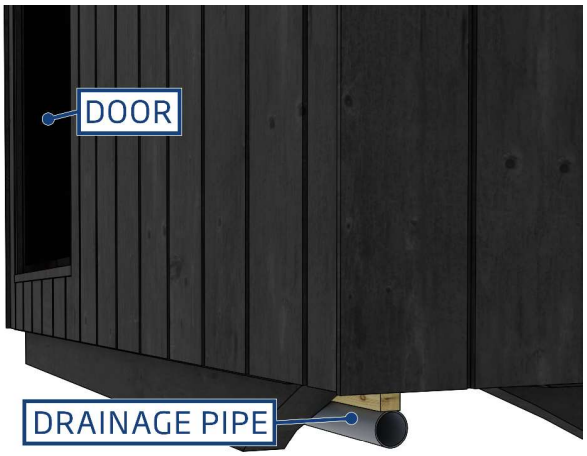
Транспортная защита

Сауна поставляется в сборе, за исключением, дымохода и дверной ручки, которые монтируются клиентом. При транспортировке основание сауны служит грузовой платформой, поэтому сауну можно ставить непосредственно на подготовленный клиентом фундамент.
Для защиты сауны FinVision на время транспортировки она упаковывается в состоящий из отдельных щитов защитный короб на винтовом креплении, который снаружи обматывается пленкой. Для того чтобы не разбить стекла, удаляйте эту защиту, только когда сауна установлена на постоянное место.



Слив воды

В сауне используется мало воды – она нужна для мытья после парилки и для уборки сауны. В полу сауны имеется канализация, а в основание вмонтирована сливная труба. Сливная труба находится на той же стороне, что и печь-каменка. Угловой трубный элемент слива выступает на 50 мм. Рекомендуем ознакомиться с местными нормативами обращения со сточными водами.



Вентиляция

В сауне предусмотрена достаточно эффективная вентиляция. Отверстие для приточного воздуха расположено рядом с каменкой сауны. Чтобы обеспечить вентиляцию в сауне во время парения, воздух выходит через дверь сауны (большой зазор внизу), а также через выпускной воздушный клапан, который находится на задней стене.

Помещение сауны следует просушивать после каждого использования каменки/парогенератора. Чтобы ускорить процесс сушки, можно оставить каменку включенной и обеспечить максимальную возможную вентиляцию. В случае использования каменки для сушки, необходимо проследить, чтобы каменка была выключена по истечении установленного времени.



Каменка Virta Combi с парообразователем - МОНТАЖ

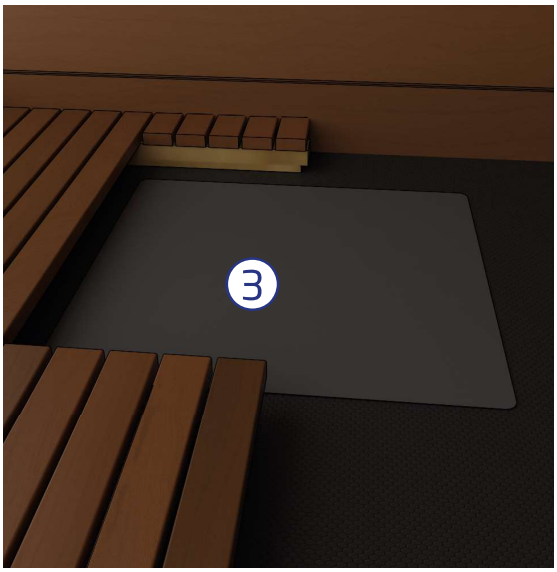
Внимание! Не подключайте сауну к электросети, пока не установите каменку.

Для подключения сауны используйте кабель 5x2,5 мм² и предохранители 3x16A.

Каменка Harvia Virta Combi поставляется в отдельной упаковке (комплект каменки находится внутри сауны). Внутри упаковки находится более подробная инструкция по установке и использованию каменки.



1. Снимите ленту вокруг упаковки каменки и осторожно снимите картонную коробку сверху, так как провода уже присоединены к каменке.

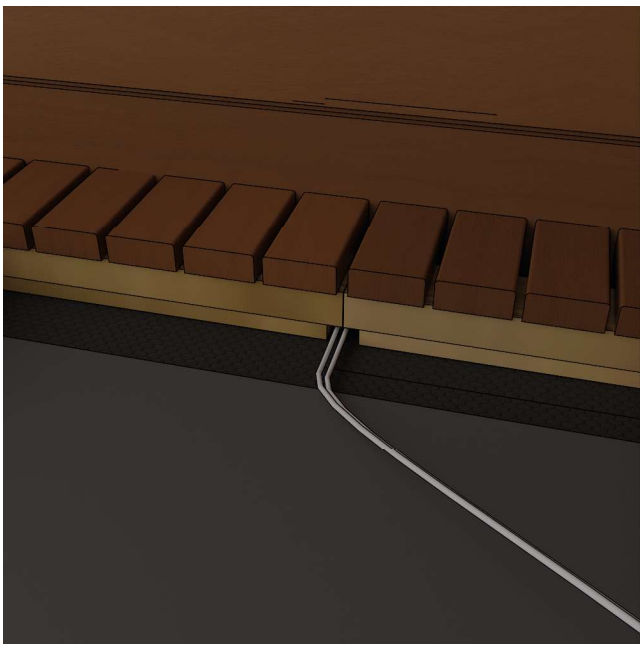


2. Установите подовую плиту (3) в предварительно выпиленное отверстие в полу.



3. Установите каменку на подовую плиту (3).





4. Установите на место напольную решетку под нижним полком. В раме напольной решетки предусмотрены прорези, через которые должны проходить кабели каменки.



5. Установите камни каменки на место. Более подробные инструкции см. в руководстве, входящем в комплект каменки для сауны.



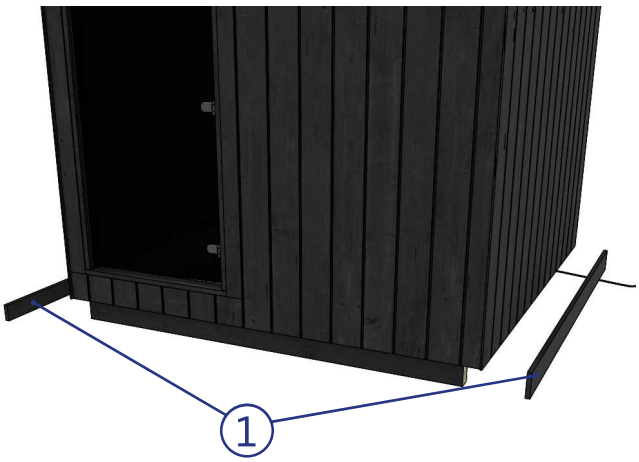
6. Поставьте скамью перед полком.

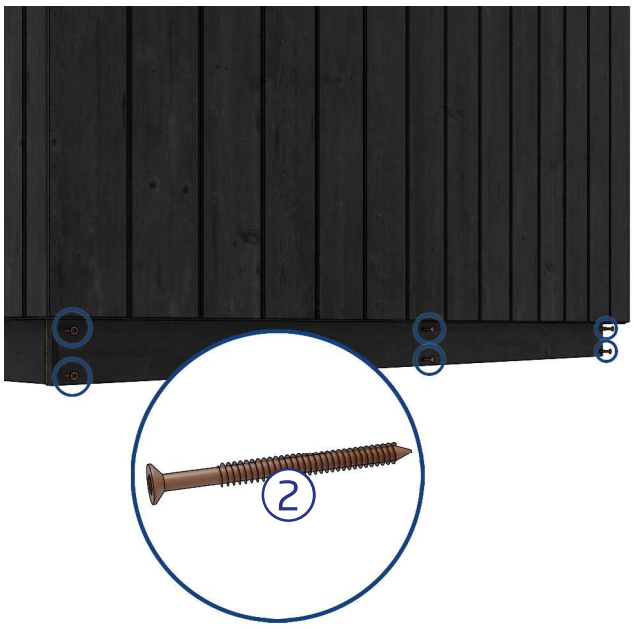


7. Подключите основное питание к сауне. Место подключения находится на задней стене сауны со стороны каменки. Используйте кабель 5x2,5 мм² и предохранители 3x16A.



8. Установите дверную ручку.





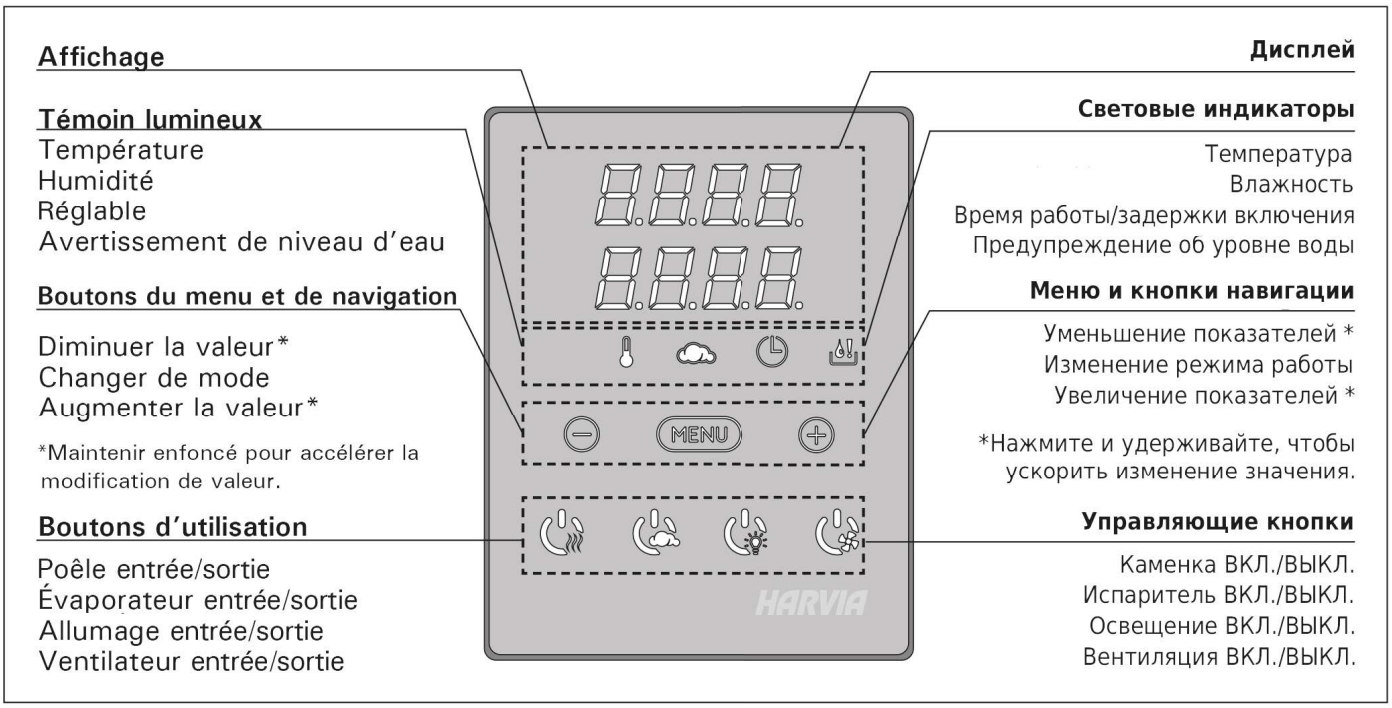
9. Наконец, установите накладки (1) на транспортировочные опоры спереди и сзади с помощью 6 коричневых винтов (2). По 2 винта на балку.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАМЕНКИ И ПАРОГЕНЕРАТОРА

КАМЕНКУ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ БЕЗ КАМНЕЙ. ЕСЛИ КАМНЕЙ МАЛО, МОЖЕТ ВОЗНИКНУТЬ ВОЗГОРАНИЕ!

При подключенном питании пульта управления и включенном сетевом выключателе пульт управления находится в режим ожидания и готов к использованию. Горит фоновое освещение кнопок I/O на панели управления.

ВНИМАНИЕ! Перед включением каменки следует всегда проверять, что над каменкой или близко от нее нет никаких предметов.



Включение каменки и/или испарителя

Каменка и испаритель включаются и выключаются независимо друг от друга.



Каменка включается нажатием на кнопку I/O на панели управления.



Испаритель включается нажатием на кнопку I/O на панели управления.

При включении каменки и/или испарителя на дисплее в течение 5 секунд будут отображены предварительные значения параметров. Отображенные значения (температура/влажность/время включения) различаются в зависимости от того, какое устройство включено. При достижении необходимой температуры и/или уровня влажности в сауне нагревательные элементы автоматически отключаются.

Для поддержания желаемой температуры и/или уровня влажности нагревательные элементы автоматически выключаются и включаются устройством управления. При надлежащей конструкции сауны и соответствующей мощности нагревателя для

Выключение каменки и/или испарителя

Выключение каменки и/или испарителя происходит и панель управления переходит в ждущий режим при

• нажатии кнопки включения-выключения
• по истечении заданного времени работы или
• возникновении ошибки.

При опустошении емкости с водой произойдет отключение испарителя, начнет мигать индикатор уровня воды и на экране появится надпись «OFF»

Если датчик уровня воды обнаружит ошибку, сработает устройство защиты от перегрева испарителя, индикатор уровня воды начнет мигать и на дисплее появится «OFF»

Освещение

В сауне предустановлена светодиодная подсветка на спинке и в передней части нижнего полка.



Включить/выключить освещение можно путем нажатия соответствующей кнопки на панели управления.

Предварительный прогрев перед посещением сауны

Перед первой топкой следует хорошо вытереть пыль с сауны влажной тряпкой или распылить в ней воду, например, из садового шланга. Если вы применяете моющие средства, используйте экологически чистые и безопасные для сауны составы, например Kiramin Biopesu. Кроме того, проверьте, достаточно ли камней в каменке согласно инструкции, установлена ли подовая плита и нет ли рядом с каменкой легковоспламеняющихся предметов (например, текстиль нельзя сушить на каменке или в непосредственной близости от нее). Всегда помните о мерах предосторожности при использовании каменки и не допускайте маленьких детей или животных к каменке в одиночку.

Парение

Самое главное во время нахождения в парной – пить достаточно воды. Польза сауны для здоровья бесспорна, однако, всегда стоит прислушиваться к своему организму. Подходящий пар – это правильное сочетание тепла, влажности и вентиляции. В Финляндии обычно парятся при температуре 70–80 градусов. Температура пара должна быть не менее 70 градусов, чтобы уничтожить бактерии.

Старайтесь не париться в сауне вместе вместе с младенцами в возрасте до полугода, так как их организм еще не способен к полноценной терморегуляции. Дети могут постепенно начинать посещать сауну с полугодовалого возраста. Сажайте детей на нижние полки и не бросайте при них воду на камни. Если у вас имеется какое-либо заболевание, проконсультируйтесь с врачом насчет посещения сауны.

Обратите внимание, что когда печь топится, нагреваются все ее части. Дотрагивайтесь до элементов каменки только в защитных рукавицах. Передвигайтесь по сауне осторожно, потому что пол и полки в парной могут быть скользкими.

FR RU

REGLAGES DE BASE/ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ



Mode basique (poêle et évaporateur allumés)

La ligne supérieure montre la température du sauna. La ligne inférieure montre la valeur d'humidité (ou la durée de fonctionnement restante, si l'évaporateur n'est pas activé).

Основной режим (каменка и испаритель включены)

В верхней строке отображается температура в парильне. В нижней строке отображается уровень влажности (или оставшееся время работы, если испаритель не включен).



Appuyez sur le bouton MENU pour ouvrir le menu réglages.

Чтобы открыть меню настроек, нажмите кнопку МЕНЮ.



Température du sauna (indiqué si la poêle est activée)

L'affichage montre le réglage de la température du sauna. Le témoin de température clignote.

- **Modifiez le réglage à la température souhaitée avec les boutons – et +.**
- La somme des valeurs de la température et de l'humidité peut s'élever à 140 maximums

Температура в парильне (отображается, если каменка включена)

На дисплее отображается уставка температуры в парильне. Индикатор температуры мигает.

- **Регулируйте уставку температуры с помощью кнопок «–» и «+».**
- Суммарное значение температуры и влажности не может превышать 140



Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au réglage suivant.

Для перехода к следующим настройкам нажмите кнопку МЕНЮ.



Niveau d'humidité du sauna (indiqué si l'évaporateur est activé)

L'affichage montre le réglage d'humidité du sauna. Le témoin d'humidité clignote.

- **Modifiez le réglage à l'humidité souhaitée avec les boutons – et +.**
- La somme des valeurs de la température et de l'humidité peut s'élever à 140 maximums

Уровень влажности в сауне (отображается, если испаритель включен)

На дисплее отображается уставка влажности в парильне. Индикатор влажности мигает.

- **Регулируйте уровень влажности с помощью кнопок «–» и «+».**
- Суммарное значение температуры и влажности не может превышать 140



Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au réglage suivant.

Для перехода к следующим настройкам нажмите кнопку МЕНЮ.



Durée restante du fonctionnement

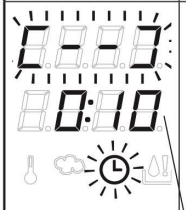
Appuyez sur les boutons – et + pour régler la durée restante du fonctionnement.

Оставшееся время работы

Регулируйте время работы с помощью кнопок «–» и «+».

Exemple : la poêle est allumée pendant 3 heures et 40 minutes.

Пример: Оставшееся время работы каменки 3 часа и 40 минут.



Durée de pré-programmation (mise en route programmée)

- **Appuyez sur le bouton + jusqu'à dépasser la durée de fonctionnement maximale.** Les témoins de température et d'humidité s'éteignent. Le symbole de durée de pré-programmation clignote à l'écran.
- **Sélectionnez la durée de pré-programmation souhaitée avec les boutons – et +.** La durée change par paliers de 10 minutes.

Установка времени задержки включения (запрограммированное включение)

- **Нажимайте на кнопку "+", пока не превысите максимальное время работы.** Произойдет отключение световых индикаторов температуры и влажности. На экране начнет мигать обозначение заданного времени задержки включения.
- **Задайте нужную уставку времени с помощью кнопок «–» и «+».** Минимальный интервал изменения времени составляет 10 минут.

Exemple : la poêle démarre au bout de 10 minutes.

Пример: Включение каменки через 10 минут.



Appuyez sur le bouton MENU pour quitter.

Для выхода нажмите кнопку МЕНЮ.



Mode basique (écoulement de la durée de pré-programmation, poêle et évaporateur éteints)

La réduction de la durée de pré-programmation restante s'affiche jusqu'à zéro, après l'activation des dispositifs (poêle et/ou évaporateur). La ligne inférieure montre la durée de pré-programmation restante.

Основной режим (установлена задержка включения, каменка и испаритель выключены)

Обратный отсчет времени задержки до 0, затем происходит включение устройств (каменки и/или испарителя). В нижней строке отображается оставшееся время задержки.

ПОСМОТРЕТЬ ПОДРОБНУЮ ИНСТРУКЦИЮ С ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ
ИЗ ИНСТРУКЦИИ К ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ ИЛИ ПО ПРИКРЕПЛЕННОЙ ССЫЛКЕ

https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРОГЕНЕРАТОРА

Наполнение резервуара водой

Перед использованием всегда заполняйте резервуар чистой бытовой водой. Максимальный объем воды, ко-торый можно заливать в резервуар, составляет около 5 литров.

Перед добавлением воды в горячий испаритель вы-ключите его.

Будьте осторожны, так как горячий пар мо-жет вызвать ожоги.





Снимите хромированную крышку и каменную чашу сверху каменки.





Наполните емкость водой. На передней стенке каменки есть индикатор, показывающий количество воды. Налив достаточно воды в емкость, установите на место хромированную крышку и каменную чашу.

Опорожнение резервуара для воды

Всегда сливайте воду из резервуара после использо-вания только после того, как она остынет. При этом удаляются загрязнения, которые повреждают резервуар вследствие испарения воды.











Использование ароматов

В испарителе имеется возможность применять жидкие и расфасованные в пакеты ароматизаторы. Жидкие ароматизаторы наливают в имеющиеся в испарителе каменные чашки. Ароматизаторы в пакетах размещают на паровую решетку.При применении ароматизаторов следует остерегать-ся выплесков горячего пара из испарителя. Избегайте добавления воды и установки ароматизаторов в горячий испаритель.Каменные чашки следует достаточно часто мыть в проточной воде.

Рекомендуемое дополнительное оснащение



Для вашего удобства и приятных ощущений от посещения сауны рекомендуем приобрести следующее дополнительное оборудование. Шайка и черпак необходимы: с их помощью подбрасывают воду на камни. Термометр облегчает контроль температуры как при нагревании сауны, так и при поддержании в ней тепла. Сидушки помогают поддерживать чистоту в сауне: смягчают жар от полков и украшают парную. Существуют различные ароматические добавки для сауны. Например, добавка с эвкалиптом помогает от заложенности носа (не забудьте прочитать инструкции о применении ароматической добавки на оборотной стороне флакона). Мы рекомендуем выбирать для ароматизации воздуха в сауне средства на основе натуральных компонентов. Они экологичны. Шапочка для парной защитит купальщика от переохлаждения, особенно в холодную погоду на открытом воздухе. Летом в Финляндии парятся также с веником. Веник вяжут из березовых веток. В Финляндии принято париться веником самостоятельно, без посторонней помощи. Париться с веником полезно для кровообращения.



Дверь в сауну

Под влиянием температуры и уровня влажности в сауне, а также колебания температуры атмосферного воздуха дверь в сауну может разбухать и усыхать.

Дверь можно запереть поставляемым в комплекте наружным навесным замком. В комплект входят задвижка, навесной замок и 2 ключа.
Сауна запирается только тогда, когда сауна не используется. Система запирания предотвращает самопроизвольное открывание двери в непогоду и обеспечивает безопасность, исключая доступ детей в сауну в отсутствие взрослых.



Дверь сауны следует запирать, когда она не используется. Это исключит открытие и повреждение двери, например, в ненастную погоду.

Сауна и купель – лучшие друзья

В Финляндии сауна и купель – друзья неразлейвода. Приятно на минутку выскочить из жаркой сауны, чтобы побарахтаться и отдохнуть в купели, где температура воды стабильна. Купель сама по себе – удовольствие, которое венчает посещение сауны. В сауне можно насладиться тишиной и приятно потрескивающими в печке дровами, а в купели – послушать звуки природы.



Уход за сауной и техника безопасности

Замена камней в каменке

За каменкой нужно ухаживать. Для того чтобы она работала хорошо и бесперебойно, регулярно меняйте камни. Под воздействием тепла камни постепенно разрушаются. Менять камни каждый год не обязательно, но желательно перекладывать их. В сауне мы используем классические камни для каменки Harvia2.

Свойства древесины и обработка поверхностей

Древесина – это натуральный материал, о свойствах которого полезно знать следующее. Как правило, примерно за год, в зависимости от интенсивности солнечного света, древесина приобретает серый оттенок (см. инструкции по уходу ниже). Бывает, что из сучков сочится смола. Ее можно удалить стальным шпателем и обработать сучки специально предназначенным для этого лаком. В случае попадания под кожу занозы, ее следует немедленно удалить стерильной иглой (продезинфицируйте место занозы, например, средством для очистки ран).

Внешняя поверхность сауны

Внешняя оболочка сауны - это вневременная черная панель из ели. Внешняя обивка завершает современный и стильный вид сауны. Если вы хотите повторить пропитку сауны, тем же средством, которое использовалось на заводе, закажите масло для древесины у своего дилера. В качестве альтернативы внешнюю поверхность сауны можно обработать маслом для древесины, предназначенным для использования вне помещений, Pinotex Classic 5 Ebenholtz, 8802-B07G (EU). Оно продается в строительном магазине.

Внутренние поверхности сауны и полки в парной

Внутренние поверхности сауны исполнены из осины. Приглушённая атмосфера в сауне расслабляет разум и мышцы, а мысли приходят и уходят вместе с паром.

При желании деревянные поверхности полка можно обработать парафиновым маслом. Обработку полков можно повторять примерно раз в год, в зависимости от использования.

Внимание. После обработки маслом деревянная поверхность становится темнее.

Гигиена



Перед заходом в парную и после выхода из нее рекомендуем вымыться. Пользуйтесь сидушками для сауны, это повышает уровень гигиены в парной. В чистой сауне пахнет свежестью, да и париться приятнее.

Очистка



Поддерживайте чистоту в сауне, проводите в ней влажную уборку достаточно часто. Перед уборкой очистите топку от золы и подметите пол. Для влажной уборки в сауне рекомендуем использовать экологичные средства, например Kirami Biopesu. Вымойте стены, полки и пол, затем хорошо промойте их водой. Для ополаскивания можно воспользоваться садовым шлангом. Затем проверьте, не осталось ли мусора в вентиляционном отверстии под полками. В отверстии не должно быть мусора, чтобы во время парения воздух мог свободно циркулировать. Чтобы упростить уборку, крышки полков и напольные решетки снимаются.

Проверьте, как ухаживать

https://youtu.be/bMQD2U51rtU

Прочие аспекты безопасности

Следите за безопасностью детей в сауне и в непосредственной близости от нее. Не оставляйте детей в сауне без присмотра. Когда сауна не используется, ее дверь должна быть закрыта и при необходимости заперта.

Не перегревайте сауну. Рекомендуемая температура – 70-80°C.

В холодную погоду, когда выходите из парной, надевайте специальную шапку для сауны, чтобы не простудиться.

Если вы плохо себя чувствуете или устали, не ходите в сауну.

Долгое пребывание в парной может привести к обезвоживанию, а в слишком нагретой парной – даже к тепловому удару.

Если у вас имеется какое-либо заболевание, проконсультируйтесь с врачом насчет посещения сауны.



FinVision -sauna диза́йнер Mika Pitkänen

ГАРАНТИЯ

Мы предоставляем на сауну гарантию сроком 24 месяца. Гарантия распространяется на материалы и производственный брак. Гарантия действует при условии, что пользователь ознакомился с инструкцией по эксплуатации оборудования и соблюдает ее.

ВНИМАНИЕ! В отличие от вышесказанного, гарантия на продукцию, использующуюся в коммерческих целях, составляет 6 месяцев.

- Гарантия не распространяется на дефекты, характерные для древесных материалов: например, изменения цвета, изменения, вызванные колебаниями влажности, образование трещин и тому подобное.
- Гарантия не распространяется на естественный износ оборудования в процессе эксплуатации.
- Гарантия также не распространяется на неисправности, возникшие по причине ненадлежащей эксплуатации оборудования.
- Гарантия не распространяется ни на какие повреждения, вызванные морозом, поскольку их можно предотвратить надлежащей эксплуатацией.
- Гарантия не распространяется на возможную коррозию из-за неправильного использования моющих средств.
- По гарантии не покрываются никакие косвенные расходы, например по монтажу или демонтажу конструкций террасы.
- По вопросам гарантии незамедлительно обращайтесь к продавцу. Не пытайтесь самостоятельно устранить дефект, это приведет к аннулированию гарантии.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Металлические части изделия и стекло должны быть сданы на переработку как металлолом и стекло соответственно, деревянные части могут быть утилизированы путем сжигания. Остальные элементы выбрасывайте в бак со смешанными отходами. В Финляндии бывшие в употреблении светодиоды можно сдать бесплатно в магазинах, продающих такой тип ламп, без обязательства покупать новую продукцию. Также б/у светодиоды можно отнести в пункт приема отходов.

КАМЕНКА VIRTA COMBI С ПАРООБРАЗОВАТЕЛЕМ
https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/902/viewmode=previewview/qsr=combi

ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ
https://mediabank.harvia.com/catalog/Harvia/r/964/viewmode=previewview/qsr=CX110C

KIRAMI

Warmer feelings.

3632